11/12 CON

Transcontinental

La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins

43e année, no 51 - Samedi 18 décembre 2004 • (418) 625-7471 • 22 399 exemplaires

Capital et intérêts garantis à l'échéance

Dépôt à terme*

1 an	2,50%
2 ans	2,95%
3 ans	3,25%
4 ans	3,60%
5 ans	3,85%

*Taux sujet à changement sans préavis. Minimum 25 000$
Couverture jusqu'à concurrence de 60 000$ par l'Assurance dépôt du Québec.

DANIEL LEMIEUX
Conseiller en placement
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
654-2364 OU 1-800-463-5659



Page 3

Saint-Anselme ouvre ses fêtes du 175e

Actualités



7,1 M$ SERONT INVESTIS AU CÉGEP LÉVIS-LAUZON

Page 2

Arts et Culture

LANCEMENT DE LA BIOGRAPHIE D'ADÉLARD TURGEON



Page 10

Arts et Culture

LA MRC DES ETCHEMINS SE DOTERA D'UNE POLITIQUE CULTURELE



Page 9

Hé, Les parents!
Pour Noël, offrez à votre ado les marques qu'il désire!
BOUTIQUE MARK T-SHIRT
Un LOOK D'ENFER à 50% moins cher que partout ailleurs...
586, route Bégin, Saint-Anselme (de biais avec O'Mini-Prix)
OUVERT À TOUS LES SOIRS

7,1 MILLIONS $ SERONT INVESTIS DANS LE COMPLEXE TECHNOLOGIQUE DU CÉGEP LÉVIS-LAUZON

Le Complexe technologique du Cégep Lévis-Lauzon, qui regroupe deux centres collégiaux de transfert technologique (CCTT) en production automatisée et en biotechnologies à savoir le Centre de robotique industrielle (CRI) et Transbiotech ainsi que le Centre d'émergence en entreprises en agrobiotechnologies Ag-Biocentre sera agrandi et modernisé au cours des prochains mois grâce à un investissement de 7,1 millions de $.

Financé avec une subvention de 5,7 M $ du ministère du Développement économique et régional et de la Recherche ainsi qu'avec la participation de 1 M $ des deux CCTT, de 284 000 $ de la Fondation du Cégep LÉvis-Lauzon, de 110 000 $ du Centre de recherche et de formation en implantologie du Québec ltée et de 80 000 $ de Créaform inc., cet investissement permettra de regrouper sous un même toit les deux CCTT et Ag-Biocentre. La moitié de l'investissement sera consacrée à l'agrandissement des locaux alors que l'autre moitié sera consacrée à l'acquisition de nouveaux équipements à la fine pointe de la technologie. La première pelletée de terre pour ce projet qui permettra de porter de 2000 à 4000 mètres carrés la superficie de plancher du Complexe technologique du Cégep Lévis-Lauzon est prévue pour le début de l'été 2005 et la livraison des nouvelles installations au cours de la 2e moitié de l'année 2007. Deuxième investissement majeur après celui de 4,3 millions $ effectué en 2000 dans la phase 1 du Complexe technologique, ce nouvel investissement permettra la création de 18 nouveaux emplois de haute technologie dans la région. Il permettra de plus aux deux centres de remplir plus adéquatement leur mission de transfert de connaissances et de technologies aux entreprises et de consolider les vocations de centres d'excellence en recherche appliquée, et ce particulièrement dans le secteur des biotechnologies ou Transbiotech fait déjà office de leader québécois.

Le pouvoir attractif de la région de Chaudière-Appalaches ainsi que les facilités de formation dans des domaines de pointe des biotechnologies, de la robotique, de la vision artificelle et en modélisation seront aussi rehaussés par la présence de ces nouvelles installations qui permetttront à la fois de hisser le Québec dans le peloton de tête des sociétés engagées dans le développement du savoir et de favoriser la rétention des jeunes dans la région.

EN PREMIÈRE PAGE, Mme Nicole Lafleur, directrice générale du Cégep Lévis-Lauzon, est entourée de la ministre déléguée à la famille et ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches, Mme Carole Théberge, ainsi que du ministre du Développement économique et régional et de la Recherche, M. Michel Audet, lors de l'annonce de l'attribution de cette importante subvention de 5.7 millions $ à cette institution d'enseignement.

Poulies Maska parmi l'élite des entreprises canadiennes

La tradition d'excellence se perpétue chez Poulies Maska de Sainte-Claire, qui figure encore cette année dans la liste des 50 sociétés les mieux gérées au Canada telle qu'établie par le Programme national des 50 sociétés les mieux gérées au Canada. Qui plus est, Poulies Maska figure parmi les 21 entreprises canadiennes qui ont été admises au Club Platine, une distinction accordée uniquement aux entreprises qui ont su maintenir excellence et leadership en affaires durant sept années consécutives. Pour Poulies Maska, cette distinction s'ajoute à celle de l'entreprise de l'année obtenue lors du Gala des Mercuriades de la Chambre de Commerce du Québec, en juin dernier.

Le Manoir Lac-Etchemin

Le 31 décembre
ON DÉFONCE !
C'est là que ça se passe!!!
Discothèque l'Excel du Manoir Lac-Etchemin
Disco Mix 99,7
• Shooter à l'entrée
• Décompte des meilleurs succès 2004
• Champagne à gagner
• Ballons, bruiteurs et chapeaux
Pré vente : 8$ - À l'entrée : 10$
625-2101
1 800 463-8489

Pour vos affaires...
LES AVOCATS POULIOT L'ECUYER
Société en nom collectif
Me Céline Plante
Médiatrice familiale accréditée
- DROIT DES AFFAIRES
- DROIT FAMILIAL
- DROIT CIVIL
584, route Bégin, bureau 204
Saint-Anselme
Téléphone : (418) 885-9454
celineplante@droit.com
www.droit.com

Francine Boily
PSYCHOLOGUE
CONSEILLÈRE D'ORIENTATION
88-B, boul. Bégin, Sainte-Claire
418-883-2441
Sur rendez-vous



• ARTHRITE • ARTHROSE
• BURSITE • TENDINITE
Artri Ben a la capacité de pénétrer et de détecter avec précision la zone de l'inflammation. Des sensations uniques plus ou moins grandes sont proportionnelles au degré de l'inflammation et sont une indication positive de l'action du médicament. Ces effets diminuent avec la douleur et ne produisent aucune sensation sur un endroit sain...
Pour obtenir un soulagement prolongé, utilisez 3 à 4 jours après la disparition complète de la douleur.
Artri Ben est distribué en pharmacie.
Produits pharmaceutiques Benarth inc.
Tél.: (418) 464-4147
541564

Nouveaux tarifs
Appelez au Canada et aux États-Unis
Parlez jusqu'à 45 minutes pour seulement 99¢ par appel
4¢ par minute additionnelle

523150
10-10-710
10-10-710 + 1 + code régional + numéro
10-10-710 + 011 + code du pays + numéro
Amérique du Nord
International
- 24 heures / 7 jours
- Pas d'abonnement
- Pas de frais mensuel
- Pas de contrat à signer
- Vos appels seront imprimés sur votre facture de service local.
- Sans frais si vous raccrochez avant 10 secondes lorsque vous tombez sur un répondeur.
Parce que la famille c'est important...
Cazztel
Pour informations appelez sans frais le service à la clientèle: 10-10-710-00 ou visitez www.1010710.com C.P. 425 | Ste-Marie QC | G6E 3B7

• LES CENTRES DE DENTUROLOGIE •
BELLAVANCE
DENTUROLOGISTES
Conception faite sur place, service rapide et personnel !
• Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
• Protecteur buccal
• Urgence 7 jours/semaines
CONSULTATION GRATUITE

Stéphane Langlais d.d. — Alain Bellavance d.d.
Lac-Etchemin (418) 625-3828
Sainte-Claire (418) 883-2380
Saint-Fabien-de-Panet (418) 249-2572
Saint-Raphaël (418) 243-2115
1-866-883-2380

UNE COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ POUR PRENDRE LA RELÈVE À LA CRAPAUDIÈRE

Page 7

Perte d'urine à l'effort ou à la toux?
La physio peut vous aider !
JANIC GAUTHIER, PHYSIOTHÉRAPEUTE
CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE St-Anselme
688, rte Bégin, Saint-Anselme 885-8045

SAINT-ANSELME OUVRE SES FÊTES DU 175e

(AP) L'après-midi du dimanche 12 décembre a été consacré au lancement des fêtes du 175e anniversaire de la municipalité de Saint-Anselme. Plusieurs centaines de citoyens de cette localité ont d'ailleurs répondu à l'invitation du Comité organisateur des fêtes d'assister au premier événement d'envergure ponctuant l'ouverture de ces festivités.

À plusieurs volets, cet événement s'est ouvert avec le mot du président des Comité des fêtes et maire de Saint-Anselme, M. Jacques Normand, qui a procédé à cette occasion à la présentation du comité organisateur et remercié tous les bénévoles et généreux donateurs qui ont, jusqu'ici, contribué à faire de ces fêtes un succès déjà assuré. La chorale du 175e, sous la direction musicale de M. Dominique Gagnon, a par la suite présenté son concert de Noël, le premier inscrit à la programmation des fêtes qui seront ponctuées les 19 et 26 juin prochains de deux autres concerts de cette chorale formée de résidants de Saint-Anselme et de paroisses environnantes.

Le Curé Gustave Lamontagne a par la suite procédé à la bénédiction de l'assemblée et des fêtes, après avoir annoncé que des myosotis (Forget- me not, en anglais) allaient décorer l'autel de l'église au cours des mois de l'été du 175e. On dévoila par la suite une toile collective réalisée par six artistes peintres de Saint-Anselme soit Mmes Nicole Dupont Fournier, Murielle Chouinard, Huguette Allen, Marie-Gabrielle Turgeon et Marielle Laflamme, des élèves des cours de peinture de Mme Danielle Laverdière qui a aussi participé à la création de cette toile collective. Illustrant des sites distinctifs de Saint-Anselme, cette toile ornera les locaux de la bibliothèque municipale de Saint-Anselme. Le coordonnateur du comité de l'album souvenir, M. Normand Blais, procéda par la suite au dévoilement de cet impressionnant ouvrage de 864 pages qui retrace, à travers ses différents chapitres, l'histoire économique, sociale, religieuse, communautaire, etc. de Saint-Anselme ainsi que de ses familles. 534 pages de ce volumineux ouvrage sont d'ailleurs consacrées aux familles de Saint-Anselme. M. Blais profita aussi de cette occasion, pour présenter les principaux artisans responsables de la production de cet album.

Il s'agit Mme Lyne Carrier pour le chapitre sur l'histoire scolaire de la municipalité, de M. André Lavallée et Mme Pierrette Rochette pour celui dédié à la vie communautaire, sociale et culturelle, de Mme Cécile Roussin pour celui du patrimoine religieux, de M. Yves Turgeon pour celui du volet politique et pour celui de l'histoire de la municipalité, de M. Normand Blais pour celui de l'économie et de la coopération ainsi que pour celui des communications.

On procéda par la suite à la remise officielle de l'album à certaines personnalités de marque présentes au lancement des fêtes telles la doyenne des citoyens de Saint-Anselme, Mme Rosa Bilodeau Lacasse , le maire Jacques Normand, le curé Gustave Lamontagne, la députée Dominique Vien, etc. Mme Vien profita de l'occasion pour annoncer la remise, avec la collaboration de la ministre de la Culture et des Communications, Mme Lyne Beauchamp, de l'album souvenir de Saint-Anselme à toutes les bibliothèques publiques de Bellechasse-Etchemins. Enfin, des prix furent aussi attribués à la gagnante du quiz organisé dans le bulletin municipal, Le tour des ponts, sur l'histoire de Saint-Anselme, soit Mme Manon Morin, qui s'est mérité un album souvenir, puis à Mme Florence Guay, l'auteure de la chanson thème du 175e, qui a reçu un chèque de 175 $. On se donna par la suite rendez-vous, du 15 juin au 3 juillet, pour la période intensive des fêtes du 175e qui seront ponctuées le 2 juillet de la journée des retrouvailles à laquelle la responsable Mme Clémence Couture vous invite à vous inscrire le plus rapidement possible. Pour ce faire on vous invite à contacter la municipalité au 885-4977, par courrier à fetes175@st-anselme.ca ou à visiter son site internet à www.st-anselme.ca



Les artistes-peintres qui ont produit la toile collective, qui sera exposée à la bibliothèque de Saint-Anselme. Il s'agit à gauche à l'avant de Mme Nicole Dupont Fournier, à l'arrière de Mmes Murielle Chouinard, Huguette Allen et Danielle Laverdière, qui apparaissent de g. à d. À droite, il s'agit de Mme Marielle Laflamme en compagnie du maire et président des fêtes, M. Jacques Normand. Mme Marie-Gabrielle Turgeon, qui a aussi collaboré à la production de cette oeuvre était absente lors de la photo.

EN PREMIÈRE PAGE, LE COORDONNATEUR DU COMITÉ DE L'ALBUM SOUVENIR, NORMAND BLAIS, REMET UN EXEMPLAIRE DE CE LIVRE au président du comité des fêtes et maire de Saint-Anselme, Jacques Normand. Ils sont entourés des membres du comité de l'album souvenir et des principaux écrivains impliqués dans sa rédaction. Il s'agit de g. à d. de Yves Morin, Lyne Carrier, Jules Perreault. Liette Gagné, Pauline Pouliot, Cécile Roussin, André Lavallée, Pierrette Rochette et de Yves Turgeon.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
SOPHIE CHABOT
• Soins chiropratiques pour toute la famille
• Radiologie sur place
JOURS D'OUVERTURE
MARDI - JEUDI
13h00 à 19h00
15, boul. Père-Brousseau
Saint-Damien
789-3939
SAINT-ANSELME
Temporairement fermé
Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

Atelier Mobile
Rembourrage de sièges
Service ultra rapide fait sur place
▪ Tracteur ▪ Moto ▪ Camion
▪ Bateau ▪ VTT ▪ etc...
Réal Leclerc
2, Entrée 75, St-Michel de Bellechasse G0R 3S0
Tél.: (418) 884-2838 ▪ Cell.: (418) 570-9110

Me Sophie Audet, notaire
Service professionnel à domicile
(418) 625-2751
Cessionnaire des greffes de Me Jules Fortin, Me Gaston et Me James Dufour, notaires
1684, Route 277, Lac-Etchemin

CINÉMA
MAISON DE LA CULTURE DE BELLECHASSE
Le Cinéma de la Maison de la Culture de Bellechasse vous souhaite un joyeux temps des fêtes.
Merci !
L'équipe du cinéma
La représentation du 27-28 décembre 2004 est annulée.
Le film Gang de requins est non-disponible
Nos activités reprendront le 21 janvier 2005
www.culturebellechasse.qc.ca

Vente de fermeture
50% sur TOUT, TOUT, TOUT
GRAND CHOIX
Bijoux en or, argent, montres, alliances
Bijouterie Lina
SAINT-ODILON
464-2702
OUVERT
Vendredi 17 déc.: 9h à 21h
Samedi 18 déc.: 9h à 17h
Jeudi 23 déc.: : 17h à 21h
Vendredi 24 déc.: 9h à 17h
Après le 24 décembre : Fermeture temporaire. Surveillez les nouvelles heures.

SOMMAIRE

Actualités

2 projets de fusion volontaire de conseils d'établissement dans Beauce-Etchemins.....7

Arts et culture

Un super-party ouvrira les fêtes du 225e de Saint-Gervais.....12

Vie Communautaire

75 000 $ pour contrer l'analphabétisme dans Beauce-Etchemins.....33

Annonces classées.....34

Sports

Des gros noms sur la glace de l'aréna Simon Nolet.....42

RENDEZ-VOUS 911

Accident mortel à Saint-Anselme

La route 277 a fait une nouvelle victime, le lundi 13 décembre dernier, alors qu'un résidant de 31 ans de Honfleur, M. Jérôme Boutin, a perdu la vie lors d'un tragique face à face survenu vers 7 h 55. M. Boutin, qui circulait en direction sud, a perdu le contrôle de son véhicule Mazda en sortant d'une courbe. Celui-ci est allé percuter de plein fouet une autre automobile, de marque Ford Focus, venant en sens inverse. Une dame de 32 ans de Saint-Malachie, qui était seule dans ce second véhicule, n'a heureusement subi que des blessures mineures.

M. Boutin, qui revenait de son travail, est décédé sur le coup et les pinces de désincarcération ont dû être utilisées pour le sortir de son véhicule, qui sera soumis à une expertise mécanique complète. La cause exacte de cet accident mortel n'est pas encore connue mais les policiers n'excluent aucune hypothèse. La chaussée était également légèrement glissante au moment de l'accident.

Vol de motoneige

Les policiers de Bellechasse enquêtent sur le vol d'une motoneige de marque Mack 1, noir, 1998, survenu dans la nuit du 11 décembre dernier, entre 17h30 et 3h00, sur la rue Campagna à Saint-Henri. La motoneige, d'une valeur de 3 500 $, était à vendre et était stationnée sur le bord du chemin. Personne n'a été témoin de la scène.

Vol de véhicule

Par ailleurs, un véhicule de marque Chevrolet Venture 1997, de couleur blanche, aurait été dérobé entre les 10 et 12 décembre derniers dans le stationnement des Salaisons Brochu (Groupe Lafleur), à Saint-Henri. Le véhicule est évalué à 7 000 $.

Vol sur véhicule

Toujours du côté de Bellechasse, les policiers enquête sur un vol d'équipements audio, d'un appareil photo et de couvercles de clignotants avants qui se trouvaient dans une Honda Civic 1991 noire stationnée sur la rue Olivier-Morel, à LaDurantaye. Le vol, d'une valeur d'environ 500 $, est survenu entre les 10 et 12 décembre.

Machinerie forestière dérobée

Les policiers des Etchemins enquêtent sur le vol d'un système hydraulique, accompagné de roues, allant sur un «timberjack». Ces équipements ont été démontés et dérobés à même un équipement forestier stationné dans le rang Sainte-Justine, à Saint-Luc, dans la nuit du 9 au 10 décembre. Ce vol est évalué à 6 000 $.

La bactérie C difficile sous contrôle en Chaudière-Appalaches

Contrairement à plusieurs autres régions du Québec, la région Chaudière-Appalaches a évité une éclosion des cas d'infection par la bactérie C difficile chez les malades séjournant dans ses hôpitaux.

Stable depuis 1999, le taux de contamination par cette bactérie se situe à 4 cas par 1000 admissions dans les centres hospitaliers de Chaudière-Appalaches comparativement à 17,2 cas par 1000 pour certains centres hospitaliers de l'Estrie ou de la région montréalaise.

Cette bonne performance, la région la doit principalement à l'uniformité des mesures de contrôle et de prévention dont la supervision est assurée par deux infectiologues de l'Hôtel-Dieu de Lévis à la fois dans cet établissement hospitalier, à l'Hôtel-Dieu de Montmagny et au Centre hospitalier Beauce-Etchemin. La présence d'infirmières en prévention dans les établissements hospitaliers de la région contribue aussi à cette bonne performance de la région.

On en parle

Que pensez-vous du mariage entre gais et lesbiennes?



Réjeanne Leblanc, Saint-Léon

Je n'ai rien contre. C'est leur choix et je le respecte. Par contre, je me questionne sur le caractère permanent des unions entre personnes de même sexe et sur les conséquences pour les enfants de ces couples. Mon principal questionnement porte d'ailleurs sur les difficultés auxquelles seront confrontés les enfants des couples homosexuels. À l'école, en particulier, leur réalité ne sera pas facile car les enfants sont souvent méchants envers ceux qui ne cadrent pas dans les modèles établis.



Daniel Moore , Saint-Malachie

Personnellement, le mariage ou l'union civile entre personnes du même sexe ne me dérange pas, qu'ils s'arrangent entre eux-autres. Par contre, je me questionne sur les valeurs et les modèles que les familles d'homosexuels vont véhiculer à leurs enfants. Ces derniers seront peut-être tentés d'adopter ce modèle familial quand ils seront plus grands, ce qui aura pour effet de grossir le nombre des familles de parents du même sexe.



Sonia Dulac, Sainte-Claire.

Je n'ai pas de problème avec le mariage entre personne du même sexe qu'il soit civil ou religieux, en autant bien sûr qu'il soit admis par les autorités religieuses en cause. Pour ce qui est des enfants des couples homosexuels, je ne vois pas plus de problème. D'ailleurs j'ai été à même d'observer un couple homosexuel avec des enfants et cela ne semblait pas poser de problèmes aux enfants, qui se comportaient comme tous les garçons et les filles de leurs âges..



Chantal Coulombe, Saint-Anselme

Je n'ai rien contre le mariage ou l'union civile entre personnes du même sexe par contre je m'interroge sur l'impact que ce type d'union aura sur les enfants qui seront élevés au sein de telles familles. À quel modèle et quelles valeurs ces enfants se réfèreront-ils? Une chose est certaine, les mariages entre personnes du même sexe engendreront dans la société canadienne des changements majeurs dont on ne peut pour le moment imaginer toute la portée.



Linda Roy, Saint-Luc

Je suis personnellement favorable à l'idée que les personnes de même sexe puissent s'unir. Cela fait partie de l'évolution des moeurs de la société actuelle et après tout, quand deux personnes s'aiment, peu importe le sexe, il est normal qu'elles veulent le faire. La seule chose qui me chicote dans ce dossier est de permettre le mariage religieux entre deux personnes de même sexe. Il faudrait que qu'une telle union demeure civile.



Guillaume Ouellet, Lac-Etchemin

Je ne suis pas contre l'idée que les homosexuels ou les lesbiennes se marient. Il faut toutefois que le tout se fasse dans le respect. Si les gais et lesbiennes ou membres d'autres groupes s'occupent de leurs affaires tout en respectant les autres et vice-versa, il n'y a pas de problèmes pour moi. Et que ce soit un mariage civil ou religieux, en ce qui me concerne, n'a pas d'importance non plus.

La Voix du Sud Bellechasse - Etchemins

Transcontinental

1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0
(418) 625-7471
1-866-325-8649
fax: (418) 625-5200
Publicité Nationale
Montréal: 1-800-361-7262

redaction_lacetchemin@transcontinental.ca

Éditrice: Caroline Gilbert
Administration et service à la clientèle: Judith Leblond
Conseillers(ères) publicitaires: Johanne Lessard, Jessy Fournier

Directeur de l'information: André Poulin
Journaliste: Serge Lamontagne

Directeur de production: Rock Bizier
Graphiste: Stéphanie Cloutier

Impression: Transcontinental de la Capitale
Distribution: Publi-Sac Québec
Publié par: Médias Transcontinental S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com
Président: André Préfontaine

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40013316. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur.La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Autres publications à Québec de Transcontinental : Charlesbourg Appel Québec Express Actuel Jacques-Cartier Habitation économique

Directeur régional: Gaston Martin **Directrice à l'administration:** Lynda Drouin

22 399 EXEMPLAIRES

LA COMMISSION COULOMBE PASSE UNE GROSSE COMMANDE À QUÉBEC

(AP) Au terme d'une année de consultations publiques, de rencontres techniques, d'analyse de documentation, de visites terrain et de lecture de rapports de mandats d'étude, qui auront coûté 3,8 millions $, les huit membres de la Commission Coulombe, du nom de son président Guy Coulombe, déposaient mardi dernier leur rapport sur l'état de la forêt publique québécoise avec ses 80 recommandations pour améliorer la situation.

Celui-ci fait état d'une situation qui ressemblerait à celle décrite par l'auteur-compositeur-interprète et producteur de film, Richard Desjardins , dans son film L'Erreur boréale. Dans son rapport de 307 pages, la Commission estime que la forêt publique québécoise est globalement surexploitée et qu'en forêt feuillue, il y a écrémage des tiges de qualité. Elle va même jusqu'à proposer une réduction immédiate de 20 % de la possibilité forestière pour le groupe sapi, épinette, pin gris et mélèze, et ce jusqu'en 2008, ce qui ne fait évidemment pas l'affaire du Conseil de l'industrie forestière du Québec, qui juge inadmissible une mesure mur à mur pour toutes les régions du Québec.

Parmi les mesures proposées dans ce rapport figure la création d'un poste de forestier en chef qui serait nommé par le gouvernement pour cinq ans avec comme mandat de mettre en place les moyens afin d'assurer la fiabilité des données sur l'état des forêts. La création d'un poste de vérificateur des forêts, rattaché au bureau du vérificateur général du Québec apparaît aussi au rapport de la Commission Coulombe. Ce dernier aurait entre autres mandats de fournir à la population, au ministre responsable des forêts et aux organismes exerçant une responsabilité à l'égard du milieu forestier, l'information pertinente à la prise de décisions éclairées sur l'utilisation des forêts.

Elle propose également plusieurs mesures visant à augmenter les pouvoirs des instances régionales, tout particulièrement les conférences régionales des élus (CRÉ), qui devraient jouer un rôle d'arrimage, assorti de pouvoirs réels en matière de gestion des ressources forestières, tant au sein de la région qu'avec le ministère responsable des forêts. Un budget global de 2,5 M $ à l'échelle du Québec, devrait selon la Commission être mis à la disposition des CRÉ pour leur permettre de se doter des services d'analyse et d'expertise nécessaires pour documenter les problématiques et favoriser les discussions dans une perspective d'aménagement durable.

La création de commissions forestières régionales dont la mission centrale serait de préparer des plans régionaux de développement forestier, renouvelés à tous les cinq ans, et de fournir un appui aux CRÉ pour encadrer le processus de définition et de fonctionnement des organismes de planification locale. Ces derniers auraient à l'échelle de chaque unité d'aménagement forestier la responsabilité de coordonner la réalisation des travaux d'aménagement et de voir à la certification des pratiques sur leur territoire. C'est donc à une véritable révolution, dictée par la nécessité de remettre de l'ordre dans la gestion et le contrôle de la forêt publique québécoise, avec en trame une baisse globale de 4,1 % des volumes de bois marchands sur le territoire forestier québécois productif et accessible, que la Commission convie le gouvernement du Québec.

Se disant très satisfait du rapport, son ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, M. Pierre Corbeil, précise que "Le rapport de Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise marque un tournant majeur de l'histoire des forêts québécoises". Il appelle selon le ministre à des changements importants dans les façons de faire et il représente un défi de taille pour tous ceux qui vivent de la forêt et y travaillent. Il a aussi indiqué que la fin des travaux de la Commission lance un cycle majeur de revision de la gestion publique de patrimoine forestier québécois, précisant que la réaction du gouvernement à chacune des 80 recommandations du rapport sera connue au cours des prochains mois. Ces documents sont disponibles à l'adresse : www.commission-foret.qc.ca.



L'HIVER EST ARRIVÉ !

Démarreur à distance à partir de

159,95$

Installation comprise, sur véhicules automatiques

DISPONIBLE !

Démarreur longue portée (FM) et bidirectionnel

Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN

autoTECH ATELIER MÉCANIQUE

532, 3e Rang Ouest, Honfleur 418-885-9049

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC



La période des fêtes marque une pause propice à la réflexion et à l'échange de voeux avec ceux qui nous entourent. Veuillez accepter mes Meilleurs Voeux pour un très

Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année 2005 !

Marc Lapointe, D.D.

Denturologiste

Réparation et fabrication de prothèses dentaires

1442, route 277, Lac-Etchemin

625-3218

Au service des producteurs de la région depuis 1920

QUALITÉ ET SERVICE, C'EST GARANTI !



Maxxum série MXU, 100 à 135 forces avec moteur Cummins

J.G. & D. BOLDUC

23, Olivier Morel, La Durantaye, Cte Bellechasse

Tél.: 418-884-2841

Fax: 418-884-3033

www.jtremblay.com

La période des fêtes marque une pause propice à la réflexion et à l'échange de voeux avec ceux qui nous entourent. Veuillez accepter nos Meilleurs Voeux pour un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année !

Visitez notre site internet au www.caseih.com

Case IH et Case Credit sont des marques enregistrées de Case Corp.

CASE IH

Important réseau de braconnage démantelé

(SL) Les agents de protection de la faune de la région Chaudière-Appalaches ont officiellement mis fin, la semaine dernière, aux activités d'un important réseau de braconniers qui opéraient dans plusieurs localités du sud de la MRC des Etchemins.

Lors d'un point de presse tenu le jeudi 9 septembre dernier au Bureau de protection de la faune de Beauceville, le directeur régional Jean-Pierre Caron et le responsable du bureau de Beauceville, Valère Pouliot, ont annoncé que des perquisitions menées le matin même par une vingtaine d'agents de la faune avaient permis de mettre fin aux activités illégales de chasse d'une douzaine d'individus de Saint-Zacharie, Sainte-Aurélie, Saint-Benjamin et Saint-Georges.

Plus d'une centaine de chefs d'accusations, totalisant des amendes possibles de 190 000 $, seront portés contre ces individus pour des activités perpétrées à Saint-Zacharie, Sainte-Aurélie, Saint-Benjamin, Sainte-Rose et Morissett-Station. Les suspects comparaîtront sous peu par voie de sommation. Certains pourraient aussi faire face à des accusations criminelles, dont une pour avoir tiré un coup de feu en direction d'un agent de la faune.

Les actes de braconnage qui sont reprochés aux 12 suspects concernent notamment la chasse illégale à l'orignal, au cerf de Virginie et à la gélinotte huppée. Un d'entre eux sera accusé de détention illégale de gros gibier en captivité, le prévenu concerné ayant même capturé le jeune daim alors que sa mère venait de mettre-bas.

La bête, qui est maintenant âgée de 6 mois, a été remise en liberté à proximité d'un ravage dont le site est tenu secret et où, comme le soulignaient MM. Caron et Pouliot, la nourriture abonde en vue de la saison hivernale, ce qui accentue ses chances de survie.

Une dizaine de cerfs de Virginie auraient été abattus par les braconniers. Une partie de la viande était transformée, dans des conditions parfois insalubres, en sauce à spaghetti et ce, dans une cabane à sucre de Sainte-Rose. La sauce était dissimulée dans des boîtes de sirop d'érable non-stérilisées.

Les perdrix étaient quant à elles capturées à l'aide de pièges, ce qui est aussi illégal, et on dénote aussi un cas de cruauté envers un orignal qu'un braconnier aurait tenté d'abattre, sans succès, à coup de balles de calibre 22 avant de le renverser et l'achever à l'aide de sa camionnette.

MM. Caron et Pouliot mentionnent que le démantèlement de ce réseau de braconniers est loin de mettre fin aux activités des braconniers dans ces régions ainsi que dans l'ensemble des zones 3, 4 et 7 qui sont fort prisées des chasseurs de la province.

LES MARCHÉS TRADITION



FESTIN DES FÊTES

GÂTEAU LE MONARQUE
LES TROIS MOULINS
950 g

15,99

De l'entrée au dessert en passant par les petites gourmandises, on a tout prévu pour que vous passiez d'excellentes et de joyeuses Fêtes!

C'est simple, facile et gratuit!

AIR MILES Des voyages et bien davantage

md Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Sobeys Québec Inc.

Du 20 au 26 décembre 2004

Avec tout achat de 60 $* ou plus,

DOUBLEZ

vos milles de récompense AIR MILES md

*Avant taxes, excluant bière, vin, produits du tabac et billets de loterie. Échangeable chez Les Marchés Tradition participants seulement. Limite d'un bon par achat.

CODE D'OFFRE Nº 82

5 MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES md EN PRIME

Du 20 au 26 décembre 2004

Obtenez 5 milles de récompense AIR MILES sur présentation de ce bon et à l'achat de

GÂTEAU LE MONARQUE
LES TROIS MOULINS
950 g

Échangeable chez Les Marchés Tradition participant seulement. Limite d'un bon par achat.

CODE D'OFFRE Nº 43

Marché Pinel inc.
200, boul. Métivier – St-Damien-de-Buckland
(418) 789-3122

Invitation spéciale

CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN présente

Festival des Neiges

Faites vite! Les billets sont limités!

Dégustation
VINS ET FROMAGES

Samedi 15 janvier 2005, 18h00
au Manoir de Lac-Etchemin
Coût: 75$/personne

Animé par Michel Jacques
5 services - 8 différents vins - fromages fins du Québec - viandes et charcuteries
Activité présentée dans le cadre du Festival des Neiges
Lancement de la programmation officielle 2005

Pour réservation: Hôtel Le Manoir, 625-2101
Tissus du Lac, 625-2692



boutique JEANS MODE vous offre

Un grand choix de jeans à 29$ tel que Bullet, Manager, Guess, Caretti et encore plus

Jeans "Fashion": Aladin, Spicy et encore plus. tous les styles à 39$

Jeans et pantalons extensibles pour hommes et femmes

Vente à 50% sur marchandise sélectionnée.

Disponible maintenant pour homme
Point jusqu'à 44

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

boutique JEANS MODE

2590, 24e rue,
Saint-Prosper
(418) 594-5729

CARTE DE CRÉDIT
VISA DESJARDINS ACCEPTÉE

Horaire des Fêtes

Mardi, mercredi :	21 et 22 décembre	18h à 21h
Jeudi :	23 décembre	12h à 21h
Vendredi :	24 décembre	09h à 15h
Mercredi :	29 décembre	18h à 21h
Jeudi :	30 décembre	12h à 21h
Vendredi :	31 décembre	09h à 15h

Une coopérative de solidarité pour prendre la relève à La Crapaudière

(SL) Les membres du comité de la sauvegarde de la station touristique La Crapaudière ont soumis, le 6 décembre dernier, aux élus de Saint-Malachie un projet de création d'une coopérative de solidarité pour la relance de la station touristique la Crapaudière. Depuis quelques semaines, l'exécutif du comité de la sauvegarde travaille, de concert avec la Coopérative de développement régionale Québec/Chaudière-Appalaches, à la mise en place de cette nouvelle coopérative et à la préparation d'un plan d'affaires qui, comme l'espère la présidente du comité de survie Danielle DeBellefeuille, permettra de racheter à un prix raisonnable la montagne ainsi que la station touristique de l'actuel propriétaire Michel Biron et ce, afin de relancer le site et y tenir des activités quatre saisons.

Les membres du conseil municipal ont unanimement appuyé le projet de création de cette nouvelle coopérative de solidarité et se sont engagés à soutenir ses membres dans leurs activités et leurs préparatifs. Mme DeBellefeuille a également dit espérer que la création de cette nouvelle coopérative saura susciter l'intérêt auprès de la population en général et des décideurs socio-économiques de la région qui seront convoqués à une journée d'étude , le 22 janvier prochain. Si tous les documents afférents (charte, règlements généraux et autres) sont prêts, et que les gens présents sont en accord, Mme DeBellefeuille souhaite que cette rencontre serve d'assemblée générale de fondation de la coopérative.

2 projets de fusion volontaire de conseils d'établissement dans Beauce-Etchemin

(AP) Les propositions de fusion d'école et de regroupement de conseils d'établissement faites par la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin dans le but à la fois de réduire les frais de gestion et d'exempter de la sorte la fermeture de la dernière école de village n'ont pas été reçues avec beaucoup d'enthousiasme par les conseils d'établissement qui ont participé au cours de l'automne à la tournée régionale de consultation effectuée par la Commission scolaire pour expliquer ses propositions.

À la lumière des réponses obtenues des conseils d'établissement suite à cette tournée et qui ont été communiquées, mardi soir dernier, aux commissaires, seuls quatre établissements sur la soixantaine de la commission scolaire ont en effet reçu positivement ces propositions et signifier leur intention de poursuivre les démarches en ce sens.

Il s'agit des Écoles Le Cerf-Volant de Saint-Frédéric et Sainte-Famille de Tring-Jonction, qui ne formeraient plus qu'une seule école, dirigée par un seul conseil d'établissement et comptant un seul directeur, et les Écoles du Trait-d'Union de Saint-Prosper et La Tourterelle de Saint-Benjamin, qui se regroupaient dans la même situation mais avec un directeur et un directeur adjoint à mi-temps.

(suite à la page 8)

LES VENDREDIS — *Vendredi sans limite* — *de 22h à 22h45*



TOUS LES DIMANCHES À 15H — Gerry West

VENDREDI 31 DÉCEMBRE



Suivi de la musique de danse pour défoncer !

EN SOIRÉE :
1 Voyage à gagner en République Dominicaine pour 2 personnes

Billets en vente au Bunker

BAR le BUNKER
100, RUE GIGUÈRE, LAC-ETCHEMIN



Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Nous avons tous été très occupés en 2004 à titre de parents, de travailleurs, d'étudiants ou de bénévoles. La vie d'aujourd'hui est trépidante mais elle commande aussi beaucoup de performance. Dans ce contexte, je vous invite, à l'occasion du temps des Fêtes, à prendre un temps d'arrêt, à vous accorder du répit avec les enfants, les amis, la famille et à faire le plein d'énergie.

Vous réitérant toute la fierté qui m'habite de vous représenter à l'Assemblée nationale, je vous prie d'accepter mes meilleurs voeux de bonheur pour l'année 2005. Quelle vous soit bonne et remplie de joie.

Votre députée,

Bureaux:
212C, 2e Avenue
Lac-Etchemin
Tél.: (418) 625-2797
1-800-320-2656
Fax: (418) 625-2273

225A, rue Principale
Saint-Gervais
Tél.: (418) 887-6252
Fax: (418) 887-6287

Prenez note que les bureaux seront fermés du 24 décembre au 5 janvier inclusivement

(suite de la page 7)

Dans ce dernier cas, la proposition du milieu poserait problème à Sainte-Rose, qui partage actuellement son directeur avec Saint-Benjamin et qui dispose des effectifs scolaires pour justifier l'engagement d'un seul directeur à 40 % du temps dévolu à cette fonction. Suite aux résultats de cette consultation, le conseil a décidé de s'en tenir aux prises de position du milieu comme il s'était engagé à le faire lors de la tournée de consultation. Cette décision laisse toutefois entiers les problèmes financiers causés par la baisse des effectifs scolaires, problèmes sur lesquelles le conseil sera forcément appelé à se pencher tôt ou tard. La recherche de moyens de réduire les dépenses continuera donc de préoccuper la Commission scolaire dont les engagements de garantir le maintien durant 4 ans de la dernière école de village et de maintenir le plan d'effectifs ne tiennent plus dans le contexte du rejet massif de ses propositions de regroupement. La Commission devra donc continuer à rechercher de nouveaux moyens d'économiser ce qui n'exclut pas qu'elle soit forcée de revenir à la charge avec certaines hypothèses de regroupement dans des cas particuliers comme les Écoles L'envolée de Frampton et L'Arc-en-Ciel de Saint-Odilon, ou encore, les polyvalentes des Appalaches et des Abénaquis qui pourraient intégrer respectivement les élèves les Écoles Dominique Savio et du Trait-d'Union.

EN BREF

Résultats record pour Centraide Québec

L'objectif de 7,8 M $ fixé pour la campagne 2004 de Centraide Québec a non seulement été atteint, il a été dépassé. 8 003 840 $ soit une augmentation de 5,6 % comparativement aux sommes amassées lors de la campagne 2003 ont en effet été recueillies dans les régions de Québec-Chaudière-Appalaches au cours de l'automne 2004.

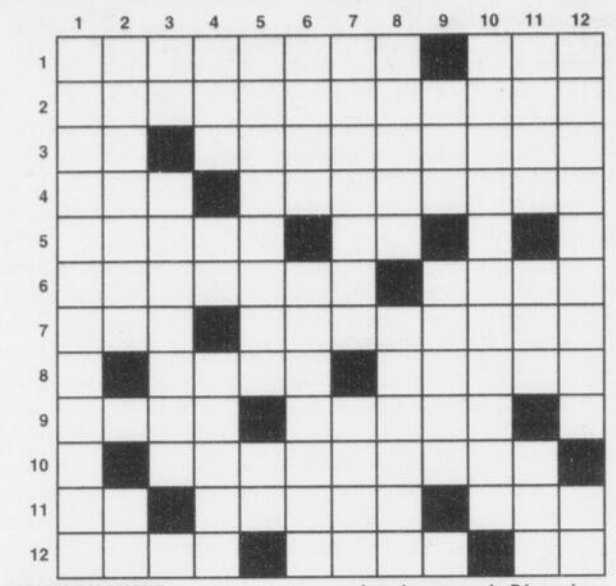
85 % de cette somme sera versé à 160 organismes communautaires des régions de Québec et Chaudière-Appalaches qui interviennent auprès de 200 000 personnes dans ces deux régions. De plus, Centraide Québec s'implique dans divers projets de sensibilisation et de lutte contre la pauvreté des personnes et des milieux.

Gagnant de "Ma région m'emballe"

Les quatre gagnants des 500 $ de bons d'achat offert dans le cadre du concours "Ma région m'emballe" organisé dans les éditions du 27 novembre et du 4 décembre de La Voix du Sud, en collaboration avec douze marchands de Bellechasse-Etchemins sont maintenant connus. Il s'agit de Mme Claire Martin de Lac-Etchemin, de Mme Lise Goulet de La Durantaye, de France Turmel de Sainte-Rose-de-Watford et de Marie-Pier Ruel de Sainte-Claire.

MOTS CROISÉS — Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 833



HORIZONTALEMENT

1- Période légale d'arrêt de travail. – Cent mètres carrés.
2- Qui ne peuvent se raconter sans rire.
3- Souri. – Elles sont d'un rouge vif.
4- Bienheureux. – Elle va à ses cours.
5- Qui se rapporte à un virus. – Négation.
6- La jument en est une. – Joint.
7- Général américain célèbre dans la guerre de Sécession. – Inhumé.
8- Stratagème. – Elle est présente en mer.
9- Boucherie. – Trapu et musclé.
10- Volent au-dessus.
11- Finit au 31 décembre. – Mesure de distance. – Possessif.
12- Paysage. – Existez. – Gamme.

VERTICALEMENT

1- Tourneras rapidement sur toi.
2- Colorant. – Négation.
3- Démonstratif. – Seras urgent.
4- Solipède. – A le. – Si le loup hurle, le hibou...
4- Paniers suspendus sous des ballons dirigeables. – Souri.
5- Il exprime un bruit de rupture. – Surexcitée.
7- Inexacts. – Le mois des récoltes.
8- Local. – Sans difficulté.
9- D'un brun roux. – De raisin.
10- Varièrent les cultures d'un champ.
11- Régime enregistré d'épargnes-retraite. – La Ville de Laval en est une. – Trois fois.
12- Indispensable. – Personnel.

RÉPONSE DU NO 832

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	V	A	L	L	O	I	S	■	I	O
2	E	V	A	N	O	U	I	R	I	O	N	S
3	G	I	S	■	V	E	R	A	C	I	T	E
4	U	S	E	R	A	S	■	S	■	S	I	■
5	M	E	L	A	I	■	A	C	H	E	T	A
6	I	R	I	S	■	U	N	I	■	L	U	T
7	N	O	N	■	I	S	A	B	E	L	L	E
8	E	N	E	R	V	A	■	I	D	E	A	L
9	U	S	■	U	R	G	E	L	■	R	I	■
10	S	■	L	I	E	E	■	I	M	I	T	E
11	E	L	A	N	S	■	O	T	E	E	■	R
12	S	U	I	E	■	P	R	E	S	S	E	S

Solution dans l'édition de la semaine prochaine.

les bonnes affaires

Services

PUITS

Les Puits THIVIERGE et BILODEAU
Forage de puits artésiens / Forage géo-thermique / Vente et installation de pompe submersible
ESTIMATION GRATUITE
418, rue Ferland, Saints-Anges
(418) 253-6741
1-866-770-6741
Yves Fontaine, prop.
Certificat : P.B.Q.: 8102-0752-29

CONSEILLER



Serge Beaudoin, designer d'intérieur

PRO Rénovation
CENTRE DE RÉNOVATION MERCIER & FRÈRES INC.
530, route Bégin, Saint-Anselme
(418) 885-9300

CONSEILLER

★★★★★ CINQ ÉTOILES ★★★★★
Plusieurs échanges et retour de location à venir. Informez-vous!
Contactez
M. CHRISTIAN CHABOT



Daniel Paré
DODGE CHRYSLER JEEP
692, boul. Henderson, St-Malachie (418) 642-2855
★★★★★ CINQ ÉTOILES ★★★★★

CONSEILLER

Johanne Lessard
votre conseillère publicitaire dans les Etchemins



La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins
1516-A, route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-7471 • 1-866-325-8649
Fax: 625-5200
production_lacetchemin@transcontinental.ca

CONSEILLER

Si vous ne trouvez pas chez nous le véhicule qui vous convient, soyez assuré que nous le trouverons pour vous
VENEZ ME RENCONTRER



Robert Paré
Daniel Paré AUTOS
532, 3e Rang Ouest, Honfleur 418-885-9049

SERVICES

DOMINIQUE MARCOUX
Réparation des équipements de sucrerie et pompe à vacuum
D&G DOMINION & GRIMM INC.
103, rue de la Fabrique, Sainte-Claire,
883-2030



CONSEILLER

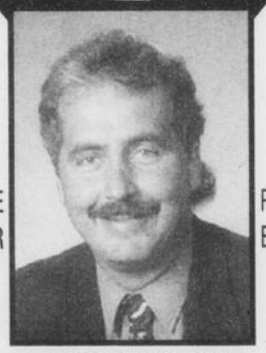


Votre conseiller
Guy Beaupré

Pour l'achat de votre prochaine MAZDA venez me rencontrer chez
LÉVIS mazda
5095, Louis-H.-Lafontaine, LÉVIS
Tél.: (418) 837-8897 Sans frais: 1 (866) 337-8897
7603122225

CONSEILLER

CONCESSIONNAIRE Ford



VOTRE VENDEUR PAR EXCELLENCE
PIERRE MORIN
MARTIN
LE PLUS FORT DES FORD
www.martinford.qc.ca
5475, boul. de la Rive-Sud, C.P. 580, Lévis
837-8801
13744205

CONSEILLER



Jessy Fournier
votre conseillère publicitaire dans Bellechasse
La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins
1516-A, route 277, Lac-Etchemin
1-866-325-8649
Fax: 625-5200
production lacetchemin@transcontinental.ca

CONSEILLER



Éric Bélanger

Lapointe auto inc.
ST-PHILÉMON & MONTMAGNY
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00
469-2144/1-800-824-2144
LIGNE DIRECTE
www.lapointechrysler.ca

PLÂTRIER

CONSULTEZ LES SPÉCIALISTES...
Yvon et Glen Lachance
ENTREPRENEURS PLÂTRIERS
ESTIMATION GRATUITE
• Tireurs de joints sur toutes surfaces
DÉCORATIFS : à la main ou au spray
575, 25e Avenue, Saint-Prosper
Yvon : (418) 594-5469 Glen : (418) 594-1331
Télécopieur : (418) 594-6006

La MRC des Etchemins se dotera d'une politique culturelle

Les citoyens des Etchemins intéressés par la culture de leur MRC auront l'occasion au cours des prochains mois de participer à l'élaboration d'une politique culturelle qui orientera le développement culturel de leur MRC au cours des dix prochaines années.

Dans un premier temps, l'agente de développement culturel de la MRC des Etchemins, Mme Cindy Gagné, effectuera à compter du mois de janvier 2005 un inventaire des ressources culturelles de la MRC. La constitution de cet inventaire qui intégrera à la fois les éléments du patrimoine naturel, bâti, social et historique ainsi que les artistes et artisans du milieu, qu'ils soient amateurs ou professionnels, fournira aussi l'occasion à Mme Gagné de connaître l'appréciation des personnes rencontrées sur les forces et les faiblesses de leur secteur respectif.

Sur la base des informations ainsi obtenues , Mme Gagné et le Comité de la politique culturelle de la MRC des Etchemins, qui regroupe onze personnes de la MRC à savoir M. Liliane Lafontaine, présidente du Comité culturel de Lac-Etchemin en tant que représentante du secteur des arts de la scène, M. Yann Farley, sculpteur en tant que représentant du secteur des arts visuels, Mme Cassiopée Dubois de Radio-Bellechasse en tant que représentante du secteur diffusion et médias, M. Jacques Bernard, président des Éditions du Mécène, pour le secteur littérature, Mme Céline Laflamme pour celui des métiers d'art et artisanat, M. Ghislain Royer de la Société du patrimoine de Sainte-Justine pour celui du patrimoine et de l'histoire, M. Bernard Robert du Comité d'embellissement de Saint-Magloire pour celui du patrimoine naturel, M. Jean-Guy Breton, maire de Lac-Etchemin, pour celui du secteur politique, M. Jérôme L'Heureux, directeur de la Polyvalente des Appalaches, pour le secteur scolaire, et M. Pierrot Pouliot, coordonnateur de l'Éveil, pour le secteur social, proposeront des orientations et des moyens pour stimuler le développement culturel de la MRC. Ces moyens et orientations seront par la suite soumis à la consultation des Etcheminoises et Etcheminois, lors d'une tournée de consultations publiques. À la lumière de ces consultations, le Comité culturel et son agente de développement culturel procéderont à la rédaction de la politique culturelle qui sera par la suite soumise à l'approbation du conseil des maires. Celui-ci misera alors sur une possible reconduction de l'entente de 3 ans ratifiée en septembre 2002 entre le ministère de la Culture et des Communication pour garder à l'emploi du CLD une agente culturelle qui assurera la mise en oeuvre des recommandations de la future politique culturelle de la MRC.

EN PREMIÈRE PAGE, L'AGENTE CULTURELLE DE LA MRC DES ETCHEMINS, MME CINDY GAGNÉ, effectuera à compter du mois de janvier 2005 un inventaire des ressources culturelles de la MRC.

Gâtez vos chefs préférés



Coup de pouce,
le magazine pratique
numéro un au Québec,
a réuni ses
200 meilleures recettes
dans un superbe livre
grand format.

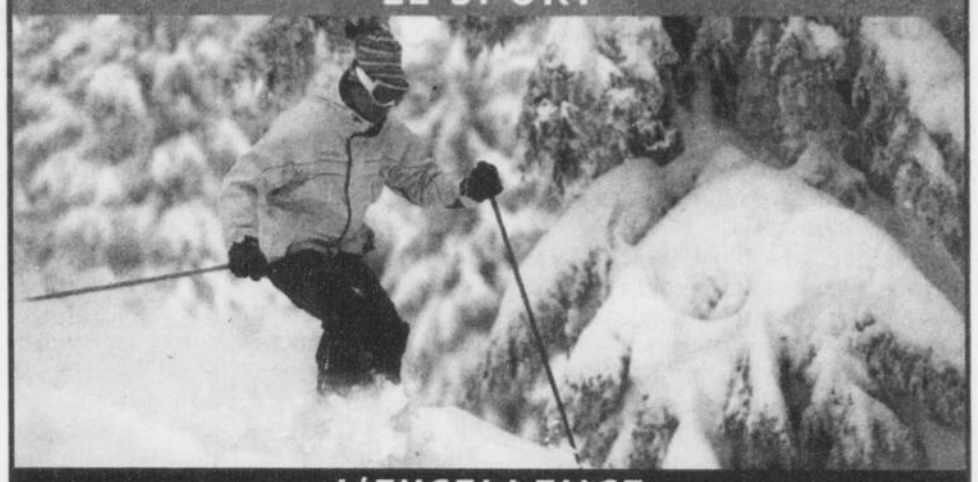
296 pages • 29,95 $
En vente partout

UN CADEAU BIEN PENSÉ
QUI FERA PLAISIR
TOUTE L'ANNÉE!

Les Éditions Transcontinental

530082

LE SPORT

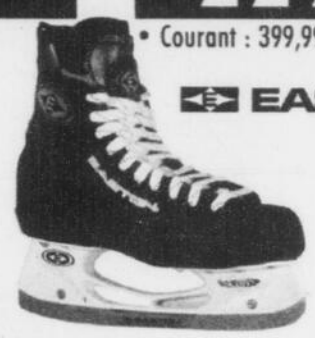


L'EXCELLENCE



ENSEMBLE SKI ALPIN
RABAIS DE 200 $
299,99$
• Ski, T-Power Axium Super Twin Deck
• Fixations Axium 90
• Courant : 499,99 $
ROSSIGNOL

PATIN ULTRA LITE PRO SBX
RABAIS DE 170 $
229,99$
• Courant : 399,99 $
EASTON



ENSEMBLE SKI DE FOND
RABAIS DE 60 $
219,99$
• Skis Venture X-Tour
• Fixations NNN T3
• Bottes X1 (homme) ou Saphir 1 (femme)
• Courant : 279,99 $
ROSSIGNOL



ENSEMBLE MINI-SKI
RABAIS DE 90 $
129,99$
• Mini-skis Sporten (90 ou 100 cm)
• Sac à mini-ski Sports Excellence
• Courant : 219,99 $
MAGIC BLADE



LUNETTE SC JR
RABAIS DE 5 $
19,99$
• Courant : 24,99 $
CARRERA



GRANDE SÉLECTION DE RAQUETTE À NEIGE



GV
I.G.
LOUIS GARNEAU
SALOMON
FABER

FAUCHON SPORTS ENR.
99, boul. Bégin • Ste-Claire
883-3055

SPORTS Excellence
LE SPÉCIALISTE DU SPORT PAR EXCELLENCE

Lancement de la biographie du Beaumontois Adélard Turgeon

Avocat et homme de lettre de Québec, M. Denis Racine a lancé dimanche dernier à la bibliothèque Luc Lacoursière de Beaumont la biographie d'Adélard Turgeon sous le titre: ¨Adélard Turgeon, un parlementaire de lettre et de culture¨.

Originaire de Bellechasse, Adélard Turgeon a représenté le comté de Bellechasse à l'Assemblée Nationale de 1890 à 1909. Sous les gouvernements libéraux de Marchand, Parent et Gouin de 1897 à 1999, il sera de plus titulaire des ministères de la Colonisation, de l'Agriculture, de Mines, des Terres et forêts. Enfin, il présidera le Conseil législatif de 1909 jusqu'en 1930.

La publication de la biographie de ce Bellechassois, qui sans être une figure de premier plan de l'histoire politique du Québec n'en a pas moins influencé de façon marquante la vie contemporaine, tient pour beaucoup au hasard. Ayant lui-même des racines beaumontoises, l'auteur Denis Racine fut en effet amené à s'intéresser à Adélard Turgeon lors d'une visite faite au cimetière de Beaumont où ses ancêtres possédaient un lot familial dont il s'est porté acquéreur. Presque voisin de ce lot, il remarqua le monument d'Adélard Turgeon, un personnage dont il croisa le nom à plusieurs reprises au hasard de ses lectures, ce qui allait piquer sa curiosité. L'intérêt historique du personnage et le peu de choses écrites à son sujet, comme c'est le cas pour plusieurs politiciens québécois, le décidèrent par la suite à rédiger sa biographie.

Deux ans de recherches, menées notamment au Fonds Adélard Turgeon du Musée de Lévis, lui ont alors permis de découvrir un homme polyvalent, innovateur voire écologiste avant l'heure possédant des qualités exceptionnelles d'orateurs tout autant qu'homme d'affaires aguerri.

Artisan de l'organisation des fêtes du Tricentenaire de Québec en 1908, président-fondateur de la Commission des monuments historiques du Québec, devenue depuis la Commission des biens culturels, auteur de la Loi sur les enfants immigrants, l'ancêtre du chapitre sur l'adoption internationale dans l'actuelle Loi sur l'adoption, créateur du Parc national de la Gaspésie et du réseau des réserves forestières du Québec, instigateur de l'amendement à la Loi sur les mines permettant l'exploitation du sous-sol sans avoir à obtenir l'autorisation préalable du propriétaire sont quelques-unes des réalisations politiques de ce grand Québécois.

À ce titre, il méritait mieux plus que l'oubli dans notre mémoire collective écrit M. Racine dans le post-scriptum de sa biographie dont la publication a été faite avec la collaboration des Sociétés de généalogie de Québec et de la Société historique de Bellechasse auprès de qui vous pouvez vous procurer cet ouvrage, qui se révèle être une véritable mine de renseignements sur l'histoire politique du Québec de la fin du XIXe siècle et du début du 20e siècle.



LE PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE BELLECHASSE, M. CONRAD PARÉ, et Mme Mariette Parent, son homolgue de la Société de généalogie de Québec, entourent l'auteur Denis Racine, et la déput de Bellechasse et adjointe parlementaire la ministre de la Culture et des Communications, Dominique Vien, qui agissait comme présidente d'honneur de ce lancement.



RIPE DE BOIS
Vente de ripe de bois
SÈCHE OU VERTE
Disponible en sac, aussi en vrac
avec camion plancher mobile
53 pieds ou camion dompeur
aussi disponible
Bran de scie pour bétail
LIVRAISON À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE
(418) 956-3393

BAR LALLEMAND
On défonce le 31 décembre
avec le duo
«Harmony»
• Buffet froid en fin de soirée
• Prix de présence
RÉSERVEZ-TÔT
CARTES LIMITÉES
10$/personne
Bienvenue à tous !
Info.: 833-8549
9320, boul. Rive-Sud, Lévis

GAGNEZ VOTRE JOURNÉE DE SKI OU DE SURF EN PRENANT LE SKI-BUS DE LA STATION DE SKI DU *Mont Orignal*

TRANSPORTEZ-VOUS POUR SEULEMENT 5$ ALLER / RETOUR

5 CIRCUITS DISPONIBLES

Voici les circuits avec les heures et les endroits de départ :

BEAUCE-NORD

Saint-Lambert (centre municipal)	8h00
Saint-Isidore (Aréna)	8h15
Scott-Jonction (Église)	8h25
Sainte-Marie (Normandin)	8h45
Vallée-Jonction (Église)	8h55
Saints-Anges (Église)	9h05
Frampton (Église)	9h15

RIVE-SUD

Saint-Nicoles/Bernières (Tr. Stop Normandin)	7h45
Charny (Aquaréna)	8h00
Saint-Jean-Chrysostome (Irving)	8h10
Lévis (Galeries Chagnon)	8h25
Lévis (Normandin)	8h30
Pintendre (Pizza Pintendre)	8h35
Saint-Henri (Rest. Le Sagitaire)	8h45
Saint-Anselme (Belles Aubaines)	8h50
Sainte-Claire (Fauchon Sports)	9h00
Saint-Malachie (Rest. Parasol)	9h05

MONTMAGNY & BELLECHASSE

Montmagny (Aréna)	7h55
Berthier sur Mer (Centre des Loisirs)	8h15
Saint-Vallier (en face de l'Église)	8h30
Saint-Michel (Centre communautaire)	8h40
Beaumont (Marché Beaumont)	8h50
Saint-Charles (Pharmacie)	9h00
Saint-Gervais (Église)	9h10
Saint-Lazare (Esso)	9h20
Sainte-Claire (Aréna)	9h30

BEAUCE-SUD

Saint-Georges (École Dionne)	7h45
Saint-Georges (Palais des Sports)	7h55
Saint-Georges (McDonald)	8h05
N.D. des Pins (Irving)	8h15
Beauceville (Dép. Couche Tard)	8h30
Saint-Joseph (Motel Journel)	8h45
Saint-Odilon (Église)	9h00

LOTBINIÈRE

Sainte-Croix (Excellence Sport)	7h45
Laurier Station (Physicentre Élan)	8h00
Saint-Flavien (Dép. Coin des pointes)	8h05
Saint-Agapit (Centre Sportif)	8h20
Saint-Apollinaire (Église)	8h30

CALENDRIER / HORAIRE SAISON 2004-2005

Tous les samedis et dimanches à compter du 4 décembre
et ce jusqu'au 27 mars 2005.
Tous les jours pendant les fêtes,
du 26 décembre au 10 janvier 2005, sauf le 1er janvier.
Tous les jours pendant la relâche scolaire
du 28 février au 7 mars 2005.

JOURNÉE PÉDAGOGIQUE.
4 février: Lotbinière, Beauce-Nord, Rive-Sud
18 février: Beauce-Nord
Samedis en soirée: 15 janvier et 12 février 2005

La station par excellence sur la rive-sud !

158, rang du Mont Orignal, Lac-Etchemin 418 625-1551 877 335-1551

www.montorignal.com • orignal@sogetel.net

Un super-party ouvrira les fêtes du 225e de Saint-Gervais

Le lancement des célébrations du 225e anniversaire de fondation de Saint-Gervais se fera le 31 décembre prochain au Centre socio-culturel de l'endroit lors d'un super-party qui permettra aussi de défoncer l'année du 225e. Le groupe Pop corn se chargera de l'animation musicale lors de cette soirée au cours de laquelle les membres du comité organisateur des fêtes seront présentés à l'assistance. On en profitera aussi pour dévoiler les principales activités inscrites à la programmation des fêtes du 225e. Il en coûte 15 $ par personne pour assister à cette soirée au cours de laquelle de nombreux prix de présence ainsi qu'un forfait voyage offert en collaboration avec le Club Select seront décernés au hasard parmi l'assistance. Un buffet sera aussi servi au terme de cette soirée pour laquelle vous pouvez obtenir les cartes d'admission auprès de Marie-France Asselin au 887-6668 ou Daniel Nadeau au 887-6576.

FRESQUE HISTORIQUE

Le projet de présentation d'une fresque historique relatant l'histoire de Saint-Gervais a pour sa part pris son envol le mardi 2 décembre avec la participation d'une trentaine de personnes à la soirée organisée à l'Alibi, café culturel, en présence de M. Denys Fortin, qui se chargera de mettre en scène cette pièce dont il assumera aussi la rédaction.

En prévision de la présentation de cette pièce, toutes personnes intéressées à s'impliquer comme comédien, organisateur, danseur, ou encore, à la confection des décors ou des costumes aussi bien qu'à la sonorisation ou à l'éclairage sont invitées à communiquer le plus rapidement possible avec Marie-France Asselin pour faire pat de leurs disponibilités.

Un délice pour les yeux à Saint-Michel



L'église de Saint-Michel-de-Bellechasse accueille cette année encore M.Daniel Pouliot de la Boutique du Voiturier et son exposition portant le nom de « Noël d'autrefois en cariole». Regroupant un montage de voiture à chevaux, de personnages d'époque ainsi que des batiments à l'échelle, cette exposition nous ramène dans un passé pas si lointain Elle est accessible tous les dimanches de 13 à 16 heures. Pour les groupes, sur réservation à 884-3644 jusqu'au 16 janvier inclusivement (Photo Jocelyn Lauzier / Saint-Michel-de Bellechasse)

4 800 $ pour Centraide à Lac-Etchemin

La campagne de financement porte-à-porte menée à Lac-Etchemin au cours des dernières semaines au profit de Centraide, a rapporté la somme de 4 800 $. Ce montant ne tient pas compte des souscriptions institutionnelles et corporatives ainsi que des contributions des bénévoles de l'Essentiel. Les responsables de la collecte remercient tous les généreux donateurs ainsi que les bénévoles qui ont contribué à ce succès.







Notre expertise s'agrandit au fil des années !

Daniel Paré

En cette période du temps des fêtes, toute l'équipe désire souhaiter à sa fidèle clientèle un Noël joyeux et des fêtes inoubliables.

Soyez prudents !

Daniel Paré
DODGE CHRYSLER JEEP
615, route Cameron, St-Marie
(418) 387-7273
692, boul. Henderson, St-Malachie
(418) 642-2855 • 1-800-665-2855

ProColor Prestige
EXPERT CARROSSIER
533, 3e rang Ouest, Honfleur
(418) 885-9049
Gilles Dion, gérant estimateur
1328, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-6631
Robert Bouchard, gérant estimateur

Daniel Paré
AUTOS
532, 3e Rang Ouest, Honfleur
418-885-9049
Service mécanique ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à minuit et le vendredi de 7h30 à 17h00.
www.danielpare.com
CINQ ÉTOILES
★★★★★



Nous désirons souhaiter la plus belle période des Fêtes à tous nos clients et amis !

Merci pour le support apporté tout au long de l'année !

LUCIEN FOURNIER & FILS INC.

Fourniture de pierres et de gravier brut et concassé avec transport. Excavation et terrassement
KOBELCO SK60 + lame niveleuse
Caterpillar 312BL + lame niveleuse

10, rue Alfred, Honfleur **885-4040**
Normand: 885-4161 Roger: 885-4672

TRANSPORT MULTIVRAC 1998 INC.

CENTRE DE VRAC

vous dit merci de nous avoir encouragé tout au long de cette année au plaisir de vous servir tout au long de l'année 2005.

Joyeux Noël et Bonne Année à tous !

Aménagement et vente d'articles paysager

256, route Campagna, Saint-Henri
Tél.: 882-0101 • Cell.: 561-4759 • Téléc.: 882-0880

Joyeux Noël et Bonne Année



La direction et le personnel profitent de l'occasion pour remercier sa clientèle de l'encouragement reçu au cours de l'année !



OLCO

LIBRE SERVICE ET DÉPANNEUR SAINTE-CLAIRE

Spécialités :
Centre de validation, bière, vin, glace, vidéo
106, boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2793

Meilleurs Voeux

Merci à nos écrivains et dessinateurs en herbe!

Notre cahier de voeux 2004 permettra à nos lecteurs de découvrir les talents d'écrivain et de dessinateur de nombreux élèves des écoles primaires de Bellechasse-Etchemins.

Par des textes imaginatifs et des dessins inspirés sur le thème de la fête de Noël, ces derniers enrichissent ce cahier de leur spontanéité enfantine, ce qui ne manquera certainement d'aviver l'intérêt de plusieurs de nos lecteurs.

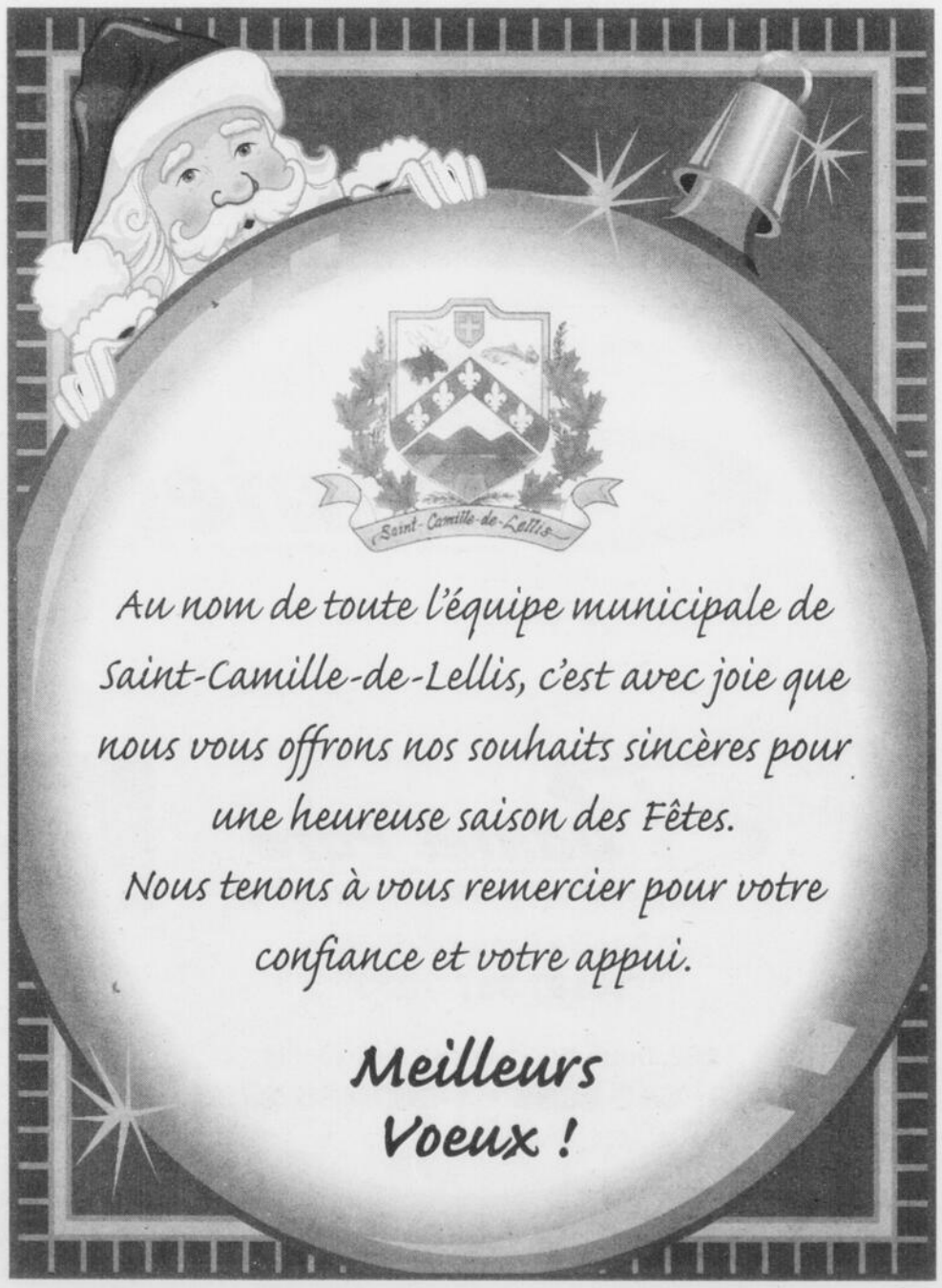
Pour leur contribution à ce cahier, toute l'équipe de La Voix du Sud remercie tous les jeunes ainsi que leurs professeurs qui ont permis, par leur travail, de rendre cette publication des plus attrayante et des plus captivante.



Catherine Martineau, 11 ans, 5e année de l'école du Phare de Saint-Michel.



Geneviève Gagnon, 10 ans, 5e année de l'école du Phare de Saint-Michel.



Au nom de toute l'équipe municipale de Saint-Camille-de-Lellis, c'est avec joie que nous vous offrons nos souhaits sincères pour une heureuse saison des Fêtes.

Nous tenons à vous remercier pour votre confiance et votre appui.

Meilleurs Voeux !

Meilleurs Voeux

Le problème du Père Noël



Le Père Noël a un problème. Il demande aux rennes de l'aider à emballer les cadeaux. Les rennes sont endormis. Le Père Noël trouve une solution. Il fait sonner le réveille-matin. Les rennes continuent de dormir. Ils rêvent à une belle journée ensoleillée.

Le Père Noël trouve une deuxième solution. Il leur fait faire un grand saut. Bou ! Les rennes se réveillent. Youpi ! Ils partent avec le Père Noël porter les cadeaux aux enfants !

Anne-Shirley Lacasse

Le Père Noël est fâché

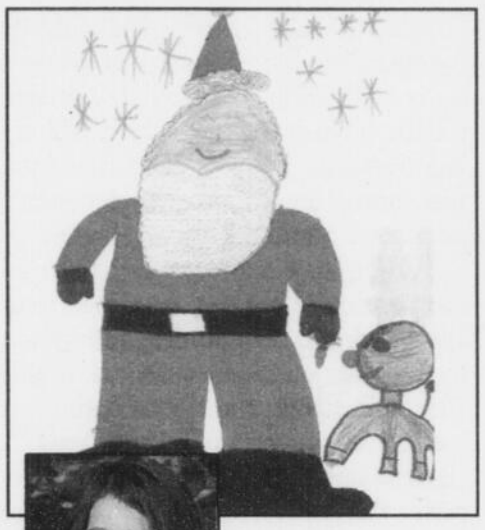


Le Père Noël va dans son atelier pour fabriquer les jouets. Oh ! Non! La machine est brisée. Il demande à ses lutins de l'aider mais ils sont endormis. Il essaie de les réveiller mais ils dorment encore. Le Père Noël est fâché. Il se demande quoi faire. Il trouve une solution.

Il va voir les rennes et leur demande de l'aider. Ils veulent l'aider.

Le Père Noël crie : « YOUPI ! » Le réveillon de Noël est revenu !

Natalia Rodrigue Cheezo





Alexandra Isabelle
7 ans, 2e année
école Nouvelle-Cadie
de Saint-Gervais

MEMBRE DE
ORDRE DES AGRONOMES DU QUÉBEC

LES CONSULTANTS LUC BOUTIN & FILS INC.

désire transmettre à sa distinguée clientèle et aux producteurs agricoles ainsi qu'à leurs proches, ses Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et une Année 2005 dès plus prospères.

SERVICES EN AGRO-ENVIRONNEMENT ET AGRICULTURE GÉNÉRALE
119, rue Turgeon, Lévis
Tél.: 837-0322 / Fax: 837-6700

Couvre-Planchers St-Gervais
SERVICE DE DÉCORATION
190, rue Principale
Saint-Gervais
887-3979

Puissent la paix et la joie de Noël être avec vous durant toute l'année. Meilleurs Voeux à tous !



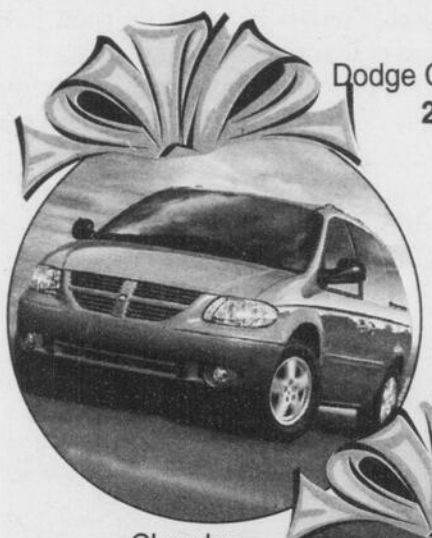
NOUS PAYONS LES TAXES TPS + TVQ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004

NOUS PAYONS LA TPS + 500$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2005

OU

PROFITEZ DE L'OPTION DE FINANCEMENT 0% SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ET 2005

Dodge Caravan **2005** SE



Chrysler Seebring **2005**



Chrysler PT Cruiser **2005**



Jeep Liberty **2005**





Lorsqu'arrive le temps des fêtes, c'est tout naturel de penser à ceux et celles qui contribuent à notre réussite. C'est donc avec cet esprit que nous vous disons sincèrement merci !

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

Lapointe auto inc.

CHRYSLER Plymouth Jeep

1299, rue Principale, SAINT-PHILÉMON
469-2144
1-800-924-2144

75, boul. Taché Est, MONTMAGNY
248-8899
1-800-343-8899

18

Merci

de votre confiance accordée tout au long de l'année 2004. Joyeux temps des Fêtes et que l'année 2005 vous apporte bonheur et prospérité à profusion.

GARAGE GILLES DUCHAINE

Mécanique générale sur autos et camions
Soudure, machinage
Fabrication de hoses hydrauliques
Bouchinage de camions

192, ROUTE DE LA STATION
STE-JUSTINE, BELLECHASSE
Gar.: **383-5112** / Rés.: **383-3797**





Nous désirons remercier nos employés(es) pour leur dévouement tout au long de l'année et leur souhaiter, ainsi qu'à nos clients, une bonne et heureuse année!

LES DISTRIBUTIONS yvan nadeau INC.

11, rang St-Léon,
St-Léon-de-Standon
Tél. et fax: **(418) 642-5035**
Sans frais:
1-800-490-5035



CARROSSIER CHRISTIAN MARCEAU

COLORPLUS

• Débosselage • Peinture • Redressement de châssis
• Pose et réparation de pare-brise
• Vitres et accessoires d'autos et camion
• Service de remorquage

À l'occasion de cette période de festivités nous désirons vous offrir tous nos voeux pour un joyeux temps des fêtes.

Merci de votre confiance !

25, boul. Gagnon, Sainte-Claire
PPG **418.883.3168**



Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral

HORAIRE DE LA PÉRIODE DES FÊTES

GARDE MÉDICALE
La garde médicale sera fermée les 24-25-31 décembre et le 1er janvier.

LA GARDE MÉDICALE SERA OUVERTE
le 26 décembre, de 8h00 à 19h00
et le 2 janvier, de 8h00 à 7h00 le lendemain.

SOINS INFIRMIERS
Les soins infirmiers seront dispensés, sur rendez-vous, de 8h00 à 16h00 les 24 et 31 décembre.

INFO-SANTÉ ET URGENCE DÉTRESSE
Service disponible 24 heures par jour / 7 jours semaine au 883-5080 ou 1-888-560-5080

Les membres du conseil d'administration s'unissent au personnel de direction et à tous les employés et bénévoles du Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral, secteur Bellechasse, pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes.

Que la Nouvelle Année apporte dans vos foyers un esprit de paix...

Meilleurs Voeux

Cadeaux disparus



Dès que je me suis réveillée, j'ai tout de suite entendu la musique de Noël qui venait du salon. Au moment où je suis sortie du lit, la musique s'est arrêtée. J'ai mis mes pantoufles et je suis descendue au salon. Je ne faisais pas de bruit car si j'avais réveillé mon frère, il aurait pleuré comme un bébé. En passant, il s'appelle Pierre.

J'ai descendu les marches une par une. Rendue à la deuxième marche, j'ai pilé sur le gilet de ma mère et je les ai toutes déboulées. Mais personne n'a entendu. C'est bizarre ! Je lève la tête. Les cadeaux, l'arbre, tout a disparu ! Je monte les escaliers en courant et j'ouvre la porte de la chambre de mes parents. Il ne sont pas là. Alors, j'ouvris la porte de mon petit frère et il avait disparu, lui aussi.

La première chose que j'ai pensée, c'est d'appeler Fanny. Je prends le téléphone et je compose de numéro.

- Oui, allô !
- Allô, Fanny, peux-tu m'aider ?
- C'est qui ?
- C'est Nikky. Mes parents, mon frère, le sapin et les cadeaux ont disparu !!!
- D'accord, je vais t'aider.
- Merci Fanny.
- De rien, mais on se rejoint où ?
- Au bureau municipal.
- Ok, bye !

Après avoir raccroché avec Fanny, je suis allée me changer. J'ai ensuite descendu les escaliers en courant. J'avais très faim, alors j'ai décidé de manger deux barres nutritives. Mais la boite était vide. Donc, il fallait que j'aille la mettre dans la boîte de récupération. J'ai pris mon manteau, mes bottes et les choses nécessaires pour cette grande mission secrète.

J'ai jeté la boîte dans le bac et au moment où je me suis retournée pour aller rejoindre mon amie, j'ai entendu du bruit dans la maison. Alors, je suis allée voir. En rentrant, mes parents et mes frères ont crié : "Joyeux Noël !". Ils voulaient juste me faire une surprise. J'ai appelé Fanny pour lui dire d'annuler la mission secrète et je l'ai invitée au party de Noël.

Coralie Sirois
Classe de 5e et 6e année
École St-Louis, Saint-Philémon



Voeux de Noël et du Nouvel An

Le temps des Fêtes est un moment privilégié pour offrir nos voeux à tous nos proches. C'est un temps de réflexion qui nous permet de jeter un regard sur le passé et de faire des projets pour l'avenir. C'est dans cet esprit que le Cégep Beauce-Appalaches vous offre ses Meilleurs Voeux pour les Fêtes ainsi qu'une ***Bonne et Heureuse Année!***

CEGEP BEAUCE-APPALACHES

1055, 116e Rue
Ville de Saint-Georges
Tél.: 418 228-8896
www.cegep-beauce-appalaches.qc.ca

Excavation B. Bilodeau est heureuse, en ce temps des Fêtes, d'avoir l'opportunité de vous remercier de votre fidélité et espérons que ce lien de confiance se perpétue.

Meilleurs Voeux de bonheur et de santé en cette période de réjouissance.



EXCAVATION BERTRAND BILODEAU

RBQ: 8270-8793-41
540, Rang Ville-Marie, Beaumont
Tél. et fax: (418) 837-6925
Cell.: (418) 571-4347
Excavation • Terrassement • Vente et installation fosses septiques • Biofiltre Écoflo • Drain et solage de maison

Meilleurs Voeux

La fée de l'étoile filante



Stéphanie Ouellet, 7 ans, Élizabeth Roy, 7 ans, Sabrina Noël, 8 ans etAndréanne Brousseau, 7 ans de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin.



Il était une fois une fée des étoiles filantes qui s'appelait Brillante. Elle vivait sur son étoile filante. Brillante se promenait partout dans le ciel pour aider les personnes sur la terre. Brillante était gentille et belle.

La veille de Noël, elle a vu le Père Noël perdre les cadeaux dans une tempête. Brillante décide d'aller aider le Père Noël.

Malheureusement, en descendant de son étoile elle se casse une aile. Brillante tombe dans la neige et voit le Père Noël pleurer.

Puis, le Père Noël dit à la fée « Veux-tu aller trouver mes cadeaux avec moi». Brillante lui répond « Mais non, je ne peux pas j'ai une aile de cassée. Alors le Père Noël retrouve son aile et la recolle. Brillante part chercher les cadeaux.

Finalement, Brillante trouve les cadeaux. Le Père Noël invite la fée à distribuer les cadeaux avec lui. Brillante est joyeuse.

La magie de Noël



Marie-Soleil Hince-Cloutier, 8 ans École des Méandres, Saint-Léon-de-Standon

Il était une fois un jeune garçon de 8 ans qui ne croyait pas aux miracles de Noël. Aussi, il ne croyait pas à Jésus qui était né le jour de Noël. Même si sa mère disait que c'était vrai.

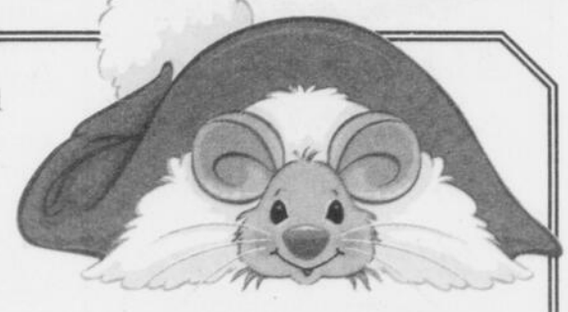
Un jour, sa mère tomba très malade. Le jeune garçon faisait ses premières prières pour sa mère malade.

Maintenant, cela faisait deux mois que sa mère était malade. Dans trois semaines, ce sera Noël.

À la veille de Noël, il resta à côté de sa mère qui était à l'hôpital. Le lendemain matin, il se réveilla à côté de sa mère qui était guérie grâce à ses prières et à la magie de Noël. Aujourd'hui, il croit en Jésus et aux miracles de Noël.

Il fêta Noël quelques jours plus tard et il y avait beaucoup de cadeaux sous le sapin. - Joyeux Noël! cria sa mère en entrant dans le salon.

En cette période du temps des fêtes, il nous fait grandement plaisir d'offrir nos meilleurs voeux de bonheur et de santé à tous nos clients et amis.



LES ENTREPRISES J.A.G.R.

- *Excavation et terrassement*
- *Vente de terre, « tuff » et gravier*

Entrepreneur licencié no : 8113-3464-51

941, Route 204 Est
Sainte-Justine, G0R 1Y0

Tél. : (418) 383-3627
Cell. : (418) 625-0466
& 625-0677

LE KINGQUAD 700 4X4 AUTOMATIQUE

SUZUKI KINGQUAD À injection de carburant



Nous vous présentons le nouveau **KINGQUAD,** un VTT 4x4 plus gros, plus résistant et plus puissant.

Suzuki KINGQUAD qui est qui est alimenté par un tout nouveau moteur à injection de carburant. Cette machine étonnante possède d'innombrables caractéristiques.

Le tout nouveau **Suzuki KINGQUAD 700 4X4** : La prochaine étape dans l'évolution du VTT moderne.

Tous les membres de notre entreprise s'unissent pour vous souhaiter un très Joyeux Noël et une Année des plus prospère.

SUZUKI QuadRunner Pionnier du 4 roues

E. TURGEON SPORT
Buckland, Bellechasse 789-2094
ÉMILE TURGEON ET BENOÎT CORRIVEAU, PROPS.
FINANCEMENT SUR PLACE

Des couleurs à vous faire perdre la boule!

JOYEUSES FÊTES!

IMPRIMERIE APPALACHES

À votre service depuis 1985

Michel
Caroline
Geneviève
Philippe

Atelier de soudure Tommy Tanguay

Puisse ce temps des fêtes être rempli d'amour pour vous et votre famille. Merci de votre encouragement et Bonne Année 2005 !

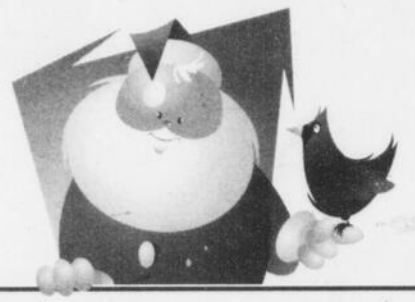
• Fabrication et réparation générale
• Procédé de soudage: M.I.G. ou T.I.G. sur acier, aluminium, stainless, fonte et magnésium

1384, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
Tél. gar. : (418) 625-4020

Clinique d'Orthothépie



JESSY COLGAN
Merci de votre confiance et bon temps des fêtes !
Certificats-cadeaux disponibles !
Membre de l'ordre des orthothérapeutes A.M.S. Lic.: 99-1493
1495, Route 277, Lac-Etchemin
625-5911



Nous tenons à remercier chaleureusement notre clientèle pour la confiance témoignée au cours de l'année 2004 et nous vous offrons nos meilleurs voeux pour un très Joyeux Noël et une Bonne Année !

Merci et Joyeuses Fêtes à tous !

Yvon Comeau inc.
Christian Comeau, prop.
TRANSPORT DE BOIS
22, rue de l'Érablière, Sainte-Claire
418 883-4025

Du bonheur, de la joie et de la gaïeté... tout ça pour vous en ce Noël et au cours de la Nouvelle Année !

Meilleurs voeux pour le temps des fêtes !

ÉQUIMAFOR INC.



• Réparation skidders
• Soudure
• Pièces skidders

388, rue Principale, Saint-Cyprien
Tél.: 383-3114 Fax: 383-5382



À tous nos clients et amis, nous souhaitons qu'en ces fêtes de fin et de début d'année, la vie leur réserve de grandes joies et un bonheur durable.

Joyeux Noël et Bonne Année 2005



Les Constructions A. Beaudoin & Fils Inc.

Les Immeubles
A.D.M. Beaudoin inc.
1263, route 277, C.P. 2024, Lac-Etchemin
Tél.: 625-3887 Fax: 625-5393
R.B.Q.: 1645-6303-61

TOUS GENRES DE
CONSTRUCTION RÉNOVATION - FONDATION

Meilleurs Voeux

Julie ne croyait plus au Père Noël



Il était une fois, le 25 décembre dans la ville de Montréal, une fillette qui se nommait Julie Boifferin. Ce matin-là, elle s'était levée pour déballer son cadeau mais elle s'aperçut bien vite qu'elle n'en n'avait pas reçu.

Elle était très fâchée car elle pensait que ses parents lui avaient menti et que le fameux Père Noël n'existait tout simplement pas. Puisqu'elle était quand même convaincue de son idée, elle décida de lui écrire une lettre pour lui dire sa façon de penser,

"Cher Père Noël, D'abord, je veux te rire que je n'ai pas reçu de cadeau. En ce moment, je me demande même si tu existe vraiment ou si c'est une supercherie. Réponds-moi s'il te plaît."

Les lutins du Père Noël reçurent la lettre envoyée par ordinateur et transmirent le message à leur patron. Ce dernier s'écria :

- Oh ! Oh ! Si je me souviens bien, je lui ai donné son fameux présent. C'était un robot en forme de chien. J'en suis certain. Où est passé ce colis ?

Le vieillard se rappela tout à coup que Matun, un de ses lutins espiègles, les accompagnait lors de la tournée au-dessus de la maison de Julie. Il se souvint aussi que le lutin avait dit qu'il ferait tout pour posséder un jour ce jouet car il le trouvait intéressant. Aurait-il dérobé ce paquet ?

Belza, un autre lutin très débrouillard, proposa :

- Je vais demander à Matun s'il aime toujours son nouveau robot en forme de chien. S'il me répond rapidement dans l'affirmative, ce sera un signe qu'il se l'est procuré. Où et comment ?

Le petit futé fit comme convenu et lui posa la fameuse question et sans se douter de rien, le petit voleur tomba dans le piège :

- Oui. J'aime énormément ce petit robot. C'est un beau passe-temps

Il venait de se déclarer coupable de la disparition du cadeau de Julie. Le Père Noël le gronda :

- Oh ! Oh ! alors, c'est toi qui voles les jeux de mes petits protégés.
- Non. Je l'ai seulement emprunté.
- Emprunter sans permission, c'est voler.

Ensuite, le lutin fautif se dépêcha à écrire une lettre d'excuses à la belle Julie et la rassura en lui disant que le Père Noël lui livrerait son cadeau pendant qu'elle dormirait.

Finalement, Matun qui avait des regrets confia au Père Noël :

- Je ne recommencerai plus.
- L'an prochain, tu ne distribueras pas les cadeaux avec moi. Je ne peux plus te faire confiance. On verra pour les années futures, termina le Père Noël, très décu de se voir à régler ce problème le jour de Noël.

Marie-Pier Pelchat, 11 ans
6e année
École des Méandres, Saint-Léon



Aucune occasion n'est plus propice que celle-ci pour vous dire combien nous apprécions sincèrement votre clientèle et votre amité.

Dorchester Équipement inc.
VENTE ET RÉPARATION
Tracteur et équipement: Bélarus - Deutz-Fahr - Zétor
605, Robert, Sainte-Marguerite
Gar.: 935-3336 Fax: 935-3616
DEUTZ FAHR ZETOR BELARUS

À tous et à toutes,
nous souhaitons une excellente périodes des fêtes.

Soyez prudents dans vos déplacements.

Merci de la confiance témoignée en 2004 et au plaisir de vous servir en 2005.

Joyeux Noël et Bonne Année !

De la part de toute l'équipe de

Excavation Lafontaine & Fils inc.
1589, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-5021

Meilleurs Voeux

Le voleur de cadeaux



La veille de Noël, tout le monde était dans la maison de la grand-mère.

L'année d'avant, quelqu'un a dit qu'il se vengerait parce qu'il n'avait pas reçu de cadeaux. Son nom était lutin Tintin. Il est méchant, tout vert, porte une écharpe rouge et un pantalon bleu.

Mais le problème, c'est qu'il a tenu sa promesse. Il s'est vengé en volant tous les cadeaux sous le sapin de Noël.

Et tout d'un coup, quelqu'un a eu une idée. Ils vont refaire des cadeaux qui n'ont rien dedans. Et ils vont se cacher derrière le sapin et capturer le voleur de cadeaux. Ils ont attendu deux heures de suite et le moment venu, le voleur est arrivé pour voler tous les cadeaux. Tout le monde a sauté dessus et était bien content de l'avoir capturé. Tout le monde était surpris parce que le voleur était un lutin.

Tout le monde était heureux parce qu'ils ont reçu leurs cadeaux. Même le lutin Tintin en a reçu un.

Pascal Lacasse, 11 ans
5e année
École des Méandres, Saint-Léon

La voix du Pôle Nord



Ce soir, c'est la nuit de Noël. Les rennes du Père Noël sont malades.

Le Père Noël leur donne du sirop d'érable pour soigner leur rhume. Ils ne guérissent pas. Si seulement le vétérinaire était ici, pense le Père Noël.

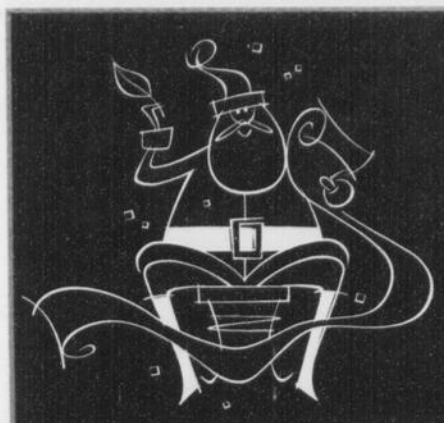
Il décide de l'appeler. Le vétérinaire donne du vrai sirop pour la toux aux rennes. Ils sont en pleine forme!

Le Père Noël dit au vétérinaire : «Veux-tu venir avec nous?»

-Oui !

-Monte dans le traîneau et partons dans le ciel !

Marc-Antoine Dumas,
7 ans, 2e année,
École du Petit Chercheur
de Sainte-Rose



Eric Lachance c.a.
et l'équipe de

LEMIEUX NOLET
comptables agréés
et
Syndic de faillite

Chers clients, il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire merci et vous souhaiter de joyeuses fêtes et une nouvelle année remplie de santé, bonheur, paix, prospérité et amour.

Merci à tous nos clients !

212-G, 2e Avenue, Lac-Etchemin
418.625.1991
Fax: 418.625.1993

Que la magie de cette période des fêtes fasse que le Noël de vos rêves devienne réalité.
Bonne Année 2005 !



Au coeur de votre ville, au coeur de votre vie

LIVRAISON GRATUITE

Pharmacie
Sarah Lachance

215, 2e Avenue
Lac-Etchemin
625-1994

377, rue Langevin
Saint-Odilon
464-2994



Husqvarna

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignez et vous assurons que nous poursuivrons nos efforts afin de toujours vous offrir un service attentif et professionnel ainsi que des produits de qualité supérieure.

Merci et Joyeuses Fêtes !

Roy Mini-Moteurs

LE SPÉCIALISTE EN ÉQUIPEMENT DE JARDIN, PELOUSE ET FORESTIER

9154, Route 279Saint-Charles, Bell.
Tél.: **(418) 887-3653**



Siège social:
331, Place du Sanatorium
Lac-Etchemin QC G0R 1S0

À l'occasion de Noël et du Nouvel An, le Centre de Santé des Etchemins vous souhaite de profiter de cette période pour célébrer en famille ainsi qu'avec les êtres chers, de ces petites choses de la vie qui illuminent les coeurs des grands et des petits.

L'année 2004 marque dans nos mémoires l'exceptionnelle contribution de la population dans la création du 5e réseau local pour la MRC des Etchemins.

Merci pour votre implication. Que l'an 2005 nous permette de vous offrir la même qualité de services de santé et de services sociaux, en mettant à contribution la compétence et le dévouement de notre personnel.

Joyeuses Fêtes !

Le conseil d'administration,
la direction et le personnel



18

POSE ETCHEMIN

Meilleurs voeux à vous, chers clients, ainsi qu'à votre famille en ce temps de réjouissances. Merci de votre encouragement tout au long de la dernière année, et nous espérons pouvoir vous servir en 2005.

HORAIRE DES FÊTES :
20, 21, 22, 23, 28, 29 et 30 décembre de 9h00 à 17h00
24, 25, 26, 27, 31 décembre et 1, 2, 3 janvier : FERMÉ

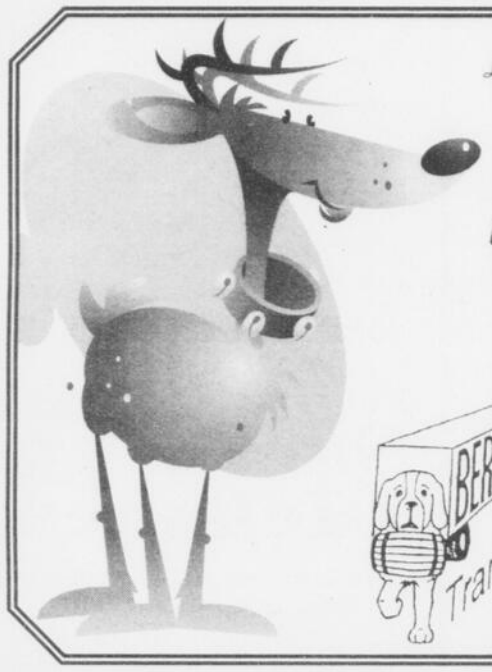
POSE ETCHEMIN

1582, Route 277,
Lac-Etchemin
Tél.: 418-625-3158
Fax: 418-625-6158


Michel Leclerc, propriétaire

- Tapis • Prélart • Céramique
- Membrane Dec-K-Ing
- Dépositaire tapis Farnham Mills, Queen Carpet, bois laminé, Multi Look
- Dépositaire Prélart DOMCO
- Dépositaire planchers bois franc

PRÉVERCO



Le temps des fêtes est propice aux réjouissances et à la gaieté. C'est l'occasion par excellence qui permet à tous les membres de notre équipe de se réunir et de vous offrir leurs meilleurs voeux.

BERNARD TRANSPORT INC.
TRANSPORT GÉNÉRAL
SPÉCIALITÉ: TRANSPORT RÉFRIGÉRÉ
• Québec • Montréal
625-3735
Québec: 651-5055

LIQUIDATION DES MODÈLES 2004

Épica LS, tout équipé
PDSF : 26 055$



PRIX PARÉ : 17 594$

Impala, (2 en inventaire)
Tout équipé, sièges électriques
PDSF : 29 395$



PRIX PARÉ : 22 394$

On GAGNE

INCROYABLE !
Gagnez l'un des 150 véhicules ou jusqu'à 10 000$ de crédit

Les membres de notre personnel s'unissent pour vous transmettre leurs Meilleurs Voeux de santé et prospérité en vue de la Nouvelle Année !

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE
ST-ANSELME

1239, route Bégin, SAINT-ANSELME (418) 885-4471

Meilleurs Voeux

Un Noël sans cadeaux



Il était une fois un Père Noël et sa Mère Noël qui vivaient dans une petite maison. Le Père Noël est rouge avec une longue barbe blanche et poilue. Il ne manquait qu'un jour avant Noël et le Père Noël avait déjà préparé les cadeaux. C'était le matin, alors ils déjeunèrent. Dans la grange où il garde ses rennes, le petit renne au nez rouge était malade. Il avait un gros rhume. Le Père Noël ne l'avait pas remarqué mais il l'entendait éternuer. Il alla voir mais le nez du pauvre petit renne au nez rouge n'allait pas bien. Pauvre renne ! Mère Noël suggéra de garder le renne au chaud avec une serviette sur le dos.

Les enfants étaient impatients de recevoir leurs cadeaux. La nuit est tomée alors, le Père Noël alla voir. Le renne était guéri. Alors, il alla porter les cadeaux sous les sapins.

Jessica Lecours, 10 ans, 5e année
École des Méandres, Saint-Léon

Le Père Noël et ses rennes

Il était une fois le Père Noël qui se préparait pour la grande soirée de Noël. Il se rendait à l'atelier de fabrication de cadeaux. Il était prêt à partir, mais 3 rennes eurent une idée : aller patiner sans la permission du Père Noël ! Ils se rendirent donc tous les trois au lac gelé et ils embarquèrent sur la glace. Celle-ci se brise et ils tombèrent dans l'eau glacée. Le Père Noël vint à leur secours. Il réussit à les sauver, mais ils attrapèrent tout de même la grippe. C'était la veille de Noël et il ne restait que deux rennes pour conduire le traîneau. Père Noël eut une idée : mettre à l'essai les jeunes rennes sans expérience. Inutile, ils n'avaient pas assez de forces. Au bord du découragement total, il fit appel à sa marraine qui avait quelques tours dans son sac. Elle lui donna la recette de son chocolat chaud spécial. Père Noël concocta le bouillon magique et le fit boire à ses trois aventuriers mal en point.

En très peu de temps, ils firent remis sur pied. Juste à temps, ils ont pu partir pour leur long voyage avec le traîneau chargé de cadeaux. Père Noël était bien soulagé et les enfants n'ont rien remarqué. Grâce à marraine cette fois, Noël fut une belle fête, encore, cette année.

Nicolas Prévost, 10 ans, 5e année
École du Phare, Saint-Michel

Lorsqu'arrive le temps des fêtes, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours aller de l'avant.

C'est avec cet état d'esprit que nous vous disons

Merci et Joyeuses Fêtes !

ABATTOIR BOLDUC
René Bolduc
1997, des Érables, Buckland **789-2829**

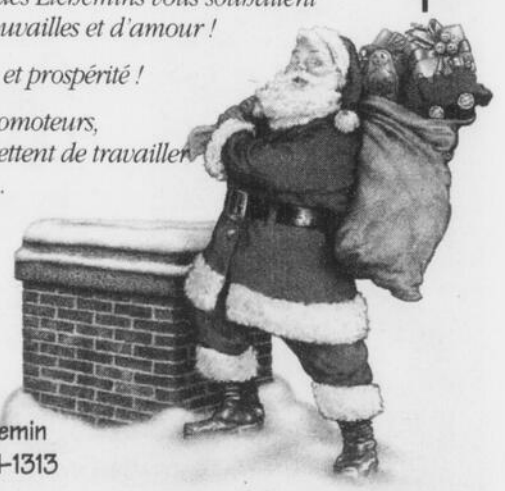


Joyeux Noël et Bonne année 2005 !

Les administrateurs et les employés du CLD des Etchemins vous souhaitent des fêtes remplies de bonheur, de belles retrouvailles et d'amour !

Que la prochaine année vous apporte santé et prospérité !

C'est aussi l'occasion de dire merci à nos promoteurs, entrepreneurs et organismes qui nous permettent de travailler ensemble au développement de notre région.



CLD DES ETCHEMINS
Centre local de développement

201, rue Claude-Bilodeau, Bureau 1, Lac-Etchemin
(418) 625-3904 - Saint-Prosper : (418) 594-1313
Site : www.cldetchemins.qc.ca

Meilleurs Voeux

Le cadeau de Noël retrouvé



Hier, le Père Noël lisait les lettres d'enfants. Puis il les donnait à ses lutins qui fabriquaient les jouets demandés. C'était un mois de décembre très froid. Pendant ce temps, dans un petit village, Pier-Anne et Pier-Olivier, les deux jumeaux, se demandaient quoi faire. Ils ont décidé d'écrire une lettre au Père Noël. Pour Noël, Pier-Anne voulait du maquillage. Pier-Olivier, lui, voulait une auto téléguidée.

Olivier, le père des jumeaux, n'avait pas encore réparé le trou de la fenêtre. Anne, la mère, couvrait le trou de couvertures pour se garder au chaud. Mais c'était la place préférée de leur chat Caramel. Il n'avait pas encore vu le trou, il pouvait s'y glisser. C'est le lendemain matin que les jumeaux ne trouvèrent plus leur chat. Caramel s'était sauvé. Ils ont décidé de se mettre à sa recherche. Pier-Anne sonnait aux maisons et Pier-Olivier scrutait les entrées. Caramel était introuvable. Ils disaient son nom au cas où il reviendrait. Cela ne faisait même pas une journée et ils s'ennuyaient déjà. Après quelques temps, Pier-Anne et Pier-Olovier ont décidé de retourner chez eux.

Il fallait retrouver leur chat. Ils décidèrent de demander à leur mère de leur acheter un nouveau chat qui ressemblerait à Caramel. Ils firent leur demande. Leur mère refusa.

Ils n'étaient pas bien avancés. Mais comment faire pour retrouver Caramel? Étant donné qu'ils n'avaient pas encore envoyé leur lettre au Père Noël, ils décidèrent de la changer et de demander leur chat au lieu des jouets.

Le Père Noël reçut leur lettre, mais il ne restait plus assez de temps pour aller au village. Il décida de leur donner des toutous ressemblant à Caramel. Les jumeaux se couchèrent et le Père Noël mit les toutous près d'eux. Pendant ce temps, les lutins qui n'avaient pas perdu espoir ont trouvé leur chat. Ils empruntèrent donc une voiture et se rendirent chez les enfants. Ils laissèrent Caramel dans leur chambre.

Le lendemain matin, Pier-Anne et Pier-Olivier se font réveiller par le ronronnement de Caramel. C'était la plus belle journée de leur vie. Caramel était content après cette longue balade, de retrouver les jumeaux. Ils s'ausèrent longtemps, longtemps.

Émilie Pouliot, 9 ans
4e année
École Le Phare, Saint-Michel



Noël c'est le temps le plus heureux de l'année. Joignez-vous à l'esprit de la sasion pour partager paix et joie avec vos amis et votre famille.

De la part de toute l'équipe de



STEVE CÔTÉ CONSTRUCTION INC.
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence R.B.Q.: 8299-8097-04
RÉNOVATION DE TOUT GENRE
ESTIMATION GRATUITE
29, rue des Érables, Sainte-Sabine
383-5648

Joyeuses Fêtes !

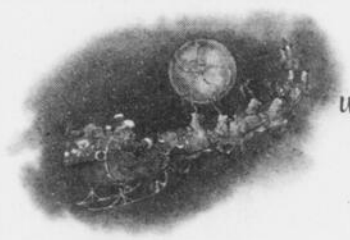


En cette fin d'année, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours aller de l'avant.

À tous nos clients et amis nous disons merci, joyeuses fêtes et bonne année !

De toute l'équipe de

Paulo et Rémy inc.
235, rue Principale, Sainte-Justine
383-3054



La direction et le personnel souhaitent pour vous et votre famille, une période des fêtes remplie de réjouissance et d'amicale retrouvailles. Merci de votre encouragment reçu en 2004 et au plaisir de vous servir à nouveau en 2005.

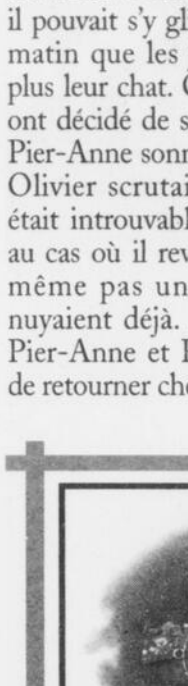
Henry Audet Ltée
Entrepreneur électricien

Électro Moteur R.S.
Vente et service moteurs électriques

Techno Concept AP
- Contrôle et maintenance industrielle

hryaudet@globetrotter.net

584, ROUTE BÉGIN, SUITE 102, SAINT-ANSELME
885-4235 • 883-2453



Les membres du conseil d'administration et les employés vous souhaitent leurs meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes.

Que la nouvelle année vous apporte paix, santé et bonheur

UNICOOP
CO-OP
NEW HOLLAND
Sonic

Le soleil se lève sur une nouvelle année, qu'elle apporte paix et harmonie à chacun d'entre vous.

Nous vous remercions de tout l'encouragement reçu en 2004 et espérons vous servir pour l'année 2005.

Toute l'équipe de

ARMOIRES ABÉNAKIS
Paul Caron, propriétaire
301, Industrielle, Lac-Etchemin
625-5245
Résidence: 594-5748
R.B.Q. 1638-8308-48



Joyeux Noël
et
Bonne Année !

La direction et le personnel souhaitent que la période des fêtes soit pour vous et votre famille l'occasion de réjouissances et d'amicales retrouvailles.

Que la Nouvelle Année 2005 soit empreinte de paix, de sérénité et d'harmonie !

Centre de Rénovation
Home hardware

Georges Laflamme inc.

Nous sommes à votre service, si vous pensez construction ou rénovation et que vous recherchez qualité, service et des prix compétitifs.

2609, Avenue Royale, Saint-Charles 887-3347
45, rte Bégin, Sainte-Claire 883-2241



Distinguée clientèle,

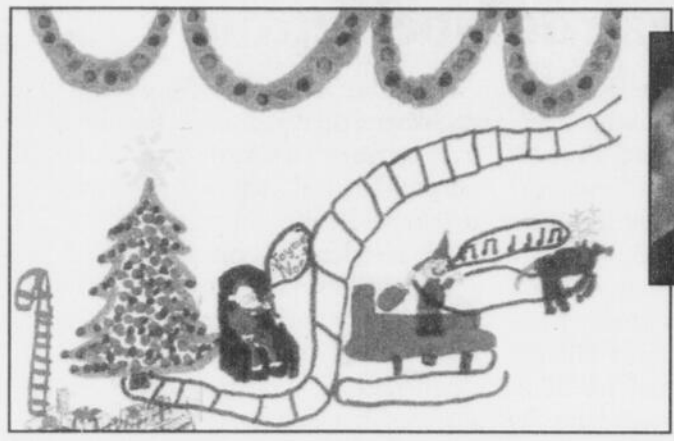
nous voulons vous souhaiter un Noël de joie et de gaieté. Que le bonheur des fêtes demeure longtemps dans vos coeurs.

Joyeux Noël et Bonne Année 2005

De toute l'équipe

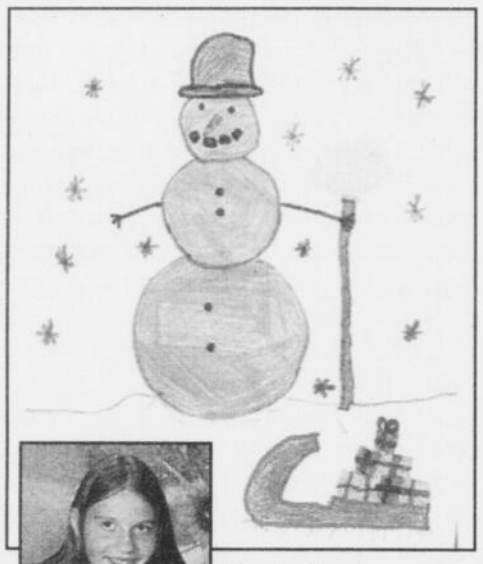
BRUNO LAFLAMME
Entrepreneur électricien
LAC-ETCHEMIN
(418) 625-2742

Meilleurs Voeux





Alicia Roy,
7 ans, 2e année
École Nouvelle-Cadie
de Saint-Gervais





Sandra Corriveau,
12 ans, 6e année,
École des Méandres
Saint-Léon-de-Standon





Mélanie Ferland,
12 ans, 6e année
École Nouvelle-Cadie
de Saint-Gervais



Nous souhaitons à tous et chacun de profiter pleinement de cette belle période des fêtes et d'y trouver la sérénité et la paix afin de prendre un nouveau départ pour la prochaine année.

Joyeux Noël et bonne année !

rotobec INC.
200, Industrielle, Sainte-Justine
Tél.: **383-3002** Fax: 383-5334

Meilleurs Voeux



Anne Corriveau
12 ans, 6e année
École des Méandres de
Saint-Léon-de-Standon

Pour la Nouvelle Année,
que vous accompagnent santé et bonheur,
et que vos rêves les plus chers se réalisent !

ICG PROPANE INC.
OLCO

Station Service Y. L. Pouliot inc.
Jocelyne Lamontagne et Yvan Pouliot, propriétaires
179, rue Principale, St-Camille
Tél. et fax: **595-2307**

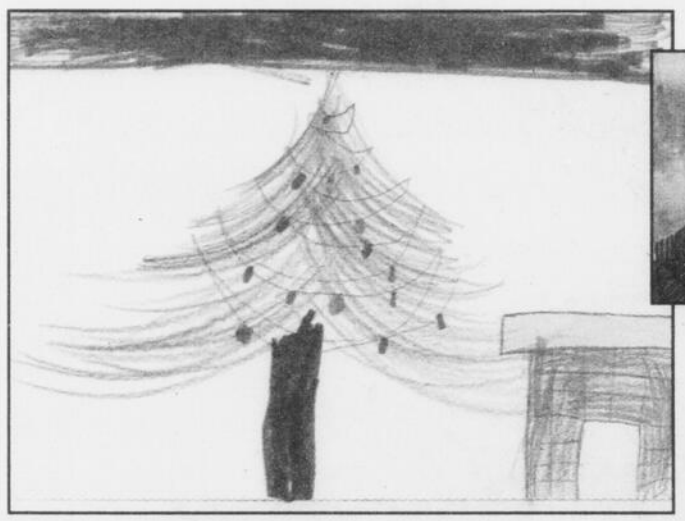


Charles Bonneau
11 ans, 6e année
École Nouvelle-Cadie
de Saint-Gervais

Que l'état de paix et de grâce qui caractérise le temps des fêtes
demeure avec vous, tout au cours de l'année !

Assurances Allaire enr.
Courtiers d'assurances générales et vie
Daniel Fournier
Services financiers inc.

125, boul. Bégin, Sainte-Claire 883-3089 • 883-2524



François Morin
6 ans, 1re année
École des Méandres
Saint-Léon-de-Standon

Toute l'équipe du
Restaurant Martini
souhaitent à tous leurs clients de passer
de Joyeuses Fêtes. Que cette période de l'année
vous apporte joie et bonheur.
Merci de votre confiance!!!
Nous espérons vous servir à nouveau en 2005 !
Joyeux Noël et Bonne Année !
RESTAURANT MARTINI
213, 2e avenue, Lac-Etchemin
625-3491



Message de Réal Lapierre
Député de Lévis-Bellechasse

Chères citoyennes, chers citoyens,
En ce temps de réjouissances, je tiens à vous offrir mes meilleurs voeux de bonheur et de joie.

Je souhaite que cette période vous permette de vous rassembler en famille et entre amis dans le cadre des traditions de partage qui nous sont si chères au Québec.

Réal Lapierre

Toute l'équipe de PMT ROY des bureaux
de Saint-Anselme et Saint-Gervais souhaitent
à leur distinguée clientèle de très

Joyeuses Fêtes !

L'ASSURANCE : UNE AFFAIRE DE CONFIANCE !

PMT ROY
PMT ROY ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
courtiers d'assurances
SAINT-GERVAIS 887-3311 SAINT-ANSELME 885-4003

Nous tenons à remercier chaleureusement notre clientèle
pour la confiance témoignée tout au long de cette année qui s'achève.
Le direction et le personnel s'unissent pour vous transmettre leurs
Meilleurs Voeux de Noël et une bonne Année 2005 !

R. LABONTÉ & FILS INC.
Travaux industriels, agricoles et forestiers, installation septique
SAINT-LAZARE Tél. et fax : 883-3140

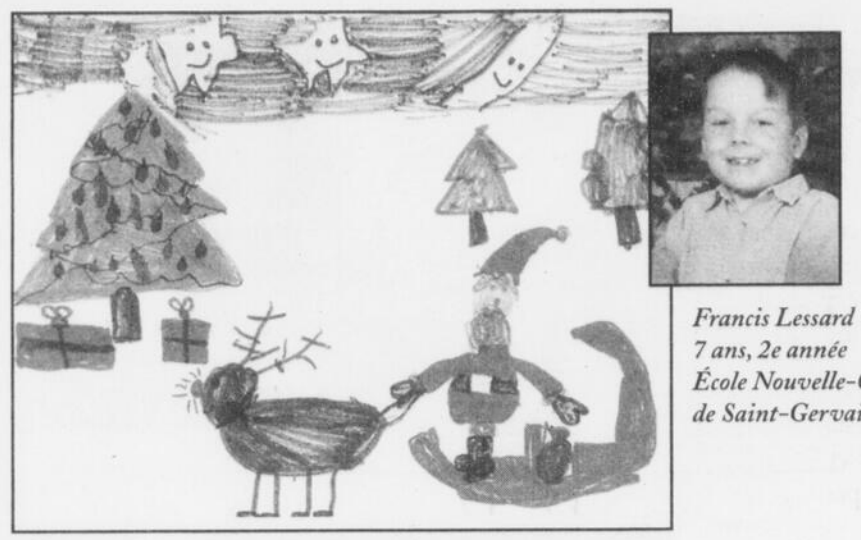
*Tous les membres de l'équipe
s'unissent pour vous offrir
leurs voeux les plus chaleureux en
cette période des fêtes.*



SOUDURE
Roger Gagné
Atelier: coupe, pliage,
métal en feuilles
ACIER
ALUMINIUM
STAINLESS

R.B.Q.: 8003-7351-42
UNITÉ MOBILE
RÉPARATION ET INSTALLATION
16, rue Turgeon,
St-Anselme, Bellechasse
(418) 885-8276

Meilleurs Voeux



Francis Lessard
7 ans, 2e année
École Nouvelle-Cadie
de Saint-Gervais



Stéphanie
Plamondon,
10 ans, 5e année,
École du Phare de
Saint-Michel.

*Les fêtes sont une belle occasion de faire parvenir
du plus profond du coeur de chaleureux souhaits
de paix, d'amour et d'espoir !*

Joyeux Noël et Bonne Année !

De toute l'équipe de

DORCHESTER RÉFRIGÉRATION inc.
Licence R.B.Q.: 2422-0691-41
146, rue Principale, Sainte-Claire 883-2883

*Par esprit d'amitié et en appréciation de l'encouragement
que vous nous avez prodigué au cours de l'année, nous
désirons vous exprimer nos meilleurs voeux pour un
Joyeux Noël et une bonne et heureuse année !*

LEHOUX Sport inc. LAC-ETCHEMIN
1407, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-3081
www.lehouxsport.com
Financement sur place

Meilleurs Voeux

La nuit de Noël

Dans la nuit de Noël, les chatons
Jouent avec les décorations
Et les chiens bien dressés
Attendent docilement leurs pâtées

Les enfants côte à côte sur le divan
Écoutent le conte de leur maman
D'autres regardent par la fenêtre
Pour voir le Père Noël apparaître

Les lutins tracent le plan
Bien précisément
Toutes les villes sont identifiées
Il ne faut pas en oublier

Et Rudolphe avec son bon instinct
Suit bien le chemin

Le Père Noël descend de la cheminée
Dans son habit enneigé
Les enfants sautent de joie
Quand le Père Noël remplit leurs bras
Ils déballent leurs cadeaux
Ils n'ont jamais eu un Noël aussi beau

Louis-Pierre Chabot
5e année
École Notre-Dame, Lac-Etchemin

Un Noël pour mes amis



Pour Alexandra,
Je lui offre du
chocolat.
Pour Émilie,
J'ai pensé à des
biscuits.
Pour Johanne,
Je lui donne une
belle cabane.
Pour Samuel,
Pourquoi pas une jolie pelle.
Pour Audrey,
Des perles, pour en faire un collier.
Pour Mathieu,
Un c.d. de «Mes Aïeux».

Pour Jessie,
Un petit canari.
Pour Benjamin,
Un bébé chien.
Et pour Karine,
Mon professeur,
qui est tellement fine,
Une poignée d'amour
Que je lui donnerai
à tous les jours.

Justine Roy
7 1/2 ans, 2e année
École Nouvelle-Cadie, Saint-Gervais



Joyeuses Fêtes !

Merci à tous nos clients et amis et que cette période de réjouissance soit pour vous et les vôtres une occasion de partage.

La Maison Crowin inc.

- Gaufres au sirop d'érable
- Gaufres liegeoises
- Tartes au sucre
- Pâtes à tarte
- Boules à pizza
- Galettes assorties

Mario Provençal, président
275, route 204,
Sainte-Rose
Tél.: et Fax: **267-5102**
www.maisoncrowin.com

Machinerie Rosaire inc.
327, route 281 Nord, Armagh (Bellechasse)
Tél.: (418) 466-2651



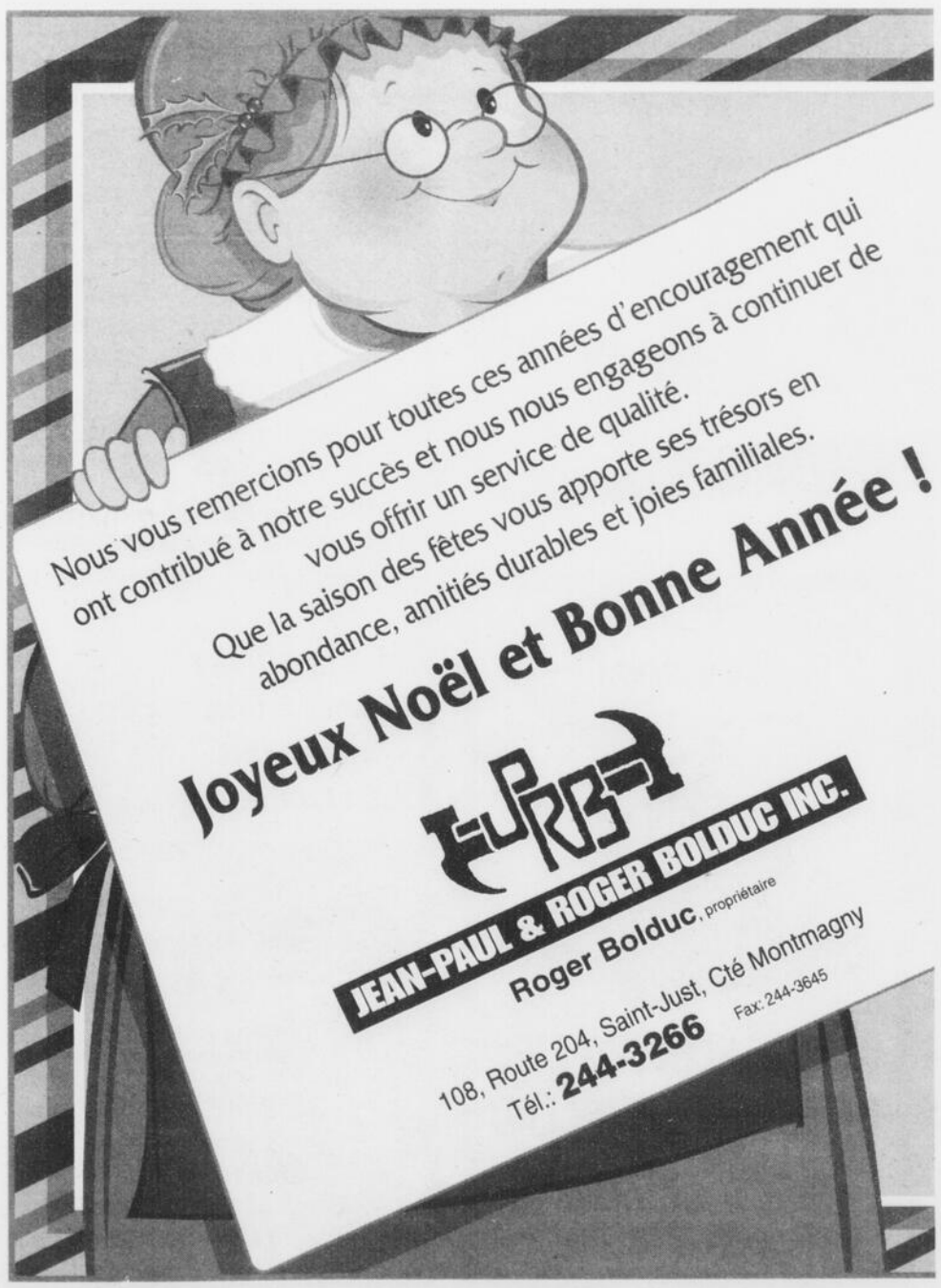
Rosario Roy,
propriétaire

Nous sommes heureux d'échanger nos Meilleurs Voeux avec ceux qui nous ont appuyés durant l'année et dont nous apprécions la clientèle.

Santé, Bonheur, et Amour.
Joyeux Noël et
Bonne Année à tous !



SPÉCIALITÉS :
- Transmission automatique et industrielle
- Réusinage de convertisseurs de coupe (torque)
- Rectification de tête de moteur
- Usinage et soudure générale



CLD DE LA MRC DE BELLECHASSE
Centre local de développement Québec
100, rue Mgr Bilodeau, à Saint-Lazare,
(418) 883-2249

En cette période de réjouissances, le Centre local de développement de la MRC de Bellechasse inc. tient à adresser à l'ensemble des entrepreneurs bellechassois ses meilleurs voeux de paix, de santé, de bonheur et de prospérité.

Puisse l'année 2005 être hôte de la concrétisation de nombreux projets que vous caressez ainsi que source de création d'un grand nombre d'emplois au sein de votre entreprise et permettre que votre savoir-faire, vos produits ou vos services puissent être reconnus à un niveau régional, provincial, national et même international.

Joyeux Noël et Bonne Année !

Pierre-Paul Deblois,
président du
conseil d'administration

Meilleurs Voeux

de Santé et de Bonheur !

Joyeuses fêtes et tous mes meilleurs souhaits pour le Nouvel An à vous, chers clients et amis. Merci de votre confiance!



Leclerc Livraison Spéciale

CUEUILLETTE ET LIVRAISON GARANTIE LA MÊME JOURNÉE
de St-Just à Québec
Vous pouvez me rejoindre de 6h00 à 18h00 au
625-0013 ou **625-4030**



Joyeux Noël et Bonne Année 2005 à tous nos clients et amis !

GARAGE Michel Métivier
Réparations générales
Débosselage et peinture
Alignement et balancement
470, Route 204, Sainte-Justine
383-3297

Merci chers clients pour l'encouragement reçu. Au plaisir de vous servir en 2005.





191, rue 281 Saint-Magloire

Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous!





Achat de bois franc et tremble
Sciage de bois franc, gros et détail
Fernand Boutin: (418) 257-4181
Guillaume Ménard: (418) 257-2931
158, Rte 281 St-Magloire

Merci de l'encouragement reçu et Joyeuses Fêtes à tous!



Roger Roy Rembourreur
Tables - Sets de salon
Sets de cuisine
Meubles en tout genre
Grand choix de tissus (échantillons)

Roger Roy
Rembourreur
11, Route 204,
Ste-Justine
Tél.: (418) 383-3563

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et passez un bon temps des Fêtes!



Régis et Jimmy de

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

•Saint-Prosper, Beauce-Sud
594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud
228-1537

R.B.Q. 1640-6142-96

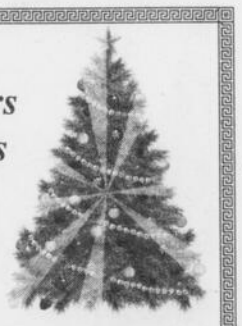
Joyeux Noël et Bonne Année 2005 !



CENTRE ÉLECTRO ENR. ET BUANDERIE DU LAC

Clermont Gagné, propriétaire
1258, Route 277, Lac-Etchemin
625-7772

Nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis





Les entreprises forestières St-Magloire inc.

- Coupe de bois
- Transport général et vrac
- Forestier - Gravier - Sable - Terre
- Excavation

83, rue Principale, Saint-Magloire
Bur.: (418) 257-2931
Fax: (418) 257-2932

Meilleurs Voeux

Vive le Père Noël

Il existe un gros monsieur qui donne
des cadeaux
Il dit toujours Oh ! Oh ! Oh !

Il lui faut son verre de lait et ses biscuits
Son gros bedon fait beaucoup de bruit

Il descend dans notre cheminée
Il ne reste jamais coincé

Il met des cadeaux en dessous du sapin
Le lendemain, on dit : "Il est fin! Il est fin!"

On déballe nos cadeaux
Quand il est reparti avec son traîneau

Le gros monsieur est épuisé
Les enfants sont contentés

Les rennes sont dans leur étable
On se met à table

Mère Noël fait des biscuits Oréo !
Le gros monsieur a rapporté un petit
cadeau

Le 25 décembre est une très belle journée
Pour fêter et se rencontrer

Devinez qui est le gros monsieur !
C'est le Père Noël !!!

Marc-André Chabot et Miguel Turgeon
5e année
École Notre-Dame, Lac-Etchemin

Nos meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An.
Que cette période de l'année soit une source d'énergie nouvelle!
Joyeuses Fêtes !



Doric et Francine

GDN Garage Doric Nadeau inc.
SPÉCIALITÉS:
Castrol
• Mécanique générale • Système de freinage • Mise au point du moteur
avec cours en électronique • Pose et vente de pneus • Système d'échappement
1557, Route 277, Lac-Etchemin Tél.: (418) 625-5530

Des rires et des pleurs

Ho ! Hiver ! Cruel hiver !

Pourquoi es-tu si fier ?
Es-tu fier de recouvrir la terre
D'un immense tapis blanc immaculé ?
Ou de souffler si fort que l'eau gèle
Avant que les flocons touchent terre ?

Réjouis-toi ! Le temps des fêtes arrive
Avec la bonté, la joie, l'entraide et la gaieté
C'est la joie pour certains
Mais la tristesse pour d'autres
Enfants malades, ne perdez pas espoir !
L'amour du temps des fêtes
ne vous oubliera pas

Le temps des fêtes,
c'est le temps des retrouvailles
Et nous nous permettons de rêvasser
À toutes les activités qui nous serons
proposées, cependant, pour plusieurs
Cela signifie qu'ils passeront
Cette merveilleuse période
de l'année sur un lit d'hôpital

Enfin, nous pensons à vous et nous nous
soucions de vous, gardez courage !
Ce Noël sera heureux pour vous

Charles Hince-Cloutier,
11 ans, 6e année
École des Méandres, Saint-Léon



Que l'année qui vient soit remplie de succès à la hauteur de vos espoirs !

Plomberie Marcel Jacques inc.
• Vente et installation • Brûleurs à l'huile
• Chauffage au bois/électrique, eau chaude et à l'air
• Aspirateurs centrals
1333, Route 277, Lac-Etchemin
625-2770

Distinguée clientèle, plus que jamais, pendant la période des fêtes, nos pensées se tournent vers ceux qui ont contribué à faire de l'année qui s'achève un succès.

Toute l'équipe tient à vous remercier de la loyauté et de l'amitié que vous nous avez témoignées durant l'année. Que toute la beauté de cette période féérique vous accompagne tout au long de l'année qui débute.

A. Chabot & Fils
Auto Électrique Enr.
Herman Chabot, prop.
105, rue Commerciale, St-Lazare
Tél.: (418) 883-3868
Fax: (418) 883-2690
ACDelco





Merci pour l'encouragement apporté au cours de l'année qui s'achève; nous espérons être dignes de votre confiance pour les années à venir.
Joyeux Noël et bonne année 2005 !

Développement du Ruisseau
Constructions Entrepreneur général
Marc Rancourt



Construction et rénovation
Licence R.B.Q.: 8242-7675-17
Tél.: et fax: (418) 625-3373 Cell.: 625-0616

Vos professionnels de l'automobile vous souhaitent Joyeuses Fêtes !



GARAGE CSR INC.

Toute l'équipe vous souhaite un Joyeux Noël et une nouvelle année remplie de bonheur



Spécialiste en air climatisé
Spécialiste des silencieux • Réparations générales Injection électronique • Terra Clean
Remorquage 24h

Ultramar — AUTOPRO MÉCANIQUE

199, route 299, Saint-Damien
(418) 789-2577
Soir: 789-3422

GARAGE CHARLES GOSSELIN INC.



À une clientèle exceptionnelle, nous souhaitons de joyeuses fêtes !

eko — REMORQUAGE

Mécanique générale - Débosselage - Peinture - Alignement - Balancement - Freins
REMORQUAGE 24 HEURES
2733, Avenue Royale, Saint-Charles
Gar.: 887-3505
Nuit: 887-6030

Garage Joseph O'Farrell



Conseiller en vente automobiles
Atelier de carrosserie
Remorquage 24 heures
Saint-Malachie 642-2165

Garage Gaétan Boissonneault



Que le temps des fêtes vous soit agréable et que l'an nouveau vous apporte santé, bonheur et prospérité !

Mécanique générale • Systéme injection • Électrique automobile
426-C, Route Bégin, Saint-Anselme
885-3130

Garage DAVID ROY inc.



David



Manon



Joyeux Noël et que la nouvelle année soit pour vous tous synonyme de succès d'excellence. Nous vous remercions !

Vente et achat d'autos d'occasion
Remorquage 24h • Réparation générale
Peinture (retouche), lavage autos
David et Manon, propriétaires

1995, Principale, Saint-Nérée
243-2233

LEVIS CHRYSLER DODGE JEEP

En novembre, de par ses efforts soutenus et ses judicieux conseil, **M. Jean-Pierre Labrie** s'est mérité le "Titre de Vendeur d'excellence" Recevez tous nos compliments!



M. Jean-Pierre Labrie



À toute ma distinguée clientele, merci de m'accorder votre confiance et meilleurs voeux !

164, route Kennedy, Lévis
838-6969

Esso Garage Roland Vachon inc.



Meilleurs voeux pour le temps des fêtes, que la nouvelle année vous comble de bonheur et de santé.

Spécialités: Réparation de radiateurs • Réservoir à essence
Esso Service • Réparations générales • Pneus • Batteries • Accessoires
Saint-Léon-de-Standon
(418) 642-2152

Garage André Gagnon

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis !



AUTOPRO MÉCANIQUE

32, rue Principale Sud, Armagh
(418) 466-2100
Maison: 466-2126 • Fax: 466-2611

Meilleurs Voeux

Rudolf, le chef des rennes



Greg Pomerleau, 8 ans, Hubert Jolin, 7 ans, Karl Deblois, 7 ans, François Beaupré, 8 ans de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin.

Il était une fois un renne qui s'appelait Rudolf. Il avait un nez rouge. Rudolf vivait au village du Père Noël. Il aimait jouer dans la neige et transporter les cadeaux. Rudolf demande pour être le chef des rennes.

Le Père Noël dit «oui». Rudolf saute de joie. C'est lui qui va guider le traîneau du Père Noël avec son nez rouge illuminé.

En atterrissant sur le toit de la maison de Karl, Rudolf se retourne pour regarder le Père Noël. Tout à coup, il se cogne sur la cheminée.

Malheureusement, son nez se casse et ne veut plus allumer. Rudolf est triste. Alors, le Père Noël a une idée. Il fait de la magie pour réparer son nez.

Rudolf retrouve son nez rouge qui éclaire plus qu'avant. Rudolf continue sa route avec son nouveau nez rouge. À la fin, il est fatigué mais heureux d'avoir guidé le traîneau.

Ma peur de Noël

Dès que je me suis réveillé, j'ai tout de suite entendu la musique de Noël qui venait du salon. Au moment où je suis sorti du lit, j'ai regardé ma montre qui m'indiquait minuit. Alors, j'ai crié à mes parents : "Fermez la musique, je ne veux pas être fatigué pour mon examen de mathématiques." Pourtant, le son de la musique qui envahissait ma chambre ne cessait d'arrêter. Alors, j'ai crié pour la seconde fois : "Taisez-vous, je vous en prie." Donc, la musique s'est arrêtée. Ainsi, plus aucun bruit dans la pièce.

Lorsque mes yeux se sont fermés et que mon âme s'enfuit dans mes rêves imaginaires, un bang surgit et la musique recommença. Alors, j'ai crié pour la troisième fois : "Plus moyen de dormir dans cette maison." Lorsque je suis sorti du lit, la musique s'arrêta et des grincements insupportables s'approchèrent doucement de ma chambre, comme dans les films d'horreur.

Je m'empressai alors de sortir de ma chambre. Au moment où j'ai ouvert ma fenêtre, qui se trouvait au troisième étage, la poignée tourna et la porte s'ouvrit très doucement. Je me suis alors caché sous le lit. Soudain, deux pantoufles bleues entrèrent dans ma chambre. Je sortis de ma cachette pour voir qui me jouait des tours pas très drôles. Ouf ! Ce n'était que ma mère ! Cependant, elle avait l'air étrange et très mal en point. Elle s'approcha de moi comme si elle était somnambule et là, elle me dit avec une voix tellement grave que mes oreilles tremblèrent : "Tu as été un mauvais garçon cette année, tu dois en subir les conséquences." Alors ma mère se transforma en un énorme sapin enragé. Puisque ma peur m'empêchait de bouger, le sapin me projeta un énorme rayon au pouvoir d'arrêter les mauvais coups. J'étais tellement aveuglé par le rayon que je me suis endormi. Le lendemain, comme prévu, j'ai fait mon examen et j'ai eu la plus mauvaise note de ma classe. J'espère juste qu'il ne reviendra pas l'année prochaine !

James Lapointe-Seaburn
Classe 5e et 6e année
École St-Louis, Saint-Philémon

Nous souhaitons à chacun une nouvelle année qui saura apporter paix, santé et bonheur.

Que l'année 2005 soit à la hauteur de vos attentes !



GARAGE LUC PERREAULT INC.

Réparations générales
Camions et automobiles
Vente, pose et balancement de pneus

1166, route 277, Lac-Etchemin

Gar.: **625-3357** Rés.: **625-3267**

Joyeuses Fêtes !

Par esprit d'amitié et en appréciation sincère pour les relations que nous partageons, nous désirons vous exprimer nos meilleurs voeux pour un joyeux Noël et une très heureuse année.

ASSURANCE DES ENTREPRISES


Charles Pouliot


Patrice Pouliot
Président


Francis Richard
Directeur général


Rock Ouellet


Nathalie Roy


Cathy Fortier


Daniel Lemay


Marilyn Dubé


Kim Forgues


Olivier Bilodeau

SERVICES FINANCIERS


Marcel Sirois

PERSONNEL ADMINISTRATIF


Carole Vachon


Céline Garon


Steeve Veilleux

ASSURANCE DES PARTICULIERS


Brigitte Lehoux


Julie Venable

ASSURANCE
POUILIOT & ASSOCIÉS INC.
MEMBRE GROUPE COURTIERS 2000 INC.

192, Route 204, Sainte-Justine, Bellechasse (Québec) G0R 1Y0
Bur.: **(418) 383-3055**
Fax: (418) 383-5424 • Sans frais: 1-800-463-8887

ASSURANCE
OUELLET, POULIOT & Ass.
MEMBRE GROUPE COURTIERS 2000 INC.

5500, boul. des Galeries, bur. 506, Québec (Québec) G2K 2E2
Tél.: **(418) 622-5252**
Fax: (418) 622-6619 • Sans frais: 1-866-638-5252

Service d'urgence 24h / 24: 1-888-POULIOT

Divin **dessert**

Torte au chocolat et au caramel



Donne 12 portions
Préparation : 25 minutes
Cuisson : 30 à 35 minutes
Coût : élevé
Calories : 685/portion • **Protéines :** 7g/portion
Matières grasses : 45g/portion
Glucides : 71g/portion • **Fibres :** 3g/portion

Torte au chocolat

4 oz	chocolat non sucré, haché grossièrement	125 g
2 1/4 t	farine	560 ml
2 1/4 t	cassonade tassée	560 ml
1 c. thé	bicarbonate de sodium	5 ml
1/2 c. à thé	poudre à pâte	2 ml
1/4 c. à thé	sel	1 ml
1 t.	crème sure	250 ml
1/2 t	beurre ramolli	125 ml
3	oeufs	3
1 c. à thé	vanille	5 ml
1 t	eau	250 ml
2 t	pacanes hachées grossièrement	500 ml

Garniture au caramel

1 1/2 t	sucre	375 ml
1/3 t	eau	80 ml
2/3 t	crème à 35 %	160 ml
1/4 t	beurre	60 ml

Garniture au chocolat

2 1/2 t	crème à 35 %	625 ml
3/4 t	copeaux de chocolat (voir méthode p. 137)	180 ml
1/3 t	pacanes coupées en deux, grillées	80 ml

Préparation de la torte au chocolat

1. Beurrer trois moules à gâteaux ronds de 9 po (23 cm) de diamètre et tapisser le fond de papier-parchemin. Réserver. Dans un bol à l'épreuve de la chaleur placé sur une casserole contenant de l'eau chaude mais non bouillante, laire fondre le chocolat en brassant. Laisser refroidir légèrement.

2. Dans un grand bol, mélanger la farine, la cassonade, le bicarbonate de sodium, la poudre à pâte et le sel. En battant à l'aide d'un batteur électrique, ajouter la crème sure et le beurre et battre jusqu'à ce que la préparation ait la texture d'une pâte épaisse. Ajouter les oeufs, un à un, en battant bien après chaque addition. Ajouter le chocolat fondu refroidi et la vanille en battant pendant 2 minutes et en raclant la paroi du bol de temps à autre. Ajouter l'eau petit à petit et mélanger. À l'aide de la spatule, répartir la pâte dans les moules réservés. Cuire au centre du four préchauffé à 350 oF (180 oC) de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre des gâteaux en ressorte propre. Déposer les moules sur des grilles et laisser refroidir pendant 15 minutes. Démouler les gâteaux en les retournant sur les grilles, puis retirer délicatement le papier-parchemin. Lasisser refroidir complètement. (Vous pouvez préparer les gâteaux à l'avance, les laisser refroidir et les envelopper d'une pellicule de plastique. Ils se conserveront jusqu'au lendemain à la température ambiante.)

Préparation de la garniture au caramel.

3. Entre-temps, dans une casserole à fond épais, mélanger le sucre et l'eau. Cuire à feu moyen, en brassant à l'aide d'une cuiller de bois, jusqu'à ce que le sucre soit dissous (à l'aide d'un pinceau à pâtisserie préalablement trempé dans de l'eau froide, badigeonner la paroi de la casserole pour faire tomber les cristeaux de sucre). Porter à ébullition et laisser bouillir à gros bouillon, sans brasser, pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce que le caramel soit de couleur ambre foncé (à l'aide du pinceau à pâtisserie trempé dans de l'eau froide, badigeonner la paroi de la casserole de temps à autre pour faire tomber les cristaux de sucre.). Retirer du feu. En tenant la casserole le plus loin possible de soi et en détournant le visage pour éviter les éclaboussures, ajouter la crème et mélanger à l'aide d'un fouet jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Laisser refroidir (- à l'avance, la laisser refroidir et la mettre dans un contenant hermétique. Elle se conservera jusqu'à 3 jours au réfrigérateur. Réchauffer légèrement avant de poursuivre la recette.)

Préparation de la garniture au chocolat et assemblage de la torte

4. Dans unpetit bol, à l'aide du batteur électrique (utiliser des fouets propres), battre la crème jusqu'à ce qu'elle forme des pics fermes. Déposer l'un des gâteaux, le côté garni de pacanes dessus, dans une assiette se service (glisser des lanières de papier ciré sous le gâteau pour protéger la bordure de l'assiette). Arroser le dessus du gâteau de 2 cuillerées à table (30 ml) de la garnitureau caramel refroidie. À l'aide d'une spatule, couvrir le dessus du gâteau de 1 tasse (250 ml) de la crème fouettée. Arroser de cuillerées à table (30 ml) de la garniture au caramel, en prenant soin de ne pas la laisser s'écouler sur les côtés. Répéter ces opérations avec le 2e gâteau, la garniture au caramel et la crème fouettée. Couvrir du troisième gâteau. Étendre le reste de la crème fouettée sur le dessus et les côtés de la torte. Lisser à l'aide de la spatule en formant des volutes. Arroser le dessus de la torte de 2 cuillerées à table (30 ml) de la garniture de caramel. Parsemer le centre et le pourtour de la torte de copeaux de chocolat et de demi-pacanes. Retirer les lanières de papier ciré. Au moment de servir, présenter le reste de la garniture au caramel en saucière.

marché ami
Épicerie Boucherie Jules Boutin inc.
Saucisses et produits maison
Coupe française
Centre de validation
Location de films vidéo
Jules Boutin, propriétaire
Agence SAQ
OUVERT 7 JOURS
4285, Principale
Buckland
789-2156
Fax: 789-2136
L'Épicerie Boucherie Jules Boutin inc. souhaite à tous ses clients et amis de très joyeuses fêtes. Que l'année 2005 vous apporte joie, bonheur et prospérité. Merci de nous avoir encouragé.
Jules et Lyse

Boutique Romantique
Que cette période de réjouissances soit synonyme de bonheur. Pour vous tous, chers clients et amis, merci de votre confiance !
Fleuriste et boutique cadeaux
28, Commerciale, Saint-Damien
(418) 789-2120

Nos Meilleurs Voeux !
LES ENSEIGNES SIMON INC.
FABRICANT
Saint-Damien 418.789.2998

Que la nouvelle année comble tous vos désirs ! Joyeux Noël et Bonne Année !
Boucherie
Coupe congélateur • Saucisse maison de votre propre animal • Porc • Boeuf • Veau • Orignal • Chevreuil • Caribou
VENTE AU DÉTAIL À NOUVEAU OUVERT
Boucherie Normand- Dit
Propriétaires: Normand Lamontagne et Nancy Mailloux
441, Rang 6 Est, Saint-Odilon
418-464-4589

GARAGE MARIO CÔTÉ ENR.
Vente de véhicules accidentés refaits à neufs à des prix plus que compétitifs
Gar.: 383-3621
430, ROUTE 204 EST, SAINTE-JUSTINE
Joyeuses fêtes et tous nos meilleurs souhaits pour le Nouvel An à vous, chers clients et amis !

Marcel Morin Assurances inc.
Des souhaits chaleureux pour des fêtes incomparables
1850, 8e Rue, Saint-Prosper
Tél.: (418) 594-8278
(418) 594-8279

Au-delà de la joie et des présents, il y a les souhaits les plus simples, les plus chers, les plus beaux, ceux qu'on voudrait tant voir s'accomplir. En cette période des Fêtes, que les vôtres se réalisent et, surtout, qu'ils demeurent l'année durant…
Joyeux Noël et Bonne Année!
Tout commence par la confiance
Sainte-Claire
(418) 883-2251 / 1 800 463-8846
PROMUTUEL DORCHESTER
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Gros cadeaux en traîneau

Bonjour Père Noël
Ma mère fait des gros travaux
Emporte-lui des cadeaux
Elle m'aimera bien gros
Je l'attendrai au pied de mon sapin
Toute émerveillée comme un lutin
Je lui donnerai des patins
Mon papa lui décrocherait la lune
Mais il ne roule pas sur la fortune
Il a pensé à lui acheter un gros cadeau
Et c'est un bateau
Pour souper, nous avons mangé
Une dinde qui venait des Indes
Pour dessert, nous avons mangé
Une bûche de Noël qui goûtait le miel
Je n'étais pas déçue cette année
J'étais plutôt émerveillée
Par cette belle journée !

Agnès Bouchard et
Marie-Léonie Rodrigue,
5e année
École Notre-Dame, Lac-Etchemin

La machine à jouets est en panne



Le 24 décembre, la machine à fabriquer les jouets du Père Noël est brisée. Le Père Noël prend ses pouvoirs magiques pour faire apparaître ses outils. Zut ! Il s'est trompé ! C'est une fée qui arrive ! J'aurais dû prendre mon livre de magie, dit-il. Il le cherche et cherche. Il ne le trouve pas. Il demande aux lutins : « Savez-vous où est mon livre de magie ? » -Non. Il appelle le renne au nez rouge. Allume ton nez et éclaire partout en bougeant ta tête, dit le Père Noël. Le nez se mit à clignoter et le Père Noël retrouva son livre. Il trouva la bonne page, dit la formule magique et répara la machine. Il plaça la liste de cadeaux dans la machine et les jouets sont sortis. La fée, les lutins, le renne au nez rouge et le Père Noël ont emballé les cadeaux et ont mis un chou dessus. Le lendemain, ils sont allés les porter dans les maisons.

Francis Drouin
École du Petit Chercheur, Sainte-Rose

Notre réussite, nous le devons à notre fidèle clientèle qui nous appuie continuellement. Merci sincère à chacun de vous. À tous, Joyeux Noël et Bonne Année !

PRO Rénovation
CENTRE DE RÉNOVATION MERCIER & FRÈRES INC.
530, route Bégin, Saint-Anselme
(418) 885-9300

CENTRE SANTÉ-BEAUTÉ



Sylvie Esthéticienne — Lucie coiffeuse — Jessy Orthothérapeute — Guylaine coiffeuse

vous souhaitent de
Joyeuses Fêtes
et remercient notre fidèle clientèle pour l'encouragement apporté en 2004 !
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
1495, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
625-5911



CLINIQUE DENTAIRE
BENOÎT HUDON
2604-D, Avenue Royale
Saint-Charles, Bellechasse
887-3260

Le Temps des Fêtes est un moment privilégié pour transmettre à tous nos clients nos Meilleurs Voeux de sérénité et de paix.

Que cette période, propice aux retrouvailles familiales, vous procure de la joie et que la Nouvelle Année apporte à tous ceux qui vous sont chers, la santé et la prospérité.

En toute amité.

CONSTRUCTION
SCIERIE BERNARD inc.
225, Rang 2 Est, St-Cyprien des Etchemins G0R 1B0
Joyeux Noël et Bonne Année 2005
Licence R.B.Q.: 2620-9254-78
Accréditation A.P.C.H.Q.: 201924
• Construction neuve et rénovation de bâtiment résidentiel, public, commercial, industriel et agricole
ESTIMATION GRATUITE
Contactez Ghyslain (bureau): 418-383-3242

Joyeux Noël et Bonne Année 2005 !
ESCALIERS
B & B MENUISERIE
Manufacturier: escaliers, rampes en bois, colonnes extérieures, moulures
Manteaux de foyer
115, 34e (coin Route 173)
Notre-Dame-des-Pins
Tél. fax: 774-6080





En cette fin d'année qui approche, la direction et le personnel vous remercient de votre fidélité et vous souhaitent des fêtes remplies de bonheur.

Joyeux Noël
et
Bonne Année 2005 !

TM Moteurs
684, route 281, Saint-Raphaël, Bell.
Tél.: 243-2292 Fax: 243-2123
1091, rue Commerciale,
Saint-Jean-Chrysostome
Tél.: 833-0500 Fax: 833-0511



En ce temps des fêtes, nous pensons avec gratitude à tous nos clients et amis qui nous ont témoigné leur confiance durant l'année qui s'achève.
Joyeux Noël et Bonne Année !



TRANSMISSION St-Anselme (2003) inc.
VENTE DE PIÈCES GROS & DÉTAIL
Hugues Lecours propriétaire
426-A, route Bégin, Saint-Anselme
885-9719

Notre réussite, nous la devons à notre fidèle clientèle qui nous appuie continuellement.

Merci sincère à chacun de vous. À tous, Joyeux Noël et Bonne Année 2005 !



TECH-NET Professionnel DE L'AUTO
• FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • ANTIROUILLE
891, Route Bégin, Saint-Anselme
(418) 885-4718


Stéphanie Cloutier
Graphiste
Artiste dans le coeur
et dans l'âme...
Jessy Fournier
Conseillère publicitaire
J'aime me retrouver entre amis!
André Poulin
Directeur de l'information
Le ski de fond, quoi de
mieux pour la forme !
Passionnés dans la vie...
comme au travail
L'équipe de La Voix du Sud vous souhaite
que le temps des fêtes soit propice
à un moment de répit de vos
préoccupations quotidiennes.
Que ce temps, si précieux, soit l'occasion
de partager d'heureux moments avec
ceux que vous aimez.
Paix, Santé et Bonheur
à tous nos clients et lecteurs.
Johanne Lessard
Conseillère publicitaire
Mes passions :
mon petit-fils et la moto
Caroline Gilbert
Éditrice
Je dois sûrement
retenir de ma mère...
J'adore le
jardinage !
Serge Lamontagne
Journaliste
Le plaisir
de se
mettre
en forme !
Rock Bizier
Directeur de production
Le hockey, une passion
qui dure encore...
Judith Leblond
Administration et service à la clientèle
Mon travail... et ma fierté:
Ann, Élisa, Fannie, William et Daniel.

75 000 $ pour contrer l'analphabétisme dans Beauce-Etchemins

Trois organismes de Beauce-Etchemins à savoir la commission scolaire de la Beauce-Etchemin, le Groupe Alpha des Etchemins et Alphare en Beauce-Sartigan viennent de se voir accorder dans le cadre du programme Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation une subvention de 75 000 $ pour la mise en oeuvre d'un plan commun d'action.

Élaboré dans la foulée de la publication des statistiques alarmantes du recensement de 2001 qui démontraient que 11 490 personnes ou 24,49 % des 46 905 personnes de 20 ans et plus de Beauce-Sartigan et des Etchemins avaient moins qu'une 9e année de scolarité, que 30 % d'entre elles ne possédait pas un 5e secondaire et que seulement 6 % de la population jugée dans le besoin utilisait les services de l'un ou l'autre des trois organismes mentionnés, ce plan d'action vise trois principaux objectifs .

Le premier consiste en la tenue d'une importante campagne de sensibilisation auprès de la population sur la réalité vécue par les personnes peu scolarisées, le 2e vise la réduction du nombre des personnes analphabètes dans les deux MRC et le 3e la mise à contribution des organismes sociaux du milieu dans l'identification et le recrutement des personnes analphabètes avec lesquelles ils sont en contact. Pour les atteindre, les trois organismes mèneront des actions communes comme la mise en oeuvre d'un plan de communication ou la publication d'un journal mettant à contribution les participants aux cours d'alphabétisation. Dans un premier temps, des actions spécifiques à chacun des organismes seront aussi organisées à l'occasion de journées thématiques comme celle de la journée d'alphabétisation familiale du 27 janvier prochain.

L'annonce de l'attribution de cette aide financière a été faite, samedi dernier, à l'occasion du passage de M. Daniel Lavoie, porte-parole de la Fédération canadienne pour l'Alphabétisation en français, à Saint-Georges.

Ressources alternatives des jeunes de Bellechasse célèbre ses 15 ans en grand

Comme le souhaitaient ses dirigeants, le 15e anniversaire de Ressources alternatives des jeunes de Bellechasse n'est pas passé inaperçu avec la présentation d'un conférencier de prestige en la personne de M. Marcel Leboeuf à l'érablière Franco de Saint-Henri, le jeudi 9 décembre. Toute la promotion effectuée préalablement à la présentation de cette conférence tout autant que la conférence, elle-même, ont permis d'assurer une plus grande visibilité à la Ressource alternative des jeunes de Bellechasse explique son directeur Alain O'Neil. Ce dernier se félicite aussi de la participation de 105 personnes en provenance du monde municipal et des affaires ainsi que du secteur communautaire à cette conférence de M. Leboeuf, qui a été très appréciée. L'activité se solde par un profit net de l'ordre de 1000 $ mais c'est bien plus en terme de reconnaissance de notre double mission de promotion de l'entrepreneuship, de retour aux études ou à l'emploi ainsi que de travail de rue auprès des jeunes de Bellechasse que cette activité profitera à Ressources alternatives des jeunes conclu M. O'Neil, qui chapeaute une organisation comptant un personnel de 10 travailleurs.

Guylaine et Michel LeBel
Les Ateliers de la Magie des Couleurs Enr
vous offre pour le mois de décembre
Nous payons les TAXES pour vous
(sauf sur toiles et tableaux peints)
• Encadrement
Matériel d'artiste
• Laminage
• Cours de peinture
Adultes et enfants
Certificats-cadeaux disponibles
N'oubliez pas de vous inscrire pour les cours en janvier
10425, 1re Avenue, Saint-Georges (418) 227-6697 atmaco@globetrotter.net

Les Coups de COEUR du Père Noël
Choisissez le vôtre!
♥ Appareils à 0 $
♥ Mois de service gratuits
♥ Appels locaux et interurbains illimités entre abonnés
♥ Minutes en prime gratuites
Motorola C341 à 0 $*
Agents autorisés
Sogetel 1601, route 277, Lac-Etchemin (418) 625-6624
Pièces d'auto G.G.M. 1564, route 277, Lac-Etchemin (418) 625-3132
Radio Shack 235, rue Principale, Sainte-Justine (418) 383-3054
Cellexpress (Dépanneur du coin) 713, 15e Rue, Saint-Zacharie (418) 593-6711
Sogetel Mobilité est un réseau partenaire de Bell Mobilité.
SOGETEL MOBILITÉ
Pour ne rien manquer
Offres valides jusqu'au 31 décembre 2004 et applicables sous réserve d'un contrat de 12, 24 ou 36 mois. Ces offres peuvent être jumelées. Certaines conditions s'appliquent. Voir les détails en magasin. Sujet à modification, prolongation ou fin anticipée. * Avec un contrat de 36 mois et après remise sur facturation.

LES ANNONCES CLASSÉES 1.866.325.8649 ou (418) 625-7471

VISA MasterCard

100 Immeubles
200 Véhicules
300 Emplois
400 Loisirs
500 Services et ventes
600 Activités sociales
700 Faveurs obtenues

Annonce classée (25 mots)
(+ 15¢ mots additionnels)
(taxes incluses)

1 parution	10,75$
2 parutions	18,99$
3 parutions	27,00$
4 parutions	35,00$

Ajoutez 1,25$ par parution pour gras ou encadré

Faveurs obtenues

Faveur obtenue	9,00$
Sacré-Coeur	21,99$
Saint-Esprit	21,99$
Vierge Marie	21,99$
Merci mon Dieu	12,50$
Sacré-Coeur (avec photo)	28,00$

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 et le vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins
Transcontinental Médias

INFORMATIONS GÉNÉRALES: La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction. Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution.

RE/MAX Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

21 ans d'expérience!

GINETTE LABRECQUE AUBIN, agent

www.remax-quebec.com/fortin-delage

883-3070



COMMERCES IMMEUBLES

ROUTE BÉGIN



ST-ANSELME : Immeuble permettant multiples projets, résidence adjacente pour prop. Idéal pour la réalisation de votre projet d'affaires.

RÉSIDENCE RETRAITÉS

BELLECHASSE: Résidence pour retraités autonomes, aucun escalier, construction récente, 10 chambres, actuellement complète. Information sur rendez-vous.

CENTRE COMMERCIAL

STE-CLAIRE: Immeuble commercial abritant 3 locaux loués, revenu 33 000$ annuel, site exceptionnel, excellente visibilité. Informez vous !



ST-MALACHIE "RTE HENDERSON : Située en zone commerciale permettant multiples usages, (vente au détail-garage-etc.). Prix: 59 500$.

ATELIER DE SOUDURE



ST-LÉON: 48X32 + entrepôt 36x24, terrain 85 000'c, clientèle établie. Belle occasion.

RESTAURANT-BAR

BEAUCE : en opération depuis plus de 40 ans. capacité 100 places + bar, logement annexé pour proprio. Excellente rentabilité.

FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE DOMAINES



ST-GERVAIS "FERME PORCINE": Maternité + engraissement + équipements + citerne récente, érablière 1400 entailles, maison rénovée, terrain 144 arpents. **Réduit.**



ST-GERVAIS : Ferme porcine 330 porcs à l'engraissement, résidence 7 pièces, foyer, érablière 3 000 entailles, terrain 65 arpents. À voir!



ST-NAZAIRE "FERME 400 ARPENTS": Maternité-engraissement, érablière 9 000 entailles, équipements de qualité, machinerie, maison, vue des plus extraordinaire.

BORD DU FLEUVE

ST-VALLIER: "Un domaine digne de mention" offrant 800 pieds de façade en bordure du fleuve, 3 propriétés y sont érigées, terrain de 242,348'c, boisé, d'une parfaite intimité. Venez découvrir !

ÉRABLIÈRE **ST-RAPHAEL: "boisé 92 arpents".** Site exceptionnel pour futur retraité offrant 4 350 entailles dont 2 850 à tubulures, ruisseau pour pêche, cabane équipée avec cuisine, chalet, chemin pour randonnées. Cette propriété est bornée par la rivière Le Bras. À découvrir !



PRES ST-RAPHAEL : Érigée sur terre boisée de 124 arpents, cette belle propriété vous offre 7 pièces, 4 chambres, garage, grange, nombreux sentiers, verger, petite érablière, idéal centre équestre. Vue imprenable !



ST-LAZARE : Engraissement de 1,300 porcs, 2 porcheries rénovées en 2003 dont 1 de 152X40 et 1 de 116X52, citerne conforme, équipements de grande qualité, garage isolé 120X52, grange, 2 maisons, terrain 269 arpents.



STE-CLAIRE: "domaine 60 arpents" Superbe propriété 7 pièces, 4 chambres, 2 salles d'eau, planchers bois, 2 garages, érablière, nombreux sentiers. Situé en retrait, à deux pas des services.



STE-CLAIRE: "rang St-Jean" Maison de campagne, 5 pièces, salle de bains récente, armoires bois, atelier isolé pour artisan. **Prix négociable.**



ST-ANSELME: "CHEMIN ST-ANNE": Située en retrait. Quelle belle canadienne tout brique, 6 pièces chaleureuses, au cachet d'antan, grand garage. Terrain 1/2 hectare. Vue!



ST-ANSELME: Vue panoramique sur 13 clochers, résidence de conception onéreuse conçue pour deux familles, garage double, bâtiment isolé 32x50, terrain 52 arp. de belle culture. Vous serez séduits.



ST-HENRI: "Une maison au charme d'autrefois" : Construite en 1872, cette propriété possède 8 pièces, 4 chambres à coucher, plafonds à caissons, murs lattés. Superbe terrain 32 000'c. Venez la découvrir !



HONFLEUR: Cettte fermette offre une belle canadienne 7 pièces, 4 chambres, grange, garage à machinerie. Elle est idéale pour écurie ou petits animaux. Vous serez séduits ! **Réduit.**



ST-ODILON: Cette propriété de 60 arpents vous offre une chaleureuse demeure de 6 pces au cachet d'antan, solarium 4 saisons, garage double, sentier, étang. Véritable oasis de paix. Venez découvrir !



LÉVIS "RANG VILLE-MARIE": Érablière, 56 arpents, cabane aménagée et meublée pour accueillir petits groupes, garage, accès direct sentier motoneige. Idéal pour jeunes retraités. Bon revenu.



LIMITE BEAUMONT: Domaine exceptionnel ! Offrant 56 arpents boisé, érablière avec superbe cabane, une belle propriété 1-1/2 étage, foyer, véranda, lac. Coup de coeur assuré.



STE-JUSTINE: "en territoire de chasse" maison de campagne 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher. armoires bois, garage pour petite mécanique, terrain 2.44 arpents. Secteur recherché !

VENDUS DE LA SEMAINE



ST-MALACHIE, 1083 COLLINE, NOUVEAU



ST-LÉON, 507 PRINCIPALE, FOYER RETRAITÉS, NOUVEAU



ST-MALACHIE, 132 11E RUE



STE-HÉNÉDINE, 47 PRINCIPALE

JE SUIS À LA RECHERCHE
pour acheteurs sérieux
FERMES - FERMETTES - MAISONS - CHALETS
Votre propriété sera annoncée
À CHAQUE SEMAINE
elle sera sur 2 sites internet



ST-NÉRÉE: "terre 24 arpents" territoire exclusif et privé pour chasse, chalet meublé, ruisseau, hâvre de paix, 45 000 $.

TERRES - ÉRABLIÈRES TERRAINS

ÉRABLIERE

ST-NAZAIRE: 9 000 entailles à tubulures, équipement de qualité.Faites offre !

TERRE À BOIS + CHALET

ST-NAZAIRE: 25 arpents, bois mou et franc, camp avec électricité, chemin forestier.

TERRE À BOIS

ST-PAUL: 137 arpents, bois franc et mou, terrotoire de chasse. **NOUVEAU.**

TERRE À BOIS

BUCKLAND: 134 arpents, chemin forestier, possibilité d'érablière 4 000 entailles, vue, territoire de chasse. **NOUVEAU.**

ÉRABLIERE ET BOISÉ

ST-LÉON: "terre 548 arpents", érablière 6 000 entailles, équipement récent, chemin forestier. En bordure rivière.

TERRAIN

FRAMPTON: Superficie 18 234'c en bordure lac.

TERRE

ST-CHARLES: Terre 18 arpents dont 10 arpents en belle culture, 8 arpents boisés, lac, bâtiment 35X70. Prix demandé : 65 000 $.

TERRAIN

ST-MALACHIE:"avenue Principale", terrain 58 104'c, prêt pour construction.

ÉRABLIERE ET CHALET

PRES LAC-ETCHEMIN: Site exceptionnel, territoire de chasse et pêche, chalet de style suisse situé dans une érablière de 3 300 entailles, équipements et cabane récents. Ruisseau.

MAISONS / CHALETS



ST-ANSELME, "maison au style unique": Offrant 9 pces, superbe salle de bain, foyers, solarium, bureau pour professionnel, cour arrière privée, piscine creusée. Mariage d'élégance et confort !

NOUVEAU **ST-ANSELME: Absolument charmant et familial !** Cottage offrant 8 pièces lumineuses, salle de bain haut de gamme plus 2 salles d'eau, coin verrière, plancher bois. Superbe terrain 10 953'c. d'une parfaite intimité, multiples vivaces, piscine. Tout pour plaire!



ST-ANSELME : Somptueuse propriété, érigée sur terrain 19 813'c., elle vous offre 9 pièces, riches boiseries, superbe salle de bain, salle à manger indépendante, solarium, garage. Coup de coeur assuré !



ST-ANSELME : Une demeure familiale 7 pièces, 4 chambres, planchers et escaliers bois, nouveau décor, garage, terrain 8 203'c. **NOUVEAU.**



FRAMPTON: "Merveilleux site avec lac privé !" offrant une belle propriété de 7 pièces ensoleillées, 3 c.c., sous-sol aménagé, lac pour baignade, pêche. Terrain de 594,965'c, situé lac Longchamps.

ST-LAMBERT, "Des Perdrix": Petit chalet en construction sur grand terrain 35 747'c., fosse septique conforme, 35 000 $.



LÉVIS: "Magnifique et spacieux condo" aménagé sur 2 niveaux, 7 pièces, 3 chambres, bain tourbillon, terrasse privée, plan d'eau. Coup de coeur assuré!

NOUVEAU **ST-NÉRÉE:** Authentique 1898, 4 pièces, solage neuf, terrain 13 437 c., arbres fruitiers. À voir !



ST-NÉRÉE, "LAC VERT": Un chalet impeccable offrant 4-1/2 pièces meublées, type 4 saisons, terrain 25 165'c., vue et accès au lac. Un rêve !



STE-CLAIRE, "Vue sur village": Quelle belle maison ! 9 pièces aménagées sur 2 niveaux, 2 salles d'eau, fenêtre verrière, balcon chambre des maîtres, garage, piscine. **À découvrir !**



STE-CLAIRE: Cottage jumelé, tout brique, 6 pièces, 3 c.c., 3 salles d'eau, sous-sol aménagé, abri d'auto. Libre immédiatement. 89 500 $.



STE-CLAIRE: Une belle propriété, 4 côtés brique, 6 pces, impeccable, local commercial, potentiel énorme (bureau, garderie, etc.). Tout pour votre projet!



STE-CLAIRE "De l'Érablière": Quelle belle propriété, 7 grandes pièces, salle à manger indépendante, hall d'entrée, garage excavé. Superbe terrain 18 000'c. borné par boisé. Faut voir !



STE-CLAIRE : "Cottage jumelé" sur 2 étages offrant 5 1/2 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, extérieur tout brique, libre juillet 2005. 79 000 $.



STE-CLAIRE "ABSOLUMENT SUPERBE": Aménagé sur 3 niveaux, 8 pièces lumineuses, 4 c.c., garage, patio excavé, piscine, aucun voisin arrière.



ST-DAMIEN: Duplex, un grand 5-1/2 pièces avec sous-sol et un 4-1/2 pièces, plusieurs rénovations. Idéal pour propiétaire occupant. Occasion !



ST-DAMIEN: Vue exceptionnelle sur village, une résidence lumineuse, 6 pièces au goût du jour, sous-sol aénagé, aucun voisin arrière. Réelle occasion.



ST-DAMIEN: Superbe demeure brique et pierre ! Offrant 7 pièces lumineuses, 2 salles d'eau, armoires bois, sous-sol aménagé, garage excavé + abri d'auto, terrain exceptionnel. Tout pour plaire au plus exigeant.



ST-MALACHIE: Vue et accès à la rivière, chalet 3 saisons, 4-1/2 pièces, 2 c.c., meublé, conçu pour petite famille.



ST-MALACHIE: "Domaine champêtre" offrant chalet de type 4 saisons, 4-1/2 pièces, solarium, garage, poulailler, petit lac pour baignade, ruisseau. Situé en retrait. Prix demandé : 66 500 $.



ST-MALACHIE: construit en 1998, ce magnifique cottage vous offre 5-1/2 pièces aménagées sur 2 niveaux, planchers de bois, situé à quelques pas rivière. 79 500 $.



ST-MALACHIE: ancestrale 5 pièces, 3 chambres, pièces à l'étage au cachet d'autrefois, bain sur pieds, extérieur à rénover. Prix: 38 000 $.



ST-MALACHIE "SITE CHAMPETRE": Beau cottage, 6 pces lumineuses, toit cathédrale, mezzanine, piscine, aucun voisin arr. Située près rivière.



ST-MALACHIE : Chalet 3-1/2 pièces, 2 chambres, meublé, terrain boisé 21 819 p.c., à 5 min. golf, chasse, pêche, ski. Prix demandé : 30 000$.



ST-MALACHIE : "Domaine privé !" Cet emplacement de rêve offre un terrain de 3 arpents avec lac, ruisseau, cascade, chalet 4 saisons de construction récente. Véritable paradis !



ST-MALACHIE : "bord rivière", une grande propriété + local commercial de 40 X 32, terrain 55 438'c. Idéal pou gîte, maison de santé, multiples projets, etc.



ST-LÉON: Un chaleureux cottage offrant 6 pièces rénovées, 4 chambres, conçu pour la famille, 2 salles d'eau, solarium. Véritable occasion.



ST-NAZAIRE: Un beau cottage 6 pièces, toit cathédrale, merveilleuse chambre des maîtres, garage attaché, superbe. Tout pour plaire !



ST-NAZAIRE: Une coquette propriété, 4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, extérieur de cèdre, aucun voisin arrière. Inf. à 20 000 $.



ST-CAMILLE: Une demeure familiale 8 pces, 5 chambres, 2 salles d'eau, sous-sol aménagé, terrain 12 350' c., à proximité de tout.



STE-JUSTINE: "Un style différent" cette propriété vous offre salon-salle à manger-cuisine à aires ouvertes, bain podium, sous-sol aménagé, piscine, secteur recherché. À voir !

LES ANNONCES CLASSÉES

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 16h30

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont PAYABLES D'AVANCE

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.
14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25.

Rubrique désirée:

Mode de paiement: ☐ Chèque ☐ Mandat-poste ☐ Visa ☐ Mastercard

Numéro de la carte:

Expiration:

Faites parvenir votre paiement à:
La Voix du Sud,
1516-A, Route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0

Nombre de parutions demandées:

Nom:

Adresse:

Tél.:

100 LOGEMENTS À LOUER

A louer, Ste-Rose, grand 4 1/2, bien situé, ensoleillé, chauffé, éclairé, déneigé, vidanges payées, libre immédiatement. (418) 267-5201

A sous-louer, La Durantaye, logement 5 1/2, libre immédiatement, possibilité de subventions pour enfants fréquentant le primaire. Pour informations: (418) 642-5183

Lac-Etchemin, 2 1/2 ET 4-1/2 pces, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Inf.: 625-7712 après 18h00.

Lac-Etchemin, 5 1/2 pièces, situé au 1514 route 277, repeint, 1er étage, libre immédiatement, taxes et déneigement inclus. (418) 383-3364

Lac-Etchemin, logement 3 1/2, 193 2e Avenue, semi-meublé, chauffé, éclairé, taxes et déneigement inclus, libre immédiatement. (418) 625-5412 ou 625-5530

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 situé au 1480 route 277 et 2-1/2 (Bachelor) situé au 234, 2e Avenue. Inf: 625-5187 ou 625-9437

St-Anselme, 2 1/2 et 4 1/2 libres. Buckland, grand 2 1/2 libre. (418) 642-5046

St-Anselme, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé. Idéal pour personne seule, non-fumeur, libre immédiatement. (418) 885-1278 ou 883-5578

100 LOGEMENTS À LOUER

St-Damien, logement 5 1/2 à sous-louer, 330$/mois. Pour informations: (418) 669-3048 ou 789-3620

ST-MALACHIE 3 1/2 & 4 1/2 pièces, possibilité de subvention, tout inclus. Coopérative d'Habitation Beau-Site Inf: 642-1377 ou 832-1566

ST-MALACHIE face à la Crapaudière, studios libres immédiatement, insonorisés, meublés, chauffés, éclairés. Inf: (418) 885-4564 ou (418) 885-9230

Ste-Claire, logement 4 1/2 à louer, demi sous-sol, porte patio, bien éclairé, très bien insonorisé, 365$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er janvier. (418) 983-0120

STE-JUSTINE logement 3 1/2 , semi-meublé si désiré, taxes et déneigement inclus. Bien situé, rue Principale. Libre immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. Inf: 267-5131, 267-5132

Très beau 3 1/2, Honfleur, chauffé, éclairé, libre 1er février. (418) 885-9205

101 CHAMBRES

Chambre à louer ou maison à partager, rue Commerciale, St-Henri, libre immédiatement, avec stationnement. (418) 895-0183

101 CHAMBRES

Lac-Etchemin, chambre à louer pour femme seulement, avec salle de bain et cuisine, chauffée-éclairée, télévision, cable, stationnement. (418) 625-2256

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

102 MAISONS

Pourquoi payer 600 $ pour un loyer ?
Avec le programme ZéroComptant
Devenez propriétaire sans maux de tête.
Financement à 100 % incluant : dépôt, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
1-888-568-8104
www.0comptant.ca
COMPTANT



102 MAISONS

A vendre ou acheter www.parleproprio.com, vendez votre propriété sans intermédiaire (maison, terrain, commerce, etc.). Vous pouvez économiser jusqu'à 7000$ en commission. Plan à partir de 149.95$. 1-877-228-6330

Maison 2 étages, St-Léon-de-Standon avec possibilité de revenus, terrain 64x110, grange entrepôt 2 étages 31x33, stationnement 4 places, jardin, arbres fruitiers, fleurs vivaces, près des services. (418) 479-5576

Maison à louer, St-Nazaire, village, 4 1/2, chauffage électrique, bois, huile, libre 1er janvier 2005. (418) 885-4734

Maison à vendre, bord du Lac-Etchemin, toit cathédrale, planchers bois francs, 6 1/2 pièces. (418) 625-3832

Maison à vendre, Ste-Justine, centre du village, 2 étages, louée jusqu'au 1er juillet 2005, 34 800$ négociable. (418) 625-4838 ou 227-8041

St-Raphaël, 145 2e rang, joli bungalow, façade brique et vinyl, combustion lente, grand terrain, à voir! Josée Lachance Century 21. 627-5517 ou 835-3696

103 CHALET

Chalet à louer situé sur le bord du lac Raquette, Lac-Etchemin. Possibilité de loger 6 personnes. Pour informations: (418) 625-6961

106 COMMERCES

Local commercial à louer, env. 900 pieds carré, situé au 225 2e Avenue, Lac Etchemin, pour infos: Danyelle 625-6691 le soir

107 FERMES

FERME PORCINE 170 truies avec pouponnière et engraissement ou 385 truies avec ou sans pouponnière(1000 places), PAEF conforme, incluant maison, garage, génératrice stationnaire 125 KWA, moulange, silo d'entreposage de grain(350 tonnes) avec système de soufflerie. Appelez 882-0659

110 CONDOS

Nouveau St-Malachie, grand condo 4 1/2 à vendre, ameublement inclus, situé à La Crapaudière, très bon prix. (418) 834-6661

110 CONDOS

A louer, condo avec accès au Lac-Etchemin, 103-C rue Dallaire. Disponible immédiatement, 6 pièces sur 3 étages avec 1 salle d'eau par étage, 2 stationnements. (418) 625-3613

200 AUTOS

1995 Hyundai, 4 portes, moteur et suspension à neuf, 2550$. 1994 Blaser LT Thaoe, 4x4, 4 portes, V-6 3.3l, vortec, full équipements, 5800$. 1991 Mazda MPV V-6 automatique, 1950$. 1990 Plymouth Grand Caravan, 3.3l, 7 places, 700$. 1984 Oldsmobile Cutlass Siera pour pièces, 250$. Pneus usagés de toutes grandeurs. (418) 883-2882

Dodge Ram CL1500 2x4, 5.9L 1996 105,000km. Corolla 1993, 140 000km, automatique. Saturn SL-2 1998, 93 000km, automatique. Mazda Protégé 1996, 93 000km, automatique. Nissan NX 1993, 72 000km, automatique. Promolab, 196 route de l'Eglise à Honfleur 885-9016 ou 882-9476

200 AUTOS

Ford Escort SE 1998, 4 portes, automatique, full equip, 130 000km, très propre, aucune rouille, 4 pneus d'été neufs, grise, 3900$. 642-2170

MATÉRIAUX À BAS PRIX

À BAS PRIX ! Pas de T.P.S. à l'achat de 500$ et plus !

Carte de crédit Matériaux à bas prix : Aucun acompte, aucun paiement et aucun intérêt pendant 3 mois !

Liquidation de plancher flottant sans colle, chêne blanc 8 mm, 25 ans **0,89$ pi²**

Prix argent comptant et valides du 18 au 24 décembre 2004.
Matériaux à bas prix
418-849-7161

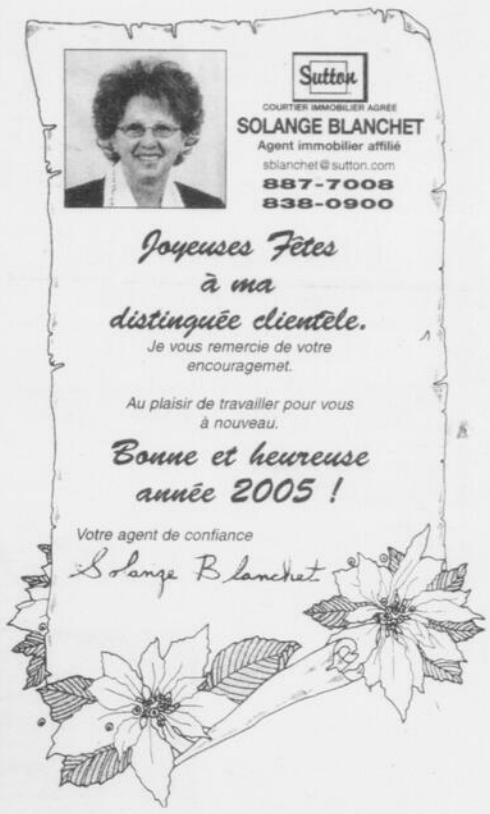
Développement du Ruisseau

À VENDRE
Maison modèle en construction et divers terrains résidentiels
Pour visite ou information: 625-3373 / 625-0616

À VENDRE À SAINT-HENRI

CONSTRUCTION Réjean Morin inc. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction · Rénovation résidentiel · commercial
882-6199
74, Notre-Dame, St-Henri Qc, G0R 3E0 **573-1588**

25 NOUVEAUX TERRAINS
6 800 à 10 000 pieds carrés
10 terrains jamais de voisins arrière
10 terrain non boisés
5 grands terrains boisés
Maison modèle à visiter
www.directduproprio.com
Codes d'accès: 18515, 18 586, 18 587





Le Permanent DE BEAUCE INC.
Louis Trudel
625-3554



Joyeux Noël à tous !



BORD DE LA RIVIÈRE. Lac-Etchemin. Plain-pied 2 chambres. Très grand terrain. Site enchanteur.



LAC-ETCHEMIN: Ruisseau Bleu. Beau plain-pied 28 X 40 plus abri d'auto. Armoires chêne. Nouveaux couvre-planchers. Sous-sol semi aménagé avec sortie indépendante. Une rareté sur le marché actuellement.

LAC-ETCHEMIN: Terrain commercial 160 000 p.c. Très bien situé. Zonage résidentiel et commercial.

LAC-ETCHEMIN (Station). 2 étages. 5 chambres. Garage. Terrain paysagé. **TRÈS BAS PRIX.**

PRIX RÉDUIT, BORD DE LA RIVIÈRE. Lac-Etchemin. Très beau site. Chalet-maison 1 1/2 étage. Plafond cathédrale.

ST-CYPRIEN: INTIMITÉ. Petite maison de cmpagne. Intérieur rénové. Cave ciment. Terrain 300 X 300

NOUVEAU. TERRAIN BOISÉ. 1.73 acres zoné blanç. Secteur chasse et pêche. Idéal pour chalet ou maison en nature. Grands arbres matures. Pente douce. Orientation sud-est.

STE-ROSE: Maison 1-1/2 étage, 5 chambres, bas prix pour vente rapide.

NOUVEAU. LOT À BOIS: 104 acres. Érables, merisiers, bois mêlé. Bois mou prêt à couper. Zonage blanc. Ruisseau.

NOUVEAU. LOT À BOIS: 108 acres. Zoné blanc. Très beau ruisseau. Bois franc. Bois mou. Repousse. Érablière mature.

DÉBOSSELAGE/PEINTURE. Ste-Justine. Équipement complet. Grand terain. Bonne rentabilité.



Fabriquer son vin quel plaisir!

En magasin

- Concentré bière
- Kit de vin
- Jus de cepage pur à 100%
- Équipement pour la fabrication



Fabriquer c'est:

Seulement 3 heures de manipulation étalées sur 1 mois pendant la fabrication.

CALENDRIER

Jour 1	**Démarrage 30 minutes**
Jour ± 6	**Soutirage 20 minutes**
Jour ± 16	**Stabilisation 25 minutes**
Jour ± 26	**Filtration + embouteillage 2 heures**

- **Un vin de qualité issus d'un jus de cepage pur à 100% qui en épatera plus d'un.**
- **Une bouteille à faible coût.**
- **Un bon repas entre amis sans se priver.**



Boutique du VIN Rive-Sud

Un expert conseil vous attend en magasin



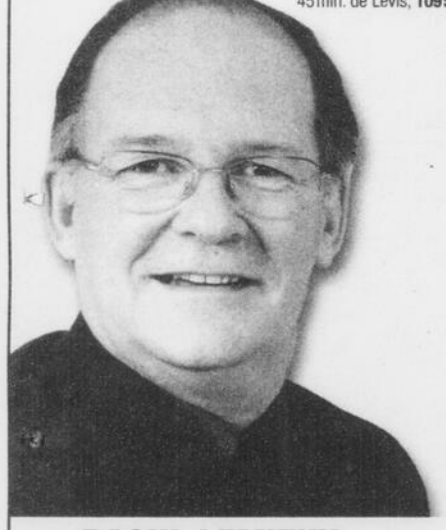
Idées cadeaux en magasin

50, route du Président Kennedy
(voisin de Rossy)
833-1320
1 877 963-2020

10$ de rabais sur KIT DE DÉPART
rég. 48⁹⁵

Meilleurs voeux

«Mille mercis pour votre confiance»



RAOUL LEMIEUX
AGENT AFFILIÉ

La Capitale
La Capitale, penser / La Capitale, vouloir

BUR. 627-3333
CELL. 670-3041
DISPONIBLE 7/7 JOURS

La Capitale Sélect*
Courtier immobilier agréé

À votre service dans le grand Lévis et dans Bellechasse



Fermette de 7.36 acres, maison, grange, garage, hangar, 2 lacs artificiels, vue superbe, située à 45 min. de Lévis, **109 500$ neg.**



ARMAGH Superbe propriété combinant local commercial sur 3 étages et une résidence comprenant 3 000 pi d'air habitable, 4 chambres. résidence très bien entretenue au coeur du village. Pourquoi pas la rentabilisée d'un 2e logement ou d'un commerce. **119 500 nég.**



ARMAGH. Propriété de prestige, finition et plancher de chêne, 4 c.c., 2 salons, garage double, piscine creusée, terrain en retrait de 65,000 p.c. À seulement 45 min. des ponts. **«La nature, le confort, la paix»**



ST-LAMBERT. Très beau bungalow, 4 cc, 2 s.b., terrain tout boisé de 10 000 p.c. Situé au 110 rue Champlain à 10 min des ponts dans un secteur tranquille. **Elle vous attend! 119 500$**



ARMAGH. Superbe maison de campagne, 2 c.c., bien entretenue et rénovée, un peu en retrait du village, coin intime, terrain de 17 000 pi². Vous la cherchez? **49 500$ nég.**



BUCKLAND. Situé en fin de village, très jolie maison de campagne, 3 cc, très très propre et disponible au 1er août 2004. Vous cherchez un chalet 4 saison, le voici. Situé à 5 min du ski et 10 min du golf. **Offre raisonnable acceptée.**



ST-MAGLOIRE. Maison de campagne, 3 cc, toute rénovée, incluant un moulin à farine, terrain boisé de 92 000 pi2 et 3 autres bâtiments inclus. **97 500$.**



ST-LUC. Maison de campagne, style chalet suisse, 3 cc, habitable à l'année. Terrain de 43 000 pi2 boisé, idéal pour amants de la nature et de ses sports. 10 min. du Massif en motoneige. **Prix 59 000$ neg**



ST-RAPHAËL. Au 14, rue Andrée-Roy, jolie maison mobile 12 x 50 toute rénovée, 2 c.c., terrain de 5584 pi², secteur paisible. Logez-vous à moins cher qu'un appartement. **42 000$ nég.**



ST-NÉRÉE. Beau petit domaine intime et privé, près du lac Duchesnay, terrain privée, garage, serre, verrière, terrain paysager de 550 000 p.c. **145 000 $ nég.**



ST-MAGLOIRE. Au 38, rue Corneau, avec vue superbe sur la vallé et les Appalaches, venez découvrir cette maison avec ses 4 cc, 2 salons, 2 s.b., garage, verrière. Situé un peu en retrait du village. Beaucoup de potentiel, commercial, résidentiel.



ST-PHILÉMON. Au coeur du village, très bel immeuble occupé de 3 logements avec possibilité de 2 autres ou un commerce. À vous de choisir. **89 500$ nég.**



ST-PHILÉMON. À l'entrée du village, immeuble résidentiel et commercial à potentiel illimité. Situé à 10 min. du Massif du Sud et 15 min. du golf Bellechasse. **197 500$ nég.**



ST-PHILÉMON. Duplex, 1 X 1 1/2 pces et 1 X 5 1/2 pcespartiellement rénové, au coeur du village. Idéal pour propriétaire. **Prix 34 500 $**



BUCKLAND. Ensemble de 2 petits chalets sur le même terrain de 11 000 p.c. paysagé avec très belle vue sur la montagne et le lac Boulanger. Un pied à terre pour 2 couples... **20 000$ nég.**



STE-JUSTINE. Superbe domaine, lac à truites de 50 000 pi2, terrain boisé de 770 000 pi2 avec sa cache à chevreuils, maison de 13 ans, 2 garages. **Libre au 1er octobre 2004 Prix demandé 209 500$.**

N.-DAME-DU-ROSAIRE. Érablière de 2000 entailles avec cabane à sucre et ses installations. **59 500$ nég.**

ARMAGH. Lot à bois de 33 hectares boisés à 80%, plus banc de sable et de gravier à exploiter. **Prix 116 000 $**

BELLECHASSE. 6 môtels et restaurant ayant très bon achalandage situés sur route 281 face aux appalaches à 15 min du ski et du golf. **Communiquez avec moi au 670-3041**

BELLECHASSE. Très bel immeuble comprenant 2 logements et une épicerie, très bonne rentabilité opérant depuis 30 ans, **Communiquez avec moi au 670-3041**

JE RECHERCHE POUR CLIENTS SÉRIEUX, LOTS À BOIS, TERRAINS, MAISONS DE CAMPAGNE, CHALETS, FERMETTES, ÉRABLIÈRES.



LAC FRONTIÈRE. Au 57, route 204, un peu en retrait du lac, beau petit chalet ayant un accès au lac. devant boisé de 50 000 pi 2 **Prix 59 500$ négociable.**

OFFRE D'EMPLOI

Frs Goulet & Fils, entreprise oeuvrant dans le domaine de la machinerie agricole, est à la recherche d'un ou d'une :

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

TÂCHES
- Réception des appels
- Comptes payables
- Comptes recevables
- Dépôts
- Dépouillement du courrier
- Financement
- Diverses tâches de secrétariat

EXIGENCES
- Formation en administration
- Connaissances en informatique
- Entregent
- Expérience de 3 ans minimum

CONDITIONS DE TRAVAIL
- Poste permanent, 40 heures/semaine
- Salaire à discuter selon expérience

NOTE : SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES

FAITES PARVENIR VOTRE C.V.
AVANT LE 7 JANVIER 2005 À :

Frs Goulet & Fils Inc.
108, rue Principale
Saint-Gervais, Qc
G0R 3C0

Offre d'emploi

La Chambre de Commerce de la MRC de Bellechasse est la à recherche :

D'un(e) agent(e) de développement

La mission : créer une synergie entre les entreprises et de développer le sentiment d'appartenance au comté de Bellechasse.

DÉFI :
- Développer et consolider le réseautage entre entreprise
- Créer, détecter, planifier des activités
- Augmenter le membership
- Assurer la visibilité de la Chambre

EXIGENCES ET CONNAISSANCES :
- Détenir une formation du niveau collégial ou universitaire dans une discipline appropriée et avec expérience pertinente dans la nature de la demande
- Facilité de communiquer à l'oral et à l'écrit
- Sens de l'organisation, d'adaptation, d'autonomie, diplomatie
- Une bonne connaissance du milieu de Bellechasse

CONDITIONS :
- Travail à temps partiel
- Salaire de base plus commission

S.V.P faire parvenir votre C.V au casier postal 2014 Saint-Anselme, G0R 2N0

200 AUTOS

Garage David Roy Inc. Pick-up GMC Sonama 1995, 4 cylindres, 147 000 km, manuel, 4700$. Pontiac Transport 1999, 157 000km, bleu, 6700$. Ford Ranger XL 1995, 6 cylindres, manuel, king cab, 2x4, 152 000km, 4700$. Chevrolet Cavalier 2002, 2.2l., 111 000km, 6400$. Honda Civic SI 1995, 4 cyl., 166,000km, 5500$. Oldsmobile Cutlass 1993, autom., 169,000 km, 1100$. Plymouth Voyager 1995, 170 000km certifié, bleu, a/c, 2800$. Honda Civic 1191, 174 000km, manuel, 1700$. Toute offre raisonnable sera acceptée, St-Nérée 243-2233

Voyager SE 1992, 197 000 km, mécanique A-1, plusieurs réparations faites récemment, beaucoup d'équipement, 4 pneus d'été et 4 d'hiver sur rims, bonne carosserie, 2500$. (418) 887-6565

200 AUTOS

Ghislain Chabot Autos. Achat-vente-Echange. 30 unités en inventaire: autos, caravans, camions légers, motos, motoneiges et tout-terrains. Tous sont très propres, vérifiés au complet, vendus avec un millage certifié. Visibles au 700 Rang de la Fourche, Armagh. (418) 466-2551

201 CAMIONS

Chevrolet 1993, parfaite condition, pour route ou pour pièces, 700$. (418) 887-3627

Ford F-150, 4x4, 1990, moteur 302, full injection, boîte 8 pieds, bon pneus d'hiver, 2200$. (418) 642-5046

Pick-up Ford Ranger Edge 2003, 4x4, moteur 3 litres, manuel, air climatisé. (418) 882-0132 ou 882-2385

201 CAMIONS

Pick-Up Dodge Ram 1500, 4x4, automatique, 1995, très propre, très bonne condition, bas millage. Visible au 700 rang de la Fourche, Armagh. (418) 466-2551

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

Tracteur de ferme John Deer, modèle 710, 1969, masse 3630, avec pelle et souffleur, 8350$. (418) 789-2936

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

203 MACHINERIE

A louer, chargeuses à bois, débrousailleuses latérales, fendeuses autonomes et bien d'autres. (418) 464-2129

Achat et vente de machinerie industrielle. Tracteur de ferme, pépine, excavatrice, bulldozer, lift, "skidder". Payons bon prix. www.tracteurchauvette.ca Yvan 819-364-2666, Gervais 819-364-2021, Marc (VTT) 819-964-7756

CHARGEUSES à bois et débroussailleuses, neuves ou usagées, avec ou sans remorque. 418-464-2748

203 MACHINERIE

URGENT BESOIN, ACHETONS: PEPINE, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME, PAYONS BON PRIX COMPTANT. TEL: 819-353-1777

204 MOTONEIGES

Yamaha Venture 480-1991, reculon, démarreur électrique, poignée, pouce, poignée arrière chauffante, siège 2 places. Jupe, piston cassé côté gauche, pas de chenille, 400$. Jour 625-5916, soir 625-5572

206 ROULOTTES MOTORISÉS TENTES-ROULOTTES

RENOVATION, REPARATION DE MOTORISES, roulottes, tentes-roulottes, toile, recouvrement, etc. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur_cl

207 TOUT-TERRAIN

$$$$$$ $$$$$$$Achat de VTT de toutes marques, 2x4, 4x4 et sport, payons les meilleurs prix, on se déplace (plusieurs en inventaire) François: 819-752-2224, Daniel: 514-232-2578/ 450-581-1166

CARREFOUR jeunesse • emploi
LES ETCHEMINS

Offre d'emploi

SUPERVISEUR DE CHANTIER

Le Carrefour jeunesse-emploi est à la recherche d'une personne à tout faire pour combler le poste de superviseur de chantier dans le cadre du projet Expédition vers l'emploi.

FONCTIONS :
- Vérifier et valider avec les partenaires le travail à effectuer
- Superviser les participants sur les tâches à effectuer lors des plateaux de travail (menus travaux)
- S'assurer du respect du milieu de stage par la clientèle
- Travailler en collaboration avec l'équipe de travail

EXIGENCES :
- Expériences dans différents secteurs exigeant des habiletés manuelles (menuiserie, peinture...)
- Capacité à diriger un groupe de jeunes âgés entre 16-30 ans
- Facilité à communiquer
- Posséder une automobile
- Être disponible immédiatement

CONDITIONS DE TRAVAIL :
- Contrat d'une durée de 28 semaines à environ 28 heures par semaine

POUR POSTULER :
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ***avant le 30 décembre 2004*** à l'intention de : Madame Julie Pion: par télécopieur au 625-2534, par courriel à dg.cjeetchemins@sogetel.net ou par la poste au Carrefour jeunesse-emploi les Etchemins, 201, rue Claude-Bilodeau #2, Lac-Etchemin, G0R 1S0.

CEA UPA Centre d'emploi agricole
Emploi Québec Chaudière-Appalaches
Service financé par Emploi-Québec et les clients utilisateurs

OFFRES D'EMPLOIS

POSTES EN PRODUCTION PORCINE
- Près de Ste-Marie, sal. à disc., 46h, maison, travail d'équipe maternité, section mise-bas, autonome (04-089)
- Près de Ste-Marie, 12$/h à disc., 45h, resp. engraissement (04-095)
- Ste-Marie, 10$/h, remplacement fin de sem. (1 dimanche/2 à disc.), maternité de 280 truies (04-108)
- St-Anselme, 15$/h à disc., resp. maternité 170 truies, installation assez récente (04-117)
- St-Anselme, 450 à 550$ selon exp., 43h, 1 fin de sem./2, aide engraissement 5000 porcs (04-118)
- Ste-Claire, 10 à 12$/h selon exp., hiver 35-40h, été 45-50h, aide maternité et engraissement, machinerie agricole (04-120)
- Près de St-Anselme, 500$ brut, logement sur place, 45h, travail d'équipe dans un engraissement et une maternité, sevrage hâtif (04-124)
- St-Elzéar, sal. à disc., 47,5 h/sem., aide maternité, section gestation, surveillance des truies en gestation (04-126)
- St-Bernard, 800$ brut et +, 50h, maison, supervision des élevages porcins, gestion de personnel, resp. de la productivité, commande de fournitures, ... (04-123)
- Près de St-Bernard, sal. à disc., 45h, logement, resp. d'un engraissement, 5 bâtiments, soin, alimentation, pesée,... maintenance, exp. requise (04-113)
- Près de StLuc, 10$ et +selon exp., aide en maternité porcine (04-129)

POSTES EN PRODUCTION LAITIÈRE
- St-Odilon, 534$, 50h, aide traite, troupeau d'importance, machinerie, ... (04-016)
- Frampton, 9$/h et + selon exp., 35-40h, ch. et p., remplacement fin de sem. et peut-être plus, traite, soin, alimentation, ... (04-054)
- St-Léon-Standon, sal. à disc., poss. logement, animaux à bœuf, soin, alimentation, exp. requise avec vêlage (04-078)
- St-Georges, 550$ brut, 50h, 1 fin de sem./2, aide traite, machinerie (04-107)
- Près de Ste-Marie, 9$/h, 55h, poste axé sur le troupeau laitier, salle de traite, ... (04-125)
- St-Odilon, 534$ brut, 50h, maison, aide à la traite, soin, utilisation machinerie agricole (04-122)

DIVERS
- Ste-Claire, sal. à disc., mécanicien de machinerie agricole et forestière (04-112)

EMPLOIS SUR INTERNET: www.emploiquebec.net OU www.emploiagricole.com

SI INTÉRESSÉ, FAITES PARVENIR VOTRE C.V. :
2550, 127e Rue, Ville de Saint-Georges G5Y 5L1
Tél.-: (418) 228-5588
Télécopieur : (418) 228-7119 Courriel : jgagnon@upa.qc.ca
Nous privilégions la formation agricole.
Sauf avis contraire des candidats, les C.V. non retenus seront présentés à d'autres employeurs potentiels. N.B. : la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Service financé par Emploi-Québec et les clients utilisateurs

Cette publication est financée par :

Desjardins affaires

Les Centres Financiers aux entreprises Secteurs Chaudière Nord, Chaudière Sud, Bellechasse

Partenaires de toutes vos entreprises agricoles

Le ***Centre de santé des Etchemins***
recherche un(e)

ANALYSTE EN INFORMATIQUE

(Poste permanent à temps complet syndicable mais non syndiqué)

Le ***Centre de santé des Etchemins*** est un établissement multivocationnel *(CLSC, CHSLD)* ayant comme mandats régionaux celui d'hébergement en santé mentale et celui de programme régional des ressources de type familial. De plus, il est affilié à l'Université Laval pour la formation des médecins dans le cadre d'une unité de médecine familiale. Il dessert la population *(18 356 personnes)* du territoire de la MRC des Etchemins et est situé sur la rive sud de Québec, à moins d'une heure des ponts.

SOMMAIRE DE LA FONCTION
Sous l'autorité du chef de service des ressources financières et informationnelles, la personne fournit une expertise technique pour l'évaluation des projets informatiques (caractéristiques technologiques, comptabilité, intégration à l'infrastructure en place), la gestion et l'opération de l'infrastructure technologique. De plus, elle administre, entretien et répare le réseau.

RESPONSABILITÉS ET TÂCHES
- Supporter les 200 utilisateurs sur les 140 postes dans les 4 points de service;
- Assumer la fonction d'opération et d'exploitation des systèmes d'information et informatique;
- Voir à la fonction de sécurité et de protection des données;
- Voir à la fonction d'analyse et de planification des solutions informatiques;
- Voir à la fonction de préparation des appels d'offres aux fournisseurs;
- Assurer la fonction d'implantation des nouveaux systèmes informatiques;
- Assurer le développement par programmation de logiciels maison;
- Assurer un soutien aux utilisateurs des systèmes d'information et informatique;
- Assumer la fonction de service de garde.

QUALIFICATIONS ET APTITUDES
- Détenir un diplôme universitaire terminal de premier cycle en informatique;
- Minimum de cinq (5) ans d'expérience;
- Connaissance du système d'exploitation Windows 2000/XP;
- Connaissance des serveurs Windows 2000/2003;
- Connaissance minimum du système Unix;
- Connaissance de base des infrastructures physiques de télécommunication;
- Connaissance de base de la suite Office 2000;
- Intérêt pour toutes les nouvelles applications;
- Aptitude au service à la clientèle;
- Capacité à établir des priorités.

RÉMUNÉRATION
En fonction de l'expérience et des qualifications selon l'échelle d'analyste en informatique.

Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitæ, **au plus tard le 31 décembre 2004, à 16 h**, à l'adresse suivante :

Concours « Poste analyste en informatique »
Service des ressources humaines et du développement organisationnel
CENTRE DE SANTÉ DES ETCHEMINS
331, Place du Sanatorium
Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0
ou par télécopieur au : (418) 625-2283 ou par courriel : jacquesvillemure@ssss.gouv.qc.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.
Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

OFFRE D'EMPLOI

Une entreprise dynamique de la région de la Beauce, spécialisée dans la vente et la distribution de produits pétroliers, est à la recherche d'un(e) :

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Fonctions :
- Effectuer le service à la clientèle (téléphone et comptoir)
- Préparer le matériel d'installation des équipements de chauffage
- Participer à la vente des produits de l'entreprise
- Recevoir et classer les commandes des équipements de chauffage
- Effectuer différentes tâches reliées à l'administration

Lieu de travail : Sainte-Marie-de-Beauce

Exigences :
- Minimum de deux années d'expérience dans un poste similaire
- Posséder une habileté marquée pour la communication et le service à la clientèle
- Connaissance des logiciels Word, Excel et Outlook
- Connaissance des équipements et des pièces de chauffage serait un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 30 décembre par courriel à f.berthiaume@pgosselin.com, par télécopieur au (418) 387-4019 ou à l'adresse suivante :

Philippe Gosselin & Ass. Ltée
424, 2e Avenue, Parc Industriel
Sainte-Marie (Québec) G6E 1B6

207 TOUT-TERRAIN

$$$$$$$Achat et vente de VTT 4 roues, 2x4, 4x4, sport et moto. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël (819) 364-2132 paget 819-795-0952

$$$$ACHAT DE VTT, 4-roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4, et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 paget 819-795-2605 Achat, vente, échange.

Chenilles Hilty pour Vtt Yamaha Big Bear 350, 4x4, très propre. Pour informations, le soir (418) 887-6697

300 EMPLOI

CHOCOLAT QUALITE DE LUXE. Pour le temps des Fêtes... Vends différents produits pour te ramasser de l'argent!!! Levée de fonds disponible. 514-277-0083 ou sans frais 1-800-561-2395

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

300 EMPLOI

Le club Agro-Environnemental des Etchemins est à la recherche d'une secrétaire trésorière. Les taches à effectuer sont les suivantes: Tenir la comptabilité, faire la facturation, préparer les payes des employés et procéder à divers travaux de secrétariat. Exigence: Formation en comptabilité. Lieu de travail: Frampton. Horaire: 15 heures/semaine. Faire parvenir votre C.V. à l'attention de Kathryn Vachon, Club Agro-Environnemental des Etchemins, 152 rue Principale, Frampton, G0R 1M0. Téléphone: (418) 479-5563, Télécopie: (418) 479-5538. Courriel: caeetchemins@globetrotter.net

301 GARDERIE

Service de garde reconnu en milieu familial, places à 7$, activités variées et grande cour extérieure. (418) 887-6886

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

DÉMÉNAGEMENT ENTREPOSAGE A. DORÉ
Bellechasse - Etchemins
Local • Longue distance
1-888-835-5184
(sans frais)
www.alaindore.com
3176H6

DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORT
P.A. ROY LTÉE
Local • Longue distance
Emballage • Entreposage
1-800-529-8366

Vous avez besoin d'un endroit agréable et amical pour célébrer une occasion spéciale? Salle de réception avec service de bar et traiteur; 60 places pour vous accueillir! Au plaisir de vous servir! Bar du Pont, Ste-Claire (418) 883-4202

A vendre, bijoux magnétiques pour femme et pour homme; colliers et bracelets. Un cadeau idéal qui aide à notre santé. Pour informations: (418) 884-2750

Roland Cayouette, spécialité tournage de bois, 140 rue Bédard, Ste-Justine, G0R 1Y0. (418) 383-3966

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

800 actions du Groupement Forestier Dorchester à vendre ou à échanger contre lots à bois. Pour informations: (418) 228-7167

304 OFFRE DE SERVICES

J'offre mes services pour bûcher et sortir du bois avec cheval et/ou tracteur et/ou skidder, 30 ans d'expérience, ou achèterais coupe de bois de toutes sortes. (418) 383-3117 Après 18h00 ou 257-4834

402 MUSIQUE

Cours de piano classique, populaire, théorie musicale à mon domicile. Prix intéressant. Contactez moi, Bianka Després, 885-4740

500 AMEUBLEMENT

Laveuse à linge, 100$. Divan-lit 250$, set de salon ancien 3 mcx 350$, set de cuisine style espagnol 150$. Machine à coudre Signer 125$. 27 Bégin, Ste-Claire. (418) 883-3959

500 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN: 12755, 121e Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prosper), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav.-sécheuse, set salon, set de cuisine, bibliothèque, set chambre. Inf. Guy, 227-2988/ouvert lundi au dimanche

501 ANIMAUX

A Centre Canin Bellechasse, tonte et toilettage canin. Service complet et professionnel sur rendez-vous. Boutique et accessoires, distributeur de la nourriture Shur-Gain et produits pour la mue O-Poil. St-Nérée (418) 243-3837

Ah les vacances! Garderie chiens et chats, tonte-toilettage, pension-dressage, achat et vente: danois, mini caniche, chiots disponibles, tous vaccinés, vermifugés, garantis. Marnick 642-2001

501 ANIMAUX

Caniche, mini Colley, Shitzu, Lhapsa, Golden, Labrador, Husky, Berger, Poméranien, Dalmatien, aussi croisés. Info: 469-2558

Chevaux à prêter pour hivernement près de Québec. Info: 418-683-9222 ou 520-1555

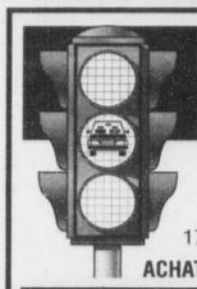
Chiots pur sang, Terre-Neuve (noir, noir et blanc), Saint-Bernard, Montagne des Pyrénées, Bouvier Bernois, Léonberg, élevage en liberté, parents sur place. 250$ et +. www.grossepatte.com, Drummondville 819-492-1332

502 ANTIQUITÉS

ARTISAN & PASSION, du neuf à l'usagé, meubles, déco, fabrication et restauration, ROTIN, BABICHE, FINI ANTIQUE...418-887-3914 St-Gervais, du mardi au samedi.

503 APPAREILS MÉNAGERS

Congélateur à vendre, capacité 1000 lbs, blanc, en bonne condition. (418) 887-6751



A & D BOURGET AUTO INC.

- *Véhicules récents*
- *Soigneusement sélectionnés*
- *Accueil chaleureux*
- *Service courtois*

179, du Fleuve, Beaumont
ACHAT • VENTE AUTOS USAGÉS
www.adbourget.com
Bur.: **837-2904** • Rés.: **837-7054**

FINANCEMENT SUR PLACE À PARTIR DE 6.48%
Aucune offre raisonnable ne sera refusée !

AUTOS
- **2004 Chrysler 300M,** 33 000 km, 23 695$.
- **2004 Toyota Camry LE,** 35 000 km, 21 VENDU
- **2004 Pontiac Grand Prix GT,** 35 000 km, 18 995$.
- **2004 Seebring Limited décapotable,** 25 895$.
- **2004 grand Am SE,** V6, mags, 35 000 km, 14 595$.
- **2003 Ford Taurus SE,** 51 000 km, 14 695$.
- **2003 Mustang décapotable**, cuir, 22000 km, 23 495$.
- **2002 Oldsmobile Alero,** 58 000 km, 10 995$.
- **2002 Malibu LS,** 49 000 km, 11 995$.
- **2001 Volvo 580,** 2.9 L, 93 000 km, 21 995$.
- **2001** Chevrolet Impala LS, 3.8 l, super équipé, 12 995$.
- **2001 Oldsmobile Aurora,** 3.5 L, 78 000 km, 15 995$.
- **2001 Cavalier,** 4 portes, auto, 53 000 k VENDU $.
- **2001 Saturn SCI,** auto, air, 7 995$.
- **2000 Hyundai Tiburon,** manuel, 7 495$.
- **2000 Hyundai Accent,** auto., 56 000 km, 6 495$.

UTILITAIRES
- **2004 Chevrolet Silverado LS,** king cab, 4x4, 2500 HD, 29 495$
- **2004 GMC Sierra SLE,** 2 500 HD, KC, 4X4, 29 000 km.
- **(2) 2002-2003 Windstar LX,** 29 000 km, à partir de 13 595$
- **2003 Ford Windstar Limited,** 37 000 km, 24 995$.
- **2003 Suzuki XL7 JLX,** 25 (VENDU 0 895$.
- **2002 GMC Sonoma SLS,** KC, V6, auto, air, 43 000 km, 14 595$.
- **2001 Blazer LT,** 4 portes, toit, super équipé.
- **2000 Dodge Dakota Sport,** KC, 44 000 km, 12 495$.
- **1996 Nissan Quest XE**, 5 995$.
- **Roulotte Fifth Wheel Bonair,** 19 pds, 2002, 11 995$.



Les Résidences M Boutin inc.

Pour une qualité de vie au delà de vos aspirations...

La Villa des Etchemins

227, 1ère Avenue, Lac-Etchemin
(418) 625-4828
(demandez Chantal)

- *Milieu de vie sécuritaire*
- *Repas (saveur maison)*
- *Activités, messe, pastorale, bingo*
- *Surveillance 24 h./24*



HEURES DE TOMBÉE pour la PÉRIODE DES FÊTES

Édition du 25 décembre

Réservations d'espaces publicitaires :
Lundi 20 décembre à 17h00

Annonces classées:
Lundi 20 décembre à 16h30

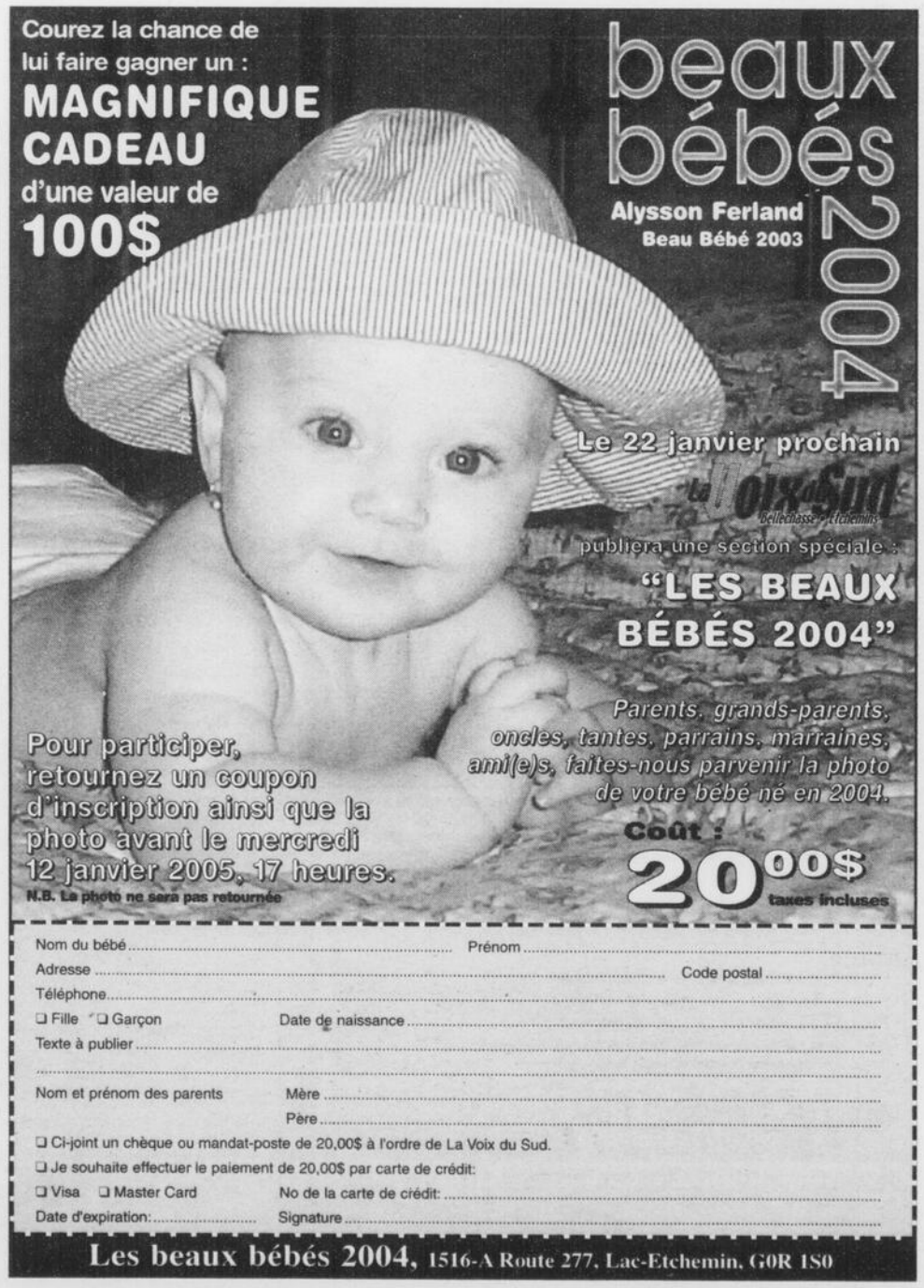
Édition du 1er janvier

Réservations d'espaces publicitaires :
Lundi 27 décembre à 17h00

Annonces classées:
Lundi 27 décembre à 16h30

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins

1516-A, Route 277, Lac-Etchemin
Téléphone : 418 625-7471 1-866-325-8649
Télécopieur : 418 625-5200

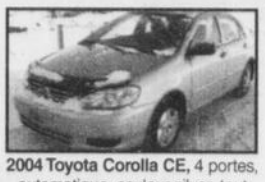


Nom du bébé ..... Prénom .....
Adresse ..... Code postal .....
Téléphone .....
❑ Fille ❑ Garçon Date de naissance .....
Texte à publier .....
.....
Nom et prénom des parents Mère .....
Père .....
❑ Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 20,00$ à l'ordre de La Voix du Sud.
❑ Je souhaite effectuer le paiement de 20,00$ par carte de crédit:
❑ Visa ❑ Master Card No de la carte de crédit: .....
Date d'expiration: ..... Signature .....

Les beaux bébés 2004, 1516-A Route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0

Des bonnes occasions

VecAuto inc.



2004 Toyota Corolla CE, 4 portes, automatique, couleur silver, tout équipé, balance de garantie du fabricant, 36 000 km.



2000 Mazda MPV, couleur beige, automatique, 7 passagers, tout équipé, 88 000 km, pneus été + hiver, démarreur à distance.

- **2002 Toyota Corolla CE Plus,** 4 portes, automatique, de couleur noir, 55 000 km, balance de garantie, démarreur à distance.
- **2001 Chevrolet Cavalier Z24,** couleur rouge, manuel, 79 000 km, radio AM/FM/CD, toit ouvrant électrique.
- **1999 Dodge Caravan Série Platine 15e anniversaire,** couleur taupe, 7 passagers, tout équipé.
- **1998 Dodge Neon EX Expresso,** 2 portes, manuel, couleur vert.

Une presque neuve pour une fraction du prix!
Avant d'acheter, viens faire un tour !

Que la magie de Noël reserre les liens et réchauffe le coeur.
Merci de votre encouragement.
Joyeux Noël et Bonne année ! Edith et Camil

1511, Rte 277 Lac-Etchemin
625-4434 ou **625-5264** Fax: **625-4435**

Daniel Paré AUTOS



2003 Altima SE, noir, 3.5 L, **comme neuf!**



2002 Honda Civic LXG , 2 portes, automatique, argent, garantie prolongée.

AUTOS

- **2004 Toyota Corolla CE**, couleur bleu, 30 000 km , **16 995 $**
- **2002 Sebring LX,** V6, automatique, équipement complet, mag
- **2001 Focus**, 53 000 km, équipement complet, **9 495$.**
- **2001 Sebring LX,** V6, auto., équipement complet, **10 995$**
- **2001 PT Cruiser Touring,** bleu, automatique, **11 995$**
- **2000 Corolla SE,** automatique, air climatisé. **10 495 $.**
- **2000 Neon LE ,** argent, automatique, air climatisé, **5 995$.**
- **2000 Protégé SE,** automatique, vert, **9 495$**
- **2000 Accent GSI**, argent, toit ouvrant, **7 995$**

CAMIONS

- **2003 Dakota Sport Plus,** king cab, 4x4, argent, équipement complet, **22 995$.**
- **2001 Dodge Caravan,** argent, **12 995$.**
- **2001 Jeep Grand Cherokee LTD,** 4x4, couleur champagne, 65 000 km, auto., full
- **2000 Venture**, 5 portes, sable, impeccable, équipement complet, **10 995$.**
- **2000 Jeep TJ Sport**, 6 cylindres, manuel, **13 995$.**
- **2000 Ford Ranger XLT**, couleur noir/gris, auto., équipement complet, **16 995 $**
- **1997 Chevrolet Silverado 1500,** king cab, auto, cuir, vert et beige, **15 900$**
- **1996 GMC SLE 1500,** 6.5 diesel, king cab, 4x4, **8 995$.**
- **1995 Grand Cherokee Laredo,** 140 000 km, argent, équip complet, impeccable.
- **1994 Chevrolet Silverado 1500,** king cab, automatique, noir, boîte courte, **8 995$.**

532, 3e Rang, Honfleur (418) 885-9049

G. LAGRANGE TOYOTA LAC ETCHEMIN

Des usagés de confiance!

- **2003 Highlander,** en cuir, 39 000 km.
- **2003 Camry LE,** 46 000 km, V6.
- **2002 Camry LE ,** 4 cylindres, 57 000 km.
- **2002 Camry LE,** argent, 78 000 km, 4 cyl.
- **2001 Camry,** V6, 42 000 km, comme neuf.
- **2001 Corolla** automatique, air climatisé, 11 700$
- **2001 Echo Sports,** manuel 5 vit., 2 portes, rouge, a/c, 50,000 km.
- **(2) 2000 Echo,** bas kilométrage, manuel.
- **2000 Honda Civic hatchback,** manuel, 140 000 km, 9 500$.
- **~~1999~~ Corolla LE,** automatique, air climatisé, vitres électriques, bien équipé, 90 000 km

1740, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-3651

Daniel Paré DODGE CHRYSLER JEEP

Informez-vous des 2004 neufs ! Rabais exceptionnels offerts. Faites vite !



2003 Dodge RAM 1500 quad cab, 4x4, 23 000 km.

- **2004 Chrysler Sebring LX**, 4 cyl., 34 000 km.
- **2004 Chrysler Sebring,** 6 cyl., 34 000 km.
- **2004 Dodge SX 2.0,** 9 000 km.
- **2004 Dodge SX 2.0,** 25 000 km.
- **2004 Jeep Grand Cherokee Laredo,** 6 cylindres, 30 000 km.
- **2003 Honda Civic LX,** coupé, 18 000 km.
- **2002 Dodge Dakota,** kingcab, 4x4, V8, auto., bien équipé, 24 000 km, spécial 21 995$.
- **2002 Chrysler Néon LE**
- **2002 Chrysler Intrepid**, 40 000 km.
- **2003 Dodge Durango SLT**, neuf, venez faire votre offre!
- **2001 Chrysler Intrepid**
- **2001 Dodge Caravan SE**
- **2001 Chrysler Néon,** aut. 49 000 km.
- **2001 Chrisler Seebring LX**, V6, 72 000 km.
- **2001 Dodge Dakota,** king cab. 4x4, V6, manuel, 54 000 km.
- **2000 Jeep Grand Cherokee Laredo,** 6 cyl.
- **2000 Dodge Caravan SE**
- **1998 Ford Contour Sport**, 6 cyl., 86 000 km
- **1998 Dodge Stratus ES,** 6 cylindres
- **1995 Jeep Grand Cherokee Laredo**, 6 cyl.

Changement d'huile gratuit
Crédit 2e chance

Occasion en Or

Financement à partir de 4.99 %

CERTIFIÉS

- ***Véhicules d'occasions certifiés Chrysler***
- ***Tranquilité assurée grâce à la garantie Chrysler***
- ***Assistance routière***
- ***Rabais aux étudiants***

692, boulevard Henderson, Saint-Malachie
(418) 642-2855

B. Duport AUTO INC. LAC-ETCHEMIN

Garantie minimum 1 AN *SUR TOUS NOS VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*

GM Canada **Optimum** VÉHICULES D'OCCASION

Garantie du manufacturier • Privilège d'échange
Inspection en plus de 150 points • Assistance routière 24 heures

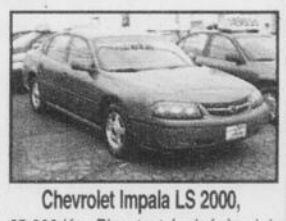
Surveillez nos prochaines publicités des usagés à partir du 25 décembre à tous les 2 semaines sur le "back page" !!!

1404, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-6701• 1-866-692-1881

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE ST-ANSELME



Toyota Corolla Sport 2001, 70 000 Km, Noir, manuel, a/c, mags, aileron



Chevrolet Impala LS 2000, 65 000 Km, Bleu, tout équipé, à voir !

- **Chevrolet Monte Carlos LS 2003,** 33 000 Km, Rouge, Look spécial !
- **Pontiac Sunfire SLX 2003,** 25 000 Km, Gris, tout équipé, 2.2 Ecotec
- **Pontiac Grand Am SE 2002,** 40 000 Km, Rouge, 4 portes, V6, mags
- **Chevrolet Malibu 2001,** 70 000 Km, Vert, tout équipé, V6, à voir !
- **Pontiac Grand Prix GT 2001,** 46 000 Km, Argent, comme neuf !
- **Chevrolet Cavalier 2000 à 2002**, choix de couleurs, bien équipées !
- **Chevrolet Tracker LXT 2003,** 14 500 Km, Vert, auto., 4x4, impeccable !
- **Chevrolet Blazer LS 2002**, 28 000 Km, Blanc, 4x4, comme neuf, Spécial !
- **Chevrolet 2500HD LT Duramax 2001,** 104 000 Km, Étain, k-cab, 4x4
- **Dodge Caravan SE 2001-2002**, Bleu, bas kilométrage, bien équipés, à voir !

1239 route Bégin, Saint-Anselme
885-4471

Mj AUTO INC.



2003 Nissan Altima 2.5 S, tout équipé, 26 680 km, 17 995$.



2004 Chevrolet Imapala, 3.4 L., tout équipé, 35 540 km, 16 995$.

- **2004 Pontiac Grand Prix GTP,** 31 280 km, seulement 23 995$.
- **2004 Pontiac Vibe,** automatique, tout équipé, 1 525 km, seulement 16 995$.
- **2004 Chrysler Seebring LX,** V6, 37 250 km, 16 995$.
- **2003 Mazda Protégé,** automatique, a/c, 47 268 km, 12 500$.
- **2002 Chevrolet Silverado LS**, king cab, tout équipé, 45 683 km, 24 995$.
- **2001 Hyundai Accent GS**, manuelle, toit ouvrant, roues mags, 7 495$.
- **2001 Dodge Caravan,** tout équipé, 13 265$.
- **2000 Jeep Grand Cherokee,** V8, tout équipé, 14 995$.
- **1999 GMC Safari Cargo,** V6, automatique, 122 393 km, 8 995$.
- **1997 Buick Century Limited,** couleur rouge vin, tout équipé, très propre, viens voir! 5 995$.
- **1987 Chevrolet Silverado,** 4x4, 180 148 km, 1 995$.

1607, Route 277, Lac-Etchemin **625-4040**
www.mjauto.net

503 APPAREILS MÉNAGERS

Réfrigérateur et cuisinière White Westinghouse 15 ans d'usage, blanc, excellent état. (418) 625-5339

504 BOIS DE CHAUFFAGE

Bloc de bois franc érable, 100% sec, aucune colle, aucun vernis; en sac de 50 lbs, 4$ la poche. Livraison possible. (418) 386-1524

506 COURS

COURS de peinture sous forme d'atelier, session de 8 semaines du début sept. à la fin juin: acrylique, huile, pastel, aquarelle, pratique de dessins. Atelier Danielle Laverdière 885-4909

507 ORDINATEURS INTERNET

Ordinateur noir reconditionné. Pentium 3, 933 MHZ, 256 MO RAM disque dur 20 GB, 4 ports USB 1.0 son, vidéo, réseau, 1.44 clavier & souris, licence Winsows 98 SE, 275.00$. Visionic Informatique 1-877-778-430

509 MARCHANDISES DIVERSES

1 PLANCHER flottant HDF stratifié clic sans colle #1, traffic résidentiel intense 8mm, pin antique $1.09/p.c. Chêne 2-1/2", verni 10 couches, $2.59 p.c. Bois Franc Laurier. Entrepôt chauffé. Ville de Québec, 418-840-1458 CAA

2 PETITS POELES A BOIS de cuisine (beige, blanc), boxstove, fournaise de salon, annexe à huile blanche, petit poêle à 2 ponts, poêle combustion lente, chaudières pour érables 2 et 3 gal. Inf: 935-3373

Chevrolet Chevette CS 1985, automatique, 147 000km, propre, 800$. Télévision écran géant neuve, jamais utilisée, 52 pouces, valeur 2200$ laissé pour 1500$, non-négociable. (418) 642-5309 jour ou soir 642-2427

Dégauchisseuse Rockwell 6 pouces x 42 pouces, 1HP. Raboteuse Delta 3 HP, 15 pouces, 220 volts, 2 vitesses. (418) 789-3909

Génératrice 20 000 KW, stationnaire. Général motor de marque Détroit. (418) 642-2222

Montage et réparation de lignes électriques privées, chalets, érablières. Plus de 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Info: 835-3121

Nouveau dans votre région: Distributeur autorisé: VTT Amphibie 6 roues "MAX", mini scierie portative "MSP", fournaise extérieure au bois "EMPYRE", pour informations 418-492-1332

516 ACHÈTERAIS

Achèterais lièvres pris au collet et pièges usagés. (418) 593-7162 ou 593-5219

518 VOYAGES

EVADEZ-VOUS avec Voyages Aline Plante!!! CASINO DE CHARLEVOIX A tous les jours jusqu'en juillet 2005 15$ (incluant 1 repas). Tirage de 100$ en jetons-casino à la fin de chaque mois pour tous les clients!!! Départs disponibles: Lévis, Sainte-Foy, Place Fleur de Lys et Galeries de la Canardière. Nouveaux départs tous les samedis en soirée 17h15 Lévis et 18h00 Place Fleur de Lys! CASINO DE CHARLEVOIX 31 décembre soirée dansante aller-retour; souper, lunch dans l'autobus au retour. Départs 13h15, 14h15 et 17h15 de Lévis. MANOIR RICHELIEU Départs à tous les jours, forfait 1 nuit/2 jours 3 repas jusqu'en mai 2005. Du dimanche au jeudi au montant de 100$ (à l'exception de quelques dates à partir de 100$). Les vendredis(à partir de 100$) et les samedis (à partir de 125$) incluant 2 repas et remise de 20$ en coupons-casino(dont 10$ différé). VERIFIEZ TOUS NOS AUTRES DEPARTS INCLUANT CEUX DU TEMPS DES FETES (Manoir Richelieu à partir de 160$, Le Petit Manoir du Casino à partir de 150$, Le Petit Berger à partir de 99$)!!! CASINO DE MONTREAL les jeudis et samedis à 25$ Incluant 20$ de coupons-casino dont 10$ différé et plus encore... Gracieuseté de Madame Aline Plante un coupon d'une valeur de 10$ applicable pour un repas dans l'un des 3 restaurants du Casino de Montréal. Informez-vous sur nos départs en après-midi les samedis et le spectacle de la famille Dion le 28 décembre. Bienvenue aux groupes, remise de jetons et cadeaux! Pour réservation: (418) 623-8906, détenteur d'un permis du Québec. Nos forfaits sont sujets à changement sans préavis.

600 MESSAGES PERSONNELS

Noël! Est-ce seulement un party et des cadeaux, ou y a-t-il de quoi de plus important ? Composez 418-882-0814 pour une réponse.

601 AGENCES DE RENCONTRE

AAA. 100% Gay. La ligne "gaie" la plus libre du Québec. GRATUIT chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez 418-688-4488, composez le code 343

AAA. Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Appelez 418-948-0303 entrez le code 344

601 AGENCES DE RENCONTRE

AAH! : accueillante, douce, blonde, belle apparence, reçoit/déplace avec discrétion, 10h00 a.m. à 3h00 a.m. Bienvenue aux voyageurs. Québec 418-836-1410 Sandra

AGENCE NICOLE pour but sérieux, amitié ou aventures occasionnelles. Lundi 9h00 au jeudi 21h00. Inf: 831-6970

Douce Monica. Distinguée et chaleureuse. Charme et discrétion assurée. (418) 226-8773 ou 225-8080

Le réseau de rencontre qui fesse! Le réseau rencontre pour adultes avertis. Devenez membre gratuitement en composant le 514-768-3999. Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Bloc de temps pour aussi peu que 25$ au 1-900-643-7700. Plus pour votre argent en payant par visa/mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT! www.sexatout.com ou le 1-800-811-7393, visitez notre boutique érotique en ligne, et magasinez dans le confort de votre foyer...Messieurs nous avons tout pour vous faire plaisir...Mesdames, venez voir nos vibrateurs qui vous feront grimper au septième ciel.....

602 SCIENCES OCULTES

NOUVEAU QUEBEC EN DIRECT vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec Téléphonez: 1-900-561-2020 Seulement 1.99$/min. Pour payer par carte de crédit, composez le 1-800-711-2525

12 MINUTES GRATUITES ET DES REPONSES PRECISES! L'ERE DU VERSEAU. Que demander de mieux! 8 années d'expérience! Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus. Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79$/min, seulement 18 et plus.

ANGELE, VOYANCE A L'ANCIENNE, NE POSE PAS DE QUESTIONS, MEDIUM DE NAISSANCE, CARTOMANCIENNE AVERTIE. PREDICTIONS DATEES. CONSULTE 7J/7. TEL: 1-900-870-3553(2.90$/MIN.) 18+ www.tarots.tv

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Gestion Le Boyer inc. CLUB DE GOLF ST-MICHEL 333, chemin du Golf Saint-Michel-de-Bellechasse (Québec) G0R 3S0	Augmentation de la capacité du permis de Bar "centre sportif" et du permis de Bar sur terrasse dans "centre sportif"	333, chemin du Golf Saint-Michel-de-Bellechasse (Québec) G0R 3S0

DOSSIER : 960 021

Québec

MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN

APPEL D'OFFRES

USINE DE TRAITEMENT D'EAU POTABLE
PROJET NO : 22330-302

La Municipalité de Lac-Etchemin recevra des soumissions pour le projet aux conditions ci-dessous énumérées.

PROJET NO 22330-302 - Usine de traitement d'eau potable

- Construction d'une annexe au bâtiment existant et travaux afférents
- Modifications au bâtiment existant
- Ajout d'un procédé de traitement d'eau par ozonation et procédé physico-chimique
- Autres travaux de mécanique de procédé
- Mécanique et électricité de bâtiment

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION

Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs qui sont détenteurs d'un permis de la Régie des Entreprises de la Construction du Québec. Les documents nécessaires à la soumission sont disponibles au bureau de ROCHE LTÉE, Groupe-conseil, situé au 3075, chemin des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy (Québec) G1W 4Y4 à compter de lundi, le 20 décembre 2004 jusqu'au 22 décembre 2004 et à partir du 3 janvier 2005, moyennant un dépôt de **trois cent dollars (300,00$), toutes taxes incluses, NON REMBOURSABLE fait au nom de ROCHE LTÉE, Groupe-conseil.**

Prière de téléphoner auparavant pour vous assurer de la disponibilité des documents au numéro de téléphone (418) 654-9600.

VISITE DES LIEUX

Une visite obligatoire des lieux, pour être admis à soumissionner, sera effectuée le 13 janvier 2005 à 13h30 à l'usine de traitement d'eau potable située au 100, rue Dallaire, Lac-Etchemin. Tout soumissionnaire désirant effectuer une visite des lieux doit en informer, au préalable, Monsieur Dany Fournier, directeur général adjoint de la Municipalité par télécopieur au numéro (418) 625-3175.

CONDITIONS DE SOUMISSION

La soumission doit être présentée tel que requis aux documents de soumission et être accompagnée de la lettre d'intention demandée et d'un cautionnement de 10% du coût des travaux. Les soumissions reçues par télécopieur (fax) ne seront pas prises en considération.

La soumission sera remise dans une enveloppe scellée portant la mention ***MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN - PROJET NO 22330-302 - Usine de traitement d'eau potable.***

Les soumissions seront adressées à l'attention de Monsieur Dany Fournier, directeur général adjoint de la Municipalité de Lac-Etchemin, jusqu'au 27 janvier 2005, à 11h00, puis ouvertes en présence des intéressés à partir de 11h05, le même jour, à la Municipalité de Lac-Etchemin située à l'adresse suivante :

Municipalité de Lac-Etchemin
208, 2e avenue
Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0

Pour être considérée, toute soumission doit être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis. De plus, la Municipalité de Lac-Etchemin ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues dans le projet concerné par le présent appel d'offres et se réserve le droit d'enlever une partie des travaux.

Donné à Lac-Etchemin, ce 15e jour de décembre 2004.

Le directeur général adjoint,
Dany Fournier

602 SCIENCES OCULTES

AAA JO-SOLEIL voyante-composez 1-900-451-8883 -24/24hrs 7/7jrs 18+ à 3.99$ la min. au lieu de 4.25$ pour un temps limité. Possibilité de min gratuite et de bloc de temps à 1.99$ la min et info quelle voyante est en ligne 514-724-6904- Vous trouverez des réponses à vos problèmes et des solutions rapides à vos questions. Amour, travail, argent, santé, et... Site internet www.josoleil.com Consultation privée 514-869-8435 ou info

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767 à 2.85$/min. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89$/min. Procurez-vous le livre Prédictions 2005 de Mme Louise Haley, pour information ou pour paiement visa, master, composez le 514-768-2000, Ext. 1-800-799-6395, visa, master. 2.59$/min. (+ taxes), ou visitez le www.predictions2000.com

CLAIRVOYANCE MADO ENR. Par concentration, 20 ans d'expérience, prix abordable, St-Nicolas (Bernières). (418) 831-0013

TELE-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Master-Card, seulement $2.99 la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste, pour inf.: 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. $4.99 la minute (+taxes) au 1-900-561-3000

603 PERDU / TROUVÉ

DECOURAGEMENT, tristesse, moments difficiles! Dans ta peine, se savoir écouté, ça libère. Tu aimerais en parle sans être jugé! Raconte-toi! 642-2723 et c'est GRATUIT.

REMERCIEMENTS



Madame Rita Tanguay

Lors du décès de ***MADAME RITA TANGUAY*** *de St-Léon de Standon, survenu le 6 décembre 2004, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.*

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Chers parents et ami(e)s, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son époux, ses enfants ainsi que les familles Tanguay et Fortier.

Aux familles que le deuil afflige la direction et le personnel de La Voix du Sud expriment leurs plus sincères condoléances

REMERCIEMENTS



Monsieur Léonce Bélanger

Alors que nous étions très peinés par le décès de notre père survenu le 25 octobre 2004 à l'Hôpital de Saint-George-de-Beauce, vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie et à nous apporter votre réconfort.

Nos plus sincères remerciements.

Claude, Micheline, Suzanne

10 ANS DÉJÀ



Monsieur Alphonse Lapointe

Cher époux,
Cher papa,

Déjà dix ans que tu es parti... Sache bien que peu importe le temps qui passe, tu es et tu seras toujours présent dans chacun de nos coeurs. D'où tu es, comme tu l'avais promis, tu continues de nous protéger.

Veille sur nous et sur tous tes petits-enfants. Nous te gardons dans nos coeurs et dans nos pensées.

En souvenir de toi, une messe sera célébrée dimanche, le 26 décembre 2004 en l'église de Saint-Magloire à compter de 9h30. Les parents et les amis sont cordialement invités à se joindre à nous.

Ta famille qui ne t'oubliera jamais. XXX

Fleurette, tes enfants, les conjoints ainsi que tes 23 petits-enfants

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

Pourquoi feriez-vous un don à l'Association pulmonaire? Pour vous... parce que personne n'est à l'abri des maladies respiratoires! Trois millions de Canadiens en souffrent. ***C'est la 2e principale cause de décès! Une personne en meurt toutes les 20 minutes!***

Votre don peut faire toute la différence! Souscrire à la campagne du Timbre de Noël, c'est offrir le plus beau cadeau qui soit, la santé!

Campagne du Timbre de Noël 2004

Le Timbre de Noël présent dans les foyers depuis 1903!

1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

AGENDA communautaire

Section pour les organismes à but non lucratif

À TOUS LES LUNDIS
- Au Centre communautaire de St-Luc à 19h00, session Vie Active.

À TOUS LES MARDIS
- Marche en groupe. Départ du Club des aînés de Lac-Etchemin à 13h30.

TOUS LES VENDREDIS
- Tournoi de pétanque à la Salle Fleur de Lys de Honfleur. Inscriptions de 19h00 à 19h30. 885-4785.
- Réunion des Outre mangeurs Anonymes, à 20h00, à La Maison de la Famille de Lévis. Inf : 681-0807 ou 884-1394
- Cours de Gigong de 9h00 à 10h00 avec Claude Fournier, md., en collaboration avec le CLSC de Bellechasse. Service offert gratuitement à la Maison Accueil-Sérénité de Ste-Claire. Inf : 883-2121

VENDREDI 17 DÉCEMBRE
- Le Club de l'âge d'or de St-Raphaël vous invite à un tournoi de cartes débutant à 19 h 30, au local du club.

SAMEDI 18 DÉCEMBRE
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Justine vous invite à une soirée de danse avec au Centre Civique de l'endroit.
- Soirée dansante avec orchestre organisée par le Club de l'âge d'or de La Durantaye, à 20 heures, à l a salle paroissiale.
- Souper dansant avec orchestre à 16h30, organisé par le Club de l'âge d'or de Buckland, au Centre Communautaire de l'endroit.
- Le Club de l'âge d'or de St-Charles vous invite à une soirée dansante avec orchestre qui débutera à 20h30 à l'aréna de St-Charles. Buffet servi en fin de soirée.

DIMANCHE 19 DÉCEMBRE
- Le Club de l'âge d'or de Saint-Anselme vous convie à une messe suivie d'un souper de Noël animé avec orchestre, à compter de 16 heures, à la salle du club.
- Le Club de l'âge d'or Les Villageois vous invitent à un souper dansant avec orchestre à la salle municipale de St-Magloire.
- Le Club Fadoq Frampton vous invite à un après-midi dansant avec orchestre à 13h30, au gymnase de l'école. Prix de présence attribués.

BINGO

DIMANCHES
- Bingo à la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin à 19h00.

MARDIS
- Bingo Express 2000 sur les ondes de CFIN (100,5 - 103,9) à 18h00.

MERCREDIS
- Bingo à la salle de l'Age d'Or de St-Anselme le premier mercredi de chaque mois.

PREMIERS LUNDIS DU MOIS
- Bingo au Centre culturel de Saint-Prosper, à 19h00.

JEUDIS
- Bingo à 19h15 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

VENDREDIS
- Bingo à l'École aux Quatre-Vents à 19h15 à St-Malachie.



CINÉMA



en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...

LES DÉSASTREUSES AVENTURES DES ORPHELINS BEAUDELAIRE



La saga raconte les désastreuses aventures des Orphelins Baudelaire. Ils sont trois: Violette, une fille de 14 ans à l'intelligence scientifique, Klaus, un garçon de 12 ans qui lit sans cesse et Prunille, une petite fille qui mord tout ce qui passe à portée de dents. Ils ont été élevés par des parents extrêmement gentils qui disparaissent dans un horrible incendie. Désormais orphelins, à la tête d'une immense fortune dont ils ne pourront jouir qu'à la majorité de Violette, les trois enfants sont placés chez divers membres de leur famille. L'homme qui les place est Mr Poe (Timothy Spall), un banquier un peu terne mais bien intentionné, exécuteur testamentaire des parents Baudelaire. Malheureusement, la richesse des enfants a attiré l'attention du cupide comte Olaf (Jim Carrey), un parent éloigné, acteur et maître du déguisement.
Dureé : 108 min. (comédie familiale) Classement : G *Info.: www.infinit.com/cinema*

Saint-Georges

Cinéma en Folie! tous les mardis et jeudis 5,50 $ — VENDREDI 17 DÉC. au JEUDI 23 DÉC. 2004 — CENTRE Cinéma Ville — Ciné-Info.: (418) 228•6000 sans frais 1•877•227•6001 — www.taclam.com



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20
SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h20
LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / MAR. À JEU.: 19h00 - 21h20



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h30
SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30
LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 / MAR. À JEU.: 19h00 - 21h30



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20
SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h20
LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20
MAR. À JEU.: 19h00 - 21h20



SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30



SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 19h00 - 21h20
LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / MAR. : 19h00 - 21h20



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 19h00 - 21h20
LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / MAR. À JEU.: 19h00 - 21h20



DÈS MERCREDI LE 22 DÉCEMBRE: 19h00 - 21h20



VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h20 / LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / MAR. À JEU.: 19h00 - 21h20



Horaire Spécial pour la période des Fêtes.

Ouvert vendredi le 24 décembre seulement à 13h00 et 15h30. Fermé en soirée.



Sainte-Marie

Cinéma Lumière — VENDREDI 17 DÉC. au JEUDI 23 DÉC. 2004 — Cinéma Lumière — Ciné Info 418-387-6000 — 1-877-387-6001 — www.taclam.com

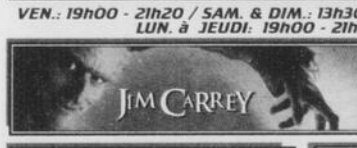


VEN.: 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20
LUN. à JEUDI: 19h00 - 21h20





VEN.: 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20
LUN. à JEUDI: 19h00 - 21h20





VEN.: 19h00 - 21h20
SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20
LUN. à JEUDI: 19h00 - 21h20



VEN. à JEUDI: 19h00 - 21h20



SAM. & DIM.: 13h30



SAM. & DIM.: 13h30



VEN. à JEUDI: 19h00 - 21h20



Horaire Spécial pour la période des Fêtes.

Ouvert vendredi le 24 décembre seulement à 13h00 et 15h30. Fermé en soirée.



5 534,80 $ pour la guignolée du Lac-Etchemin

La générosité des résidants de Lac-Etchemin ne se démend pas. La preuve, 5 534.80 $, incluant le don de la Caisse populaire du Sud de l'Etchemin ont été amassés lors de la 47e guignolée annuelle oeganisée par les filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin avec la collaboration des Chevaliers de Colomb du Lac-Etchemin, le 28 novembre dernier. Cette somme permettra de distribuer plusieurs paniers de Noël et de supporter financièrement l'organisme Sac-o-dos de l'École Notre-Dame, qui vient en aide à des élèves de l'école dans le besoins. Des remerciements sont adressés à tous ceux et celles qui ont participé à la guignolée 2004.

Lancement de la politique familiale à Saint-Magloire

Toute la population de Saint-Magloire est invitée au lancement de la Politique familiale municipale de Saint-Magloire, le dimanche 19 décembre, à 13h00, au Centre motoneige et sportif Massif du Sud. Les participants pourront alors prendre connaissance du contenu de cette politique ainsi que du plan d'action qui s'y rattache.

Invitation à Saint-Prosper en lumière

La Chambre de Commerce de Saint-Prosper invite toute la population de la région à visiter leur municipalité durant la période des fêtes pour y admirer les magnifiques décorations de Noël qui illuminent plusieurs résidences de la municipalité.

Afin d'aider les visiteurs à localiser les sites les plus illuminés de la municipalité des cartes les situant dans la municipalité sont disponibles dans les stations-service, les restaurants, les dépanneurs et au guichet automatique de la caisse populaire. Le questionnaire d'un rallye pouvant être effectué à pied ou en automobile est aussi disponible à ces endroits. Enfin, encore cette année, la possibilité pour les visiteurs d'effectuer une randonnée en carriole à chevaux est offerte du 17 au 31 décembre, pour réservations, communiquez avec Mme Monique Roy au 418-594-5377.

Matinée de Noël

La soprano, Chantal Brochu, accompagnée de son équipe interprétera les plus beaux airs de Noël, le dimanche 19 décembre à 11:00 au Centre récréatif de Saint-Henri, salle des bâtisseurs. Il en coûte 15 $ pour assister à cette activité durant laquelle café et croissants seront offerts. Pour information: communiquez avec Monique Beaudoin au 882-2102 ou Lucie Dorion au 882-2424.

Atelier d'écriture avec Jacques Bernard

Si vous êtes intéressés à découvrir le plaisir et le pouvoir des mots, Jacques Bernard vous offre une série d'ateliers sur l'écriture poétique. Aucun préalable sauf la curiosité et le goût de dire et de mieux dire. Ces ateliers débuteront à compter du 17 janvier 2005 à la polyvalente des Abénaquis si nombre d'inscriptions est suffisant. Pour plus d'information ou pour vous inscrire, communiquez avec Jacques Bernard au no 594-5171.

Sports

DES GROS NOMS SUR LA GLACE DE L'ARÉNA SIMON NOLET

Les joueurs les plus talentueux produits par l'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin au cours des deux dernières années sauteront sur la glace de l'aréna Simon Nolet, le vendredi 24 décembre, veille de la fête de Noël pour disputer une partie amicale avec les joueurs étoiles de la ligue olympique et partager leur savoir avec des jeunes joueurs de l'organisation du hockey mineur.



Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Ainsi, le lock-out décrété par la Ligue nationale prive les amateurs de matchs de hockey mais permet à des vedettes comme Alex Tanguay de participer à des activités comme celle du 24 décembre à l'aréna Simon Nolet.

Les Alex Tanguay de L'Avalanche du Colorado, Philippe Deblois, ex-joueur du Garaga et membres des équipes de l'UQTR qui ont remporté à deux reprises le championnat canadien de hockey universitaire, Simon Nadeau qui joue présentement pour l'UQTR, Dave Gourde, qui a notamment évolué dans la East Coast League, Maxime Tanguay, Bobby Nadeau et Jean-Philippe Roy-Vallière, qui jouent présentement pour les Commandeurs de Lévis de la ligue Midget AAA, ainsi que Jérôme Gourde et Antoine Goulet, porte-couleurs des Diablos, seront en effet présents tout l'après-midi du vendredi 24 décembre à l'aréna Simon Nolet au grand plaisir des amateurs de hockey.

Les activités débuteront à 13h15 alors que les joueurs invités se prêteront au jeu des entrevues et des prises de photos avec les spectateurs qui le souhaiteront. Une période de réchauffement avec de jeunes joueurs de l'organisation du hockey mineur suivra à 13:30 puis on procédera à la présentation des joueurs., à la mise au jeu officielle à l'interprétation de l'hymne national puis à la partie de hockey comme telle qui sera entrecoupée d'activités d'animation, d'une partie contre les novices, d'épreuves diverses (confrontation, vitesse, lancers sur cible, échappés, etc.) , de la visite du Père Noël et de nombreux tirages.

Enfin, une séance de photos viendra clôturer cet après-midi de veille de Noël qui laissera des souvenirs ineffables dans la mémoire de ceux qui y assisteront.

Pour ce faire, les adultes de 18 ans et plus devront débourser 3 $ et les enfants 1 $. Toutefois dans le but de favoriser la participation du plus grand nombre, un déboursé maximum de 5 $ sera demandé aux familles et de nombreux laissez-passer seront distribués aux enfants qui pourront aussi accéder gratuitement à l'aréna en tenant une affiche d'encouragement pour leur joueur favori.

Les Etcheminois font belle figure au 30e tournoi atome de Lac-Etchemin



L'équipe atome B de Saint-Prosper, championne de sa catégorie.

Les hockeyeurs de la région des Etchemins ont fait très belle figure au tournoi "atome" de Lac-Etchemin où les équipes les regroupant ont participé aux trois finales disputées dans autant de classes inscrites à ce tournoi. En classe B, les porte-couleurs de Saint-Prosper se sont ainsi mesurés à l'équipe de Bernières/St-Rédempteur qu'ils ont défait au compte de 3 à 1 pour remporter le championnat du tournoi dans cette catégorie. L'équipe a d'ailleurs à son crédit une fiche parfaite de 4 victoires aucune défaite lors de ce tournoi au cours duquel, elle a défait Chaudière-Etchemin au compte de 6 à 1, Québec Béliers 3 à 1 et Lac-Etchemin 3 à 2 avant sa dernière victoire en finale. En classe atome A, une autre équipe de Saint-Prosper a fait les frais de la finale contre Charlesbourg devant qui elle s'est finalement inclinée au compte de 1 à 0. Des victoires de 1 à 0 en fusillade contre Sainte-Marie, de 2 à 1 contre Québec Ram et de 2 à 1 en fusillade contre Lévis ont ponctué le cheminement de l'équipe lors de ce tournoi.

Enfin, en classe BB, l'équipe Prolac formée de joueurs des municipalités des Etchemins s'est inclinée 6 à 2 en finale contre Québec-ouest. Cette même équipe avait d'ailleurs infligé une défaite de 6 à 4 au Pro-lac à son premier match du tournoi. une victoire de 3 à 2 en prolongation contre l'équipe de l'Amiante avait permis à l'équipe de se rendre en finale.

Pour ce qui est des équipes de Bellechasse inscrites à ce tournoi en classe B et A , elles ont toutes deux été éliminées en subissant deux défaites consécutives lors des rondes préliminaires. 24 équipes soit le nombre maximum admis à ce tournoi ont pris part à ce 30e tournoi atome.

Bell présente
GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE
POSTES CANADA CANADA POST

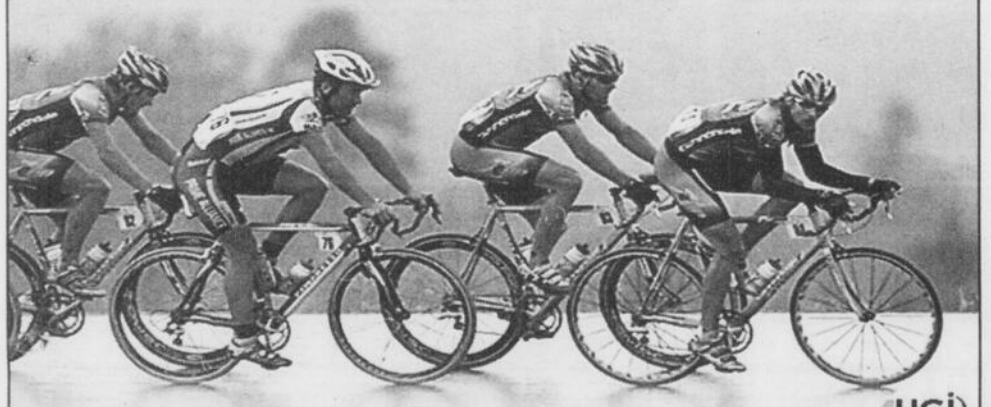
Le Grand Prix Cycliste de Beauce vient de remporter deux prix majeurs :

Organisateur de l'année au Canada
remis par l'Association Cycliste Canadienne

Organisation internationale-nationale
remis par la Fédération Québécoise des sports cyclistes

Merci à tous les bénévoles !
Merci aux partenaires !

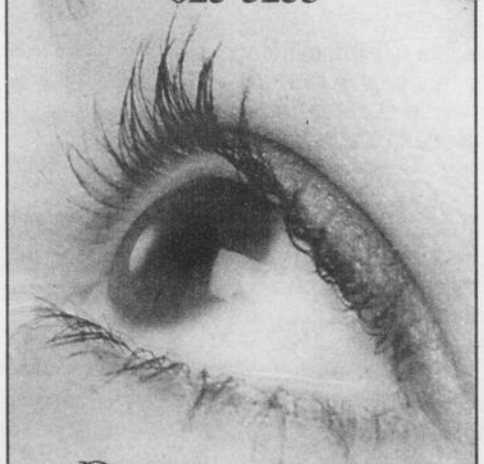
Grâce à vous l'édition 2004 fut un franc succès !



www.grandprixcycliste.com

20e édition : du 14 au 19 juin 2005

Blouin Optométrie
207-A, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253



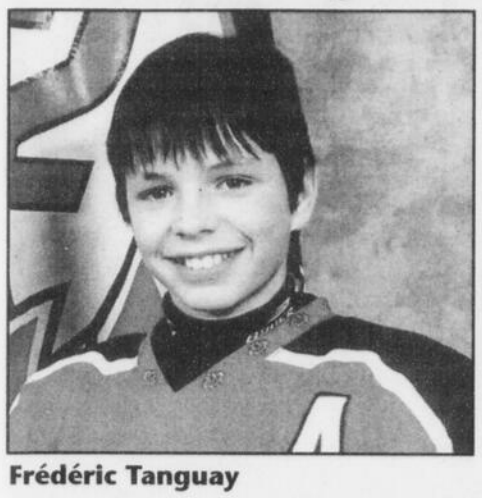
Pour que vous y voyez plus clair...

Services visuels complets
• Examen de la vue • Lunettes
• Verres de contact

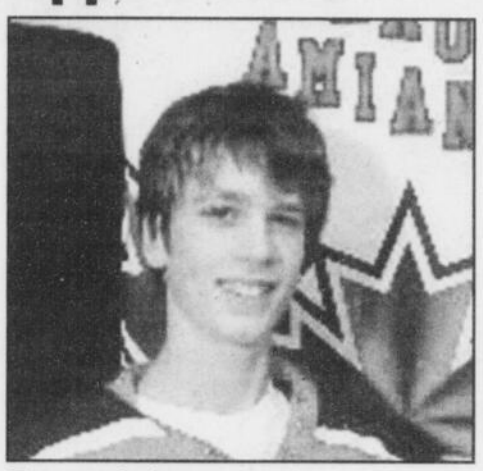
LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE

Vaste choix de montures

Sainte-Justine bien représentée aux matchs d'étoiles de la Ligue de hockey développement AA



Frédéric Tanguay



Tommy Lehoux

Deux jeunes hockeyeurs de Sainte-Justine ont été sélectionnés au sein de l'équipe d'étoiles de leur catégorie respective, au sein de la ligue de hockey de développement AA de la région de Québec. Ce faisant, Frédéric Tanguay, joueur d'avant chez les pee-wee et Tommy Lehoux, gardien dans la catégorie bantam, représenteront tous deux la concession Beauce-Amiante lors des matchs des étoiles présentés le 18 décembre à Saint-Bruno, au Lac St-Jean. Frédéric Tanguay a terminé le calendrier régulier de 24 parties au 5e rang des compteurs du circuit avec une fiche de 15 buts et 11 aides, pour un total de 26 points. Son équipe a terminé en tête du circuit avec une fiche de 21 victoires, 2 défaites et un match nul.

En ce qui concerne le gardien Tommy Lehoux, il présente la 2e meilleure moyenne de buts alloués du circuit avec un résultat de 2,09 buts alloués par partie, après 23 parties. Son équipe occupe le 4e rang de la ligue avec une fiche de 9 victoires, 10 défaites et 4 matchs nuls. Nicolas Poulin, défenseur de St-Odilon, a aussi été sélectionné pour le match des étoiles de la catégorie Bantam. Son équipe occupe le 4e rang de la ligue avec une fiche de 9 victoires, 10 défaites et 4 matchs nuls.

50e tournoi olympique Bellechasse

La direction du tournoi olympique Bellechasse invite les équipes intéressées à participer à son 50e tournoi, qui se déroulera du 23 au 30 janvier 2005 à l'aréna J.E. Métivier de Saint-Damien, à s'inscrire avant le vendredi 7 janvier 2005 dans l'une ou l'autre des trois catégories ouvertes à savoir senior A (compétition avec mise en échec), olympique B (participation) et olympique C (récréation 40 ans et plus). Le coût d'inscription à ce tournoi disputé selon une formule double élimination, gagnant-perdant, est de 300 $, ce qui inclut le droit d'entrée des joueurs.

Pour de plus amples informations, communiquez avec Vincent Drouin au 789-2525.

Saint-Charles consolide sa 1re position

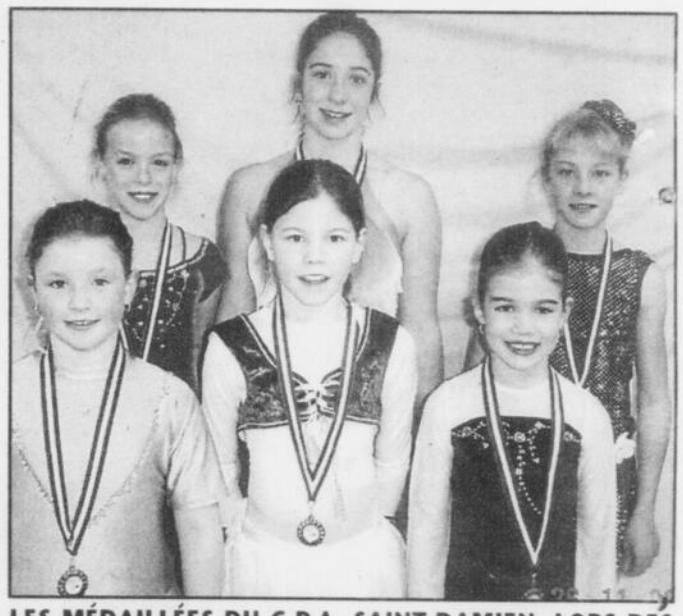
Les Éperviers de Saint-Charles ont ajouté une victoire à leur fiche en fin de semaine dernière en défaisant les Patriotes de Saint-Éphrem au compte de 9 à 6. Cette victoire acquise en 3e période avec une séquence de 3 buts inscrits en deux minutes, qui ont permis aux Éperviers de prendre une avance de 9 à 5, porte porte à 11 en 14 matchs le nombre des victoires des Éperviers, qui occupent ainsi le 1er rang du classement avec une fiche de 22 points, 4 de plus que Saint-Joseph au 2e rang du classement.

Jonathan Ouellet et Stéphane Caron ont marqué deux buts chacun pour les Éperviers lors de ce match alors que Denis Goulet avec un tour du chapeau et Carl Turmel avec deux buts ont mené l'attaque de Saint-Éphrem. En raison des mauvaises conditions climatiques, les trois rencontres prévues pour samedi ont été annulées. Ces rencontres seront reportées au calendrier.

Des médaillées au C.P.A. de Saint-Damien

Six patineuses du Club de patinage artistique Saint-Damien ont remporté des médailles lors des compétitions tenues à Lévis et à Saint-Jean-Port-Joli au cours du mois de novembre. Lors du tournoi "Invitation Lévis", Émilie Rousseau s'est mérité une médaille d'or dans la catégorie pré-aspirant privé et Cécilia Pinet a remporté une médaille d'argent dans cette même catégorie. À Saint-Jean-Port-Joli, 6 des 9 participants du C.P.A. Saint-Damien ont remporté des médailles.

Il s'agit des deux médaillées mentionnées plus haut, qui ont réédité leurs performances de Lévis, de Cathy Labecque, qui s'est mérité une médaille de bronze dans la catégorie étape 4 dames, de Pascale Fortier qui a remporté l'or dans la catégorie étape 5, de Chloé Thibault, qui a remporté l'or dans l'étape 7 et d'Anne-Marie Noël, qui s'est mérité le bronze dans la catégorie junior bronze élément imposé.



LES MÉDAILLÉES DU C.P.A. SAINT-DAMIEN, LORS DES COMPÉTITIONS DE LÉVIS ET SAINT-JEAN-PORT-JOLI. À l'avant, il s'agit de Kathy Labrecque, Pascale Fortier et Chloé Thibault et à l'arrière de Cécilia Pinel, Anne-Marie Noël et Émilie Rousseau, qui apparaissent de g. à d. sur la photo.

Le Club de ski "Bord de l'eau" est en opération

À la faveur des précipitations de neige survenues au cours des derniers jours, le Club de ski de fond "Bord de l'eau" de Saint-Henri est désormais en opération. Cinq pistes totalisant une longueur de 16 km. sont accessibles à partir du Club, qui a pignon sur rue au 96 route Kennedy à environ 1.5 km de l'église paroissiale en direction de Saint-Isidore.

Quel plus beau cadeau à offrir que la santé à un être cher ...

Pour retrouver: • L'énergie • La santé • L'estime de soi • Le bien-être

En offrant un **CERTIFICAT-CADEAU** du Centre Alex Tanguay

Au plaisir de vous garder en santé !

1551, Route 277, Lac-Etchemin
(418) **625-3927**

Prenez le contrôle de la neige



Souffleuse HS 724 Honda 2005



Gardez la neige sous contrôle avec la HS724 dotée d'un robuste moteur Honda de 7ch et traction assurée... par des chenilles

- Servo-éjecteur à manette de commande ; démarreur électrique CC ; réglage de hauteur de la tarière à assistance hydraulique (modèle TCD)
- Moteur Honda de 7ch, à 4-temps et ST
- Boîte de vitesses hydrostatique Slick Shift^MC
- Largeur de déblaiement de 24"
- Entraînement à double chenille

Passez voir Natalie ou Jean-Pierre avant d'acheter !

HONDA Produits Mécaniques

J.M. JACQUES SPORT INC.
Lac-Etchemin
1314, route 277 (418) **625-2081**
www.jmjacquessport.com



Pour les Fêtes, on est prêt à tout!

Chez Marché Bonichoix, on a tout prévu pour que vos réceptions soient réussies.

Joyeuses Fêtes!



9.99 Sans le bon

8.99 Avec le bon

CREVETTES BLANCHES NON CUITES SURGELÉES
En carapace
Grosseur 31-40
COMPLIMENTS
907 g

MARCHÉ BONICHOIX

Contents de vous voir!

Prix en vigueur du 20 au 26 décembre 2004 à votre Marché Bonichoix. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Clément Vallières
Marché St-Nérée inc.
2160, rue Principale
St-Nérée, Québec
(418) 243-3118



Bruno Morin
Alimentation Côté et Morin inc.
181, rue Principale
St-Lazare-de-Bellechasse, Québec
(418) 883-3111



Paulo Doyon
Alimentation Doyon et fils
1865, 20e Avenue
St-Prosper, Québec
(418) 594-8196



Ephrem Côté
Bonichoix Ephrem Côté inc.
42, rue Principale
Armagh, Québec
(418) 466-2030



Jean-Pierre et Denis Labrecque
Carrefour Saint-Gervais inc.
152, rue Principale
St-Gervais, Québec
(418) 887-3396



François Aubry et Raymonde Potvin
Marché St-Raphaël
371, boul. St-Pierre
St-Raphaël-de-Bellechasse, Qc
(418) 243-2022

ÉCONOMISEZ 1$

Prix annoncé : 9,99 $

CREVETTES BLANCHES NON CUITES SURGELÉES
En carapace
Grosseur 31-40
COMPLIMENTS
907 g



8.99 Avec le bon

Du 20 au 26 décembre 2004 au Marché Bonichoix participant seulement. Limite d'un bon par achat.

MARCHÉ BONICHOIX

MARCHÉ BONICHOIX REDEMCO
2310037